TFR 39 Information Concerning US Citizens Missing in Action During the Second World War

[TFR 39-1]

Information concerning US citizens missing in action during the Second World War

1. Documents containing information on interned American pilots.

2. Materials from the Central Military Medical Museum (lists and

questionnaires of wounded and sick Americans who were located in hospitals and base infirmaries of the Northern Fleet for treatment).

3. Documents concerning the 9 Jun 45 death of a B-25 crew in the area of Cape Lopatka, and the burial of American fliers on the Kamchatka Penninsula.

4. Documents containing information on Americans who were located in Camp No. 188.

[TFR 39-2] [stamp "TsGASA

32900 2-3

1 TOP SECRET

75

3"] INFORMATION

In No. 817 from 12 Dec 44 the Commander of the 25th Nizhnednestrovsk Red Banner Border Regiment of the NKVD Troops

Lieutenant Colonel CHERNYSHEV reports that:

The detained parachutists, 10 in all, are the combat crew of an American "Douglas" aircraft. Completing a bombing mission in the area of Vienna, they made a forced landing due to a malfunction of the aircraft caused by German [fire]. The aircraft burned in the air, the entire crew is at your disposal.

Stamp - CHERNYSHEV.

True Copy: D-L'-Typist RO UV

NKVD PO OT 3 UF

Sergeant Major (Admin) [signature] (GOVOROVA)

12 Dec 44

[TFR 39-3]

[handwritten "- 5 -"]

[The left-hand side of the original is cut off.]

[This page is handwritten in English except where noted.]

ohn A Jarrett /[signature]

FOGGIA

[dzornet] [handwritten in Russian "service number"]

hn A. Jarrett 1st Lt 0-1172088 Pilot

owen Griffith 2nd Lt 0-766875 Co-Pilot

alter A. Terwelp 1st Lt 0-2058582 Navigator

noz B. Magee 1st Lt 0-707538 Navigator

nald E. White 2nd Lt 0-712327 Bombardier

l F. Engel T/sgt 3321596 Engineer

ay J. Maantolff T/sgt 20408091 Radio operator

vit L. Martin S/sgt 34279453 Gunner

enth L. Nelson S/sgt 37477745 Gunner

nelius Wolk S/sgt 16113860 Gunner

[stamp " TsGASA
fund 32900
opis' 1

delo 75

list 5 "]

5 Air Force Bori

5 Wing Foggia

5 Air Force Wing of the 1st Air Army

[signature]

[handwritten "Iowa"]

[TFR 39-4]

[handwritten "- 6 -"]

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 6"]

LIST

The crew of an American "B-17" detained

at 1700 hrs 11 Dec 1944 - "x/

(5th Air Group, 15th American Air Army).

Group Headquarters is deployed in the city of Fodzh (Italy).

1. Crew commander - DZHON DZHER, born 1920

Sr. Lieutenant

2. Copilot - BOVEHN GOFET, born 1923

Jr. Lieutenant

3. Navigator - MEHGI DZHEMS, born 1924

Sr. Lieutenant

4. Engineer - EHNGOL PAUL, born 1920

Sergeant

5. Radio Operator - MEHKTOF PERSI, born 1917

Sergeant

6. Bombardier - DONNOL UAJT, born 1923

Lieutenant

7. Gunner - NAL'SON, born 1919

Sergeant

8. Gunner - MARTIN, born 1925

Sergeant

9. Gunner - UOLK KONNEHLIOS, born 1920

Sergeant

10. Navigator - VAL'TER TEHVAP, born 1923

Sr. Lieutenant

Lt. Colonel (Sokolov)

[handwritten "and sent to Bucharest 17 Dec 44"]

[TFR 39-5]

[handwritten "12"]

DIRECTORATE OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT (INTELLIGENCE DEPARTMENT)

"17" December 1944 SECRET:

No. 7/00 957 Copy No.____

Field Army

TO THE CHIEF OF STAFF OF THE THIRD UKRAINIAN FRONT
GUARD LIEUTENANT GENERAL

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 12 "]

Comrade IVANOV

The order of the Front Commander, Marshall of the Soviet Union Comrade TOLVUKHINA, has been carried out.

The 10-man crew of the American "B-17" aircraft, accompanied by an officer, has been sent to the city of Bucharest to Comrade Lieutenant General VINOGRADOV for transfer to the American Military Mission.

[handwritten "original signed"]

COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE THIRD UKRAINIAN FRONT -

MAJOR GENERAL (I. PAVLOV)

handwritten "True Copy: Junior Assistant Commander of the 1st Section Captain Najdenov"]

Typed 2 copies

rch.-

[TFR 39-6]

[poor copy, many illegible letters]

[handwritten "- 13 -"]

STATEMENT

On 21 December 1944 the Commander of Military Unit 51867, Major Pleskachov M.M., "SMERSH" Counterintelligence Representative Senior Lieutenant A.P. Fipat'ev, and Detachment Commander of Military Unit 51867, Senior Engineer Lieutenant Kornienko, report that on 20 December 1944 a US "Flying Fortress" type aircraft crashed 6 kilometers southeast of Mohács (Hungary).

Detachment Commander of Military Unit 51867, Senior Engineer Lieutenant Kornienko, composed a list for record of eight airmen:

Lieutenant Robert Karel 5. Corporal Vil'gel'm Stejsi

Corporal Nambel Lovin 6. ="= Namen Kharmen

="= Keles Tajsen 7. ="= Lyuf've Firt.

="= Dzhems Fraj 8. Lieutenant Roj Audlend

Commander of Military Unit 51867

Major [signature] Pleskachov

"SMERSH" Counterintelligence

Representative [signature] Fipat'ev

Senior Lieutenant

Detachment Commander of

Military Unit 51867

Senior Engineer Lieutenant [signature] Kornienko

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 13 "]

Tb

[TFR 39-7]

[handwritten "-15-"]

STATEMENT OF THE CREW COMMANDER OF THE "LIBERATOR" AIRCRAFT

AMERICAN ARMY AIR CORPS LIEUTENANT

RICHARDS VIL'YAM

18 December 1944

On 17 December, we received the order to bomb oil refineries in Germany. All was going well, but approximately five minutes after the bombs were dropped, the third engine malfunctioned. We then fell behind the rest of our planes and went on what was, in our opinion, the shortest route home. Due to the complete lack of visibility, we lost our orientation. Near Lake BALATON, three or four German fighters attacked us, putting our radio out of order and setting fire to the first engine. Efforts to extinguish the fire were unsuccessful. At that time, I gave the order to jump. Everyone managed to jump, but the copilot's parachute did not open. The navigator and I identified the body. He will be buried today. At this time, we still have no information about three crew members - Senior Sergeants PAPIA and AMUNTSON, and also one of the gunners whose name I do not know because he was not a regular member of our crew. Since these three men were the first to jump from the plane, it cannot be ruled out that they landed in German occupied territory. All the other crew members are in Russian hands and feel fine.

VIL'YAM RICHARDS, 1ST LIEUTENANT

Service number - 0829585

Headquarters 15th Army Air Corp.

ITALY

Translated written statement from English

TRANSLATOR, RO, 46TH ARMY HQ

JUNIOR LIEUTENANT [signature] (SHAJKEVICH)

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 15 "]

[TFR 39-8]

[handwritten "-17-"]

LIST

CREW OF A "LIBERATOR" AIRCRAFT WHICH CRASHED 17 Dec 44

1. Pilot- Lieutenant RICHARDS - present

2. Copilot - 2nd Lieutenant DZHEKOVSON - deceased

3. Bombardier - 2nd Lieutenant KH'YUIT - present

4. Navigator - 2nd Lieutenant ROKKET - present (wounded)

5. Gunner Senior Sergeant - CHERVIONKA - present

6. Gunner Sergeant AMUNSON - present.

7. Gunner Senior Sergeant PAPIA - present.

8. Gunner Senior Sergeant ROBERTS - present (wounded).

9. Gunner Senior Sergeant - SLOMSKIJ - present (wounded)

10. Gunner Senior Sergeant - MAK-GUAJR - present (severely wounded)

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 17 "]

[TFR 39-9]

[handwritten "-18-"]

LIST

CREW OF "LIBERATOR" AIRCRAFT WHICH CRASHED 17 Dec 44

1. Pilot- Lieutenant Charl'z V. LEHNG - present

2. Copilot - 2nd Lieutenant Oliver MAGGARD - present.

3. Navigator - Lieutenant Artur V. MOL'MAN - landed in GERMANY.

4. Bombardier - 2nd Lieutenant Herbert MANSON -"- -"-

5. Gunner - radio operator - Sergeant - Vil'fred A. ANGEL'KE[?]

- landed in GERMANY.

6. Gunner Sergeant Harold E. NORTON - landed in GERMANY.

7. Corporal Yalmer O. IOGANSON - landed in GERMANY.

8. Corporal D'yu V. BOSSO - present.

9. Gunner - Corporal Len RID - present.

10. Gunner - Corporal Dzhejms M. RUTTER - landed in GERMANY.

11. Photographer (name unknown) - -"- -"-

[stamp " TsGASA

fund32900

opis' 1

delo 75

list 18 "]

[TFR 39-10]

[handwritten "-24-"]

DIRECTORATE OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT (INTELLIGENCE DEPARTMENT)

"22" December 1944 TOP SECRET:

No. 7/00 961 Copy No. 2

Field Army

TO LIEUTENANT GENERAL
Comrade VINOGRADOV

[stamp TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 24 "]

By the order of the Commander of the Third Ukrainian Front, Marshall of the Soviet Union Comrade TOLVUKHINA, I am sending you 76 American and English airmen, who were shot down in the rear of the 3rd Ukrainian Front, FOR TRANSFER TO THE AMERICAN MILITARY MISSION.

ATTACHMENT: - List of 76 men.

[signature]

COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

MAJOR GENERAL (I. PAVLOV)

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

[original signed]

[handwritten "True Copy: Junior Assistant Commander of the 1st Section Captain Najdenov (Najdenov)"]

Typed 2 copies

l.g.

[TFR 39-11]

[handwritten "-25-"]

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 25 "]

LIST

Crew members of American aircraft and technical personnel of an English airfield detained by the

57th Army of the Third Ukrainian Front

[handwritten "and sent to [Bucharest?] 22 Dec 44"]

Technical Personnel of the British Airfield

1. Airfield Commander - KUJNET Noel, born 1913, Major.

2. Air Traffic Controller - KRISTI Tomas - Sergeant

3. Radio Operator - FERGUSUN Alesto - Corporal.

4. Radio Operator - KIJ Len - Corporal.

5. Radio Operator/Technician - SHO Redzhinal'd - Corporal.

6. Medic - LEZLI Dzhok - Corporal.

7. - STARI Robert - Private.

Crewmen of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Crew Commander - VORGOTROM, Tomas, born 1923 Lieutenant.

2. Copilot - STAN, Ivan, born 1921 Lieutenant.

3. Navigator - Krajzlo Dzhan, born 1923, Lieutenant.

4. Bombardier - GOBSON Kristafer, born 1922, Lieutenant.

5. Engineer - GONDEK Dzhon, born 1924, Senior Sergeant.

6. Gunner - DZHONS Aira, born 1920, Sergeant.

7. Gunner - FODERGIL' Gordon, born 1924, Senior Sergeant.

8. Gunner - BLYANCHOD Paul, born 1912, Senior Sergeant.

9. Gunner - GRAJNER Lesto, born 1925, Senior Sergeant.

[handwritten "15"]

[TFR 39-12]

2/.-

10. Radio Operator MAJVAGOL' Cheryj, b. 1925 Corporal

11. Photographer DOVENPOT Danil, b. 1925

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 2505"]

2nd Crew of an American "LIBERATOR" aircraft

1. Crew Commander - SKINSON Robert, b. 1912

2. Copilot - HARRIMAN Bruce, b. 1922 - Lieutenant.

3. Navigator- RANDEL Robert, b.1923 - Lieutenant.

4. Bombardier- SCHUARTS Ergen, b. 1924 - Junior Lieutenant.

5. Engineer - KOVAR Chaus, b. 1923 - Sergeant.

6. Gunner - KUBITS Karl, b. 1924 - Sergeant.

7. Gunner - KHAMAN Karl, b. 1926 - Sergeant.

8. Gunner - KHAN Dzhon, b. 1912 - Sergeant.

9. Gunner - FEREL Halij, b. 1918 - Sergeant.

10. Radio Operator - SVAN Raj, b. 1923 - Sergeant.

3rd Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Crew Commander - BODAKOM Rassa, b. 1919 - Sr. Lt.

2. Copilot - KUPPA Al'ba, b. 1924 - Lieutenant.

3. Navigator- KAUTS D ZH, b.1921 - Lieutenant.

4. Bombardier- UEHR Dzhalya, b. 1918 - Captain.

5. Engineer - RIDZHADZON Del', b. 1923 - Sergeant.

6. Radio Operator - LEU Sam, b. 1911 - Sergeant.

7. Gunner - VAJNSTAN' Mel, b. 1920 - Sergeant.

8. Gunner - BIYUFOD Charus, b. 1925 - Sergeant.

9. Gunner - KHOL' Kartis, b. 1925 - Sergeant.

10. Gunner - KOL'IER Kenant, b. 1918 - Sergeant.

11. Photographer- LEVIN DZHODZH, b. 1922 - Sergeant.

[handwritten "23"]

[TFR 39-13]

[handwritten "26"]

3/.-

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 26 "]

4th Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Crew Commander - PARCHENSON Ehdvun, b. 1918 - Lieutentant.

2. Copilot - VRANCH Robert, b. 1921 - Lieutenant.

3. Navigator - TAMET Dzhon, b.1921 - Lieutenant.

4. Bombardier - KONLI Dzheno, b. 1922 - Lieutenant.

5. Engineer - TRUDO Donal'd, b. 1920 - Sergeant.

6. Radio Operator - PEDERSAN Rychad, b. 1924 - Sergeant.

7. Gunner - PRESTON Duglas, b. 1922 - Sergeant.

8. Gunner - BROILZA Siso, b. 1918 - Sergeant.

9. Gunner - BEL'SHO Robert, b. 1923 - Senior Sergeant.

5th Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Engineer - GAMFRIJ Eh., b. 1917 - Sergeant.

2. Radio Operator - PERANS A., b. 1923 - Sergeant.

3. Gunner - ADINTON Dzhim, b. 1918 - Senior Sergeant.

4. Gunner - MONN ME, b. 1924 - Sergeant.

5. Gunner - MODIKA Majk, b. 1925 - Sergeant.

6. Gunner - KOLOSANTE Dzheri, b. 1924 - Sergeant.

7. Gunner - MARSANO F., b. 1923 - Sergeant (from aircraft "Fortress").

8. Fighter Pilot - KHARISON Ehl'uin, b. 1922 Lieutenant (from fighter "Lightning").

9. Fighter Pilot - VANDERMIR'E - Lieutenant (from fighter "Maston" [Mustang]).

6th Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Crew Commander - LEJNO CHAUS, b. 1920 - Sr. Lieutentant.

2. Copilot - MEGAOD ALIVER, b. 1922 - Lieutenant.

handwritten "20"]

[TFR 39-14]

4/.-

3. Engineer - VASO Gaj, b. 1916 - Corporal.

4. Gunner - RID Lon, b. 1920 - Corporal.

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 2605"]

7th Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Crew Commander - RIDCHAS Ulim, b. 1912 - Senior Lieutenant.

2. Bombardier - KHUVET Liroj, b. 1922 - Lieutenant.

3. Engineer - CHERVENKA Fred, b. 1916 - Senior Sergeant.

4. Radio Operator - AMUNZDEN Edlen, b. 1924 - Sergeant.

5. Gunner - PAPIER Dzherol'd, b. 1922

6. Gunner - SVUNSKIJ Gendrik, b. 1922

7. Navigator - ATKINS Terner, b. 1923

8th Crew of an American "LIBERATOR" aircraft.

1. Copilot - KAREL Robert, b. 1925 - Lieutenant.

2. Navigator - EJDELOT Roj, b.1921 - Jr. Lieutenant.

3. Engineer-Mechanic - FID Ruvas, b. 1918 - Corporal.

4. Radio Operator - TAJSON Kenss, b. 1916 - Corporal.

5. Gunner - STEJSIJ Vulim, b. 1925 -

6. Gunner - KHAZMAN Narman, b. 1925 -

7. Gunner - FRAJ Chejimd, b. 1925 -

8. Gunner - LEVIN Mel'vin, b. 1925 -

[handwritten "17"]

Senior Assistant Commander of the 1st Section
NKVD TROOPS, REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

MAJOR (ROSTILOV)

[handwritten] "True Copy: Junior Assistant Commander of the 1st Intelligence Section Captain Najdenov (Najdenov)"]

[TFR 39-15]

[handwritten "27"]

LIST

76 men from crews of American "Liberator - B 24" aircraft who were sent to the city of Bucharest by Lieutenant General VINOGRADOV for transfer to the AMERICAN MILITARY MISSION on 23 Dec 1944.

1. Crew Commander - KLADFERDER Donald, b. 1924 - Lieutenant.

2. Copilot - KRISTIAN Verzhil, b. 1919 Lieutenant.

SENIOR ASSISTANT TO THE HEAD
OF THE 1ST INTELLIGENCE SECTION
NKVD REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

MAJOR [signature] (ROSTILOV)

"23" December 1944

[Stamp "TsGASA

fund 32900

opis 1

delo 75

list 27 "]

[TFR 39-16]

[handwritten "31"]

[stamp " TsGASA

fund32900

opis' 1

delo 75

list 31 "]

LIST

of crew members of American aircraft and technical personnel of an English airfield detained by the 57th Army of the Third Ukrainian Front and sent to Bucharest on " " Dec 1944.-

Technical Personnel of British

Airfield.-

1. Airfield Commander - TSEL'S LORENS, born 1914 Major

2. Radio Operator/Technician - KEJZHI KLEV, b. 1921, Corporal.

3. Radio Operator - NOVELS DZHON, b. 1921, Corporal.

4. Radio Operator - FORESTER Ehduard, b. 1921, Corporal.

5. Air Traffic Controller - GILI Dzhezef, b. 1919 - Sergeant

6. Medic - MAKALAK Dzhon, b. 1916, Corporal.

1st Crew of an American "LIBERATOR"
B-24 Aircraft.

1. Crew Commander - GIUS Aritur, born 1924, Lieutenant

2. Copilot - VEJGER Leonard, born 1923, Lieutenant

3. Bombardier - BOULS Bejts, born 1922, Lieutenant

4. Navigator - GARD Vil'yam, born 1921, Lieutenant

5. Engineer - SKINMAN Robert, born 1925, Corporal

6. Radio Operator - PETONZHU Ard, b. 1922, Corporal

7. Radio Operator - SHEJFER Dorens, b. 1918, Junior Sergeant

8. Gunner - LARDCH Divij, born 1922, Corporal

9. Gunner - BRAND Dzheu, born 1925, Corporal

10. Gunner - BOJS Vitn, born 1921, Corporal

11. Gunner- MAJFRED Duglas, born 1923, Corporal.

[TFR 39-17]

2.-

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 3105]

2nd Crew of an American

"LIBERATOR" B-24 Aircraft-

1. Radio Operator - BEGS Al'fred, b. 1920, Sergeant

2. Gunner - TOUMAN Donal'd, born 1920, Junior Sergeant

3. Gunner - LABERDIJ Zhorzh, born 1919, Junior Sergeant

3rd Crew of the American "LIBERATOR"
B-24 Aircraft "IRISH LASSIE"

1. Bombardier - GIPSEN Lojd, born 1924, Lieutenant

2. Engineer - KAKS Lizar, born 1920, Sergeant

3. Gunner - KAKS Braen, born 1925, Junior Sergeant

4. Gunner - EHLVUD Robert, born 1925, Sergeant

5. Gunner - VOGO Dzhek, born 1919, Sergeant

6. Gunner - GENERO Frank, born 1921, Sergeant

4th Crew of an American "LIBERATOR"
B-24 Aircraft

1. Gunner - SKAD Dan, born 1925, Sergeant

2. Gunner - MAKDANEUL Vil'yam, born 1924, Sergeant

3. Gunner - NARDES Gvido, born 1923, Sergeant

4.

5th Crew of an American "Liberator"
B-24 Aircraft

1. Bombardier - PRAJS Vil'yam, born 1924, Lieutenant

2. Gunner - SHPRAS Zhorzh, born 1925, Junior Sergeant

[TFR 39-18]

[handwritten "32"]

3.-

6th Crew of an American "LIBERATOR"
B-24 Aircraft.

1. Gunner - METOS Ernst, born 1925, Junior Sergeant

7th Crew of an American
"B-24" Aircraft.

1. Gunner - DAER Yuzef, born 1911, Junior Sergeant.-

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOPS
REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT
LIEUTENANT COLONEL (SOKOLOV)

[Stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 32"]

"27" December 1944

r.ch.-

[handwritten "True copy: Junior Assistant Commander of the 1st section Captain Najdenov (Najdenov)"]

[TFR 39-19]

[handwritten "34"]

LIST

of the crew of an American "B-17" aircraft detained at 1700 hrs on 11 Dec 1944, and sent to the city of Bucharest 17 Dec 1944.

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 34"]

1. Crew Commander - DZHON DZHER, born 1920, Sr. Lieutenant.

2. Copilot - BOVEHN GOFEHT, born 1923 Jr. Lieutenant.

3. Navigator - MEHGI DZHEMS, born 1924 Sr. Lieutenant.

4. Navigator - VAL'TER TEHVAP, born 1923 Sr. Lieutenant.

5. Engineer - EHNGOL PAUL, born 1920 Sergeant.

6. Radio Operator - MEHKTOF PERSI, born 1917 Sergeant.

7. Bombardier - DONNOL UAJT, born 1923 Lieutenant.

8. Gunner - NAL'SON, born 1919 Sergeant.

9. Gunner - MARTIN, born 1925 Sergeant.

10. Gunner - UOLK KONNEHLIOS, born 1920 Sergeant.-

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

Original signed

[handwritten "True copy: Junior Assistant Commander of the 1st section Captain Najdenov (Najdenov)"]

r.ch.-

[TFR 39-20]

[handwritten "40"]

LIST

of the crew of the American "Liberator" B-24 aircraft No. 377, detained by the 57th Army of the 3rd Ukrainian Front and sent to the city of Bucharest " " January 1945.

1. Crew Commander - KELI Genrikh, born 1917, Captain

2. Copilot - FAZERINGEN Donal'd, born 1918 Lieutenant

3. Bombardier - KOON Charliz, born 1920 Lieutenant

4. Navigator - KRUGR Robert, born 1916 Lieutenant

5. Engineer - KELLI Gel'man, born 1920 Sergeant

6. Radio Operator- RELEN Villiam, born 1920 Sergeant

7. Gunner- POOR Steven, born 1915 Sergeant

8. Gunner - CHABLANSKIJ Garij, born 1921 Sergeant

9. Gunner- MEJSON Robert, born 1921 Sergeant

10. Gunner- STERNIOLA Tomas, born 1913 Sergeant

11. Linguist - KOTS Dzhon, born 1918, Captain.

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list40"]

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL-(A. SOKOLOV)

original signed

"4" January 1945.

[handwritten "True copy: Clerk for the Rear Guard NKVD Senior Sergeant]

[2 illeg.]"]

r.ch.-

[TFR 39-21]

[handwritten "72"]

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 72"]

LIST

of the crews of American aircraft detained by the 57th Army of the 3rd Ukrainian Front, and sent to the city of Bucharest on

"29" January 1945.

1st Crew of American "LIBERATOR"

B-24 Aircraft No. 20.-

1. Copilot KHAUER Kol, born 1923, Lieutenant

2. Engineer GLEN Leus, born 1923, Sergeant

2nd Crew of American "Flying Fortress"
B-17 Aircraft No. 420869

2. Radio Operator BARNEM Gerand, born 1921, Sergeant

3rd Crew of American "Liberator"
Aircraft No. 42 - 51790.

1. Crew Commander FLOR Mel'shon, born 1916, Lieutenant

2. Copilot GEKT Lej, born 1920, Lieutenant

3. Bombardier LENDRI Lomar, born 1916, Lieutenant

4. Navigator AUMAN Robert, born 1924, Lieutenant

5. Engineer GARIS Robert, born 1921, Sergeant

6. Radio Operator EHREMSON Oskar, born 1924, Sergeant

7. Gunner SPEJS Dzhejson, born 1909, Sergeant

8. Gunner BERLISON Dzhim, born 1919, Sergeant

9. Gunner KANINKGEM Charli, born 1924, Sergeant

10. Gunner DAMARO Sil'vio, born 1920, Sergeant

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL- (A. SOKOLOV)

"28" January 1945.

originator: Najdenov

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov"]

r.ch.-

[TFR 39-22]

[handwritten "116"]

[stamp "USSR-NKO

EVAC. HOSPITAL

No. 280

"6" February 1945

No. 3/383-1"]

CERTIFICATE

given to American airman LEO ROBERT of the 15th Air Regiment to attest that he was wounded in the city of Adonio and sent to Medical Evacuation Hospital No. 280 due to a closed fracture of the lower right fibula.

Upon recovery, he will be transferred on orders of the Front Rear Guard Commander, Comrade Major General PAVLOV.-

(1-2 echelon)[?].

[stamp [hospital stamp]

"TsGASA

fund32900

inv. 1

file 75 Commander of Med. Evac. Hosp. No. 280

page 116 "] Colonel (Medical) [signature] (KOLODKO)

[stamp "USSR-NKO

EVAC. HOSPITAL

No. 280

"6" February 1945

No. 3/383-2"]

CERTIFICATE

given to American airman ROKET EHDVIN of the 15th Air Regiment to attest that he was wounded in the city of Adonio and sent to Medical Evacuation Hospital No. 280 due to a closed supramalleolar fracture of the right shin.

Upon recovery, he will be transferred on orders of the the Front Rear Guard Commander, Comrade Major General PAVLOV. (1-2 echelon)[?].

[hospital stamp]

Commander of Med. Evac. Hosp. No. 280

Colonel (Medical) [signature] (KOLODKO)

[stamp "USSR-NKO

EVAC. HOSPITAL

No. 280

"6" February 1945

No. 3/383-3"]

CERTIFICATE

given to American airman MAK GUDAR of the 15th Air Regiment to attest that he was wounded in the city of Adonio, and sent to Medical Evacuation Hospital No. 280 due to a tangential shrapnel wound of the soft tissue of the right frontal cranial lobe and of the soft tissue of the right shin and both forearms.

Upon recovery, he will be transferred on orders of the the Front Rear Guard Commander, Comrade Major General PAVLOV. (1-2 echelon)[?].

Subject to 10 days rest in unit.

[hospital stamp]

Commander of Med. Evac. Hosp. No. 280

Colonel (Medical) [signature] (KOLODKO)

[TFR 39-23]

[handwritten "118"]

DIRECTORATE OF NKVD TROOPS
REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT (INTELLIGENCE DEPARTMENT)

"11" March 1945 TOP SECRET.

No. 7/-00 182 Copy No. 2

Field Army

TO THE CHIEF OF STAFF OF THE THIRD UKRAINIAN FRONT
GUARD LIEUTENANT GENERAL

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1 Comrade IVANOV

delo 75

list 118"]

I am presenting a list of 9 sevicemen of the American Army sent by us on "11" March 1945 to the city of Debrecen (Hungary) to the Chief of Staff of the Allied Control Commission in Hungary, Comrade Major General LEVUSHKIN, for transfer as directed.

ATTACHMENTS:- List consisting of " " pages.

COMMANDER OF NKVD TROOPS, REAR

GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

MAJOR GENERAL (I. PAVLOV)

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOPS,

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

original signed

[handwritten "True copy: Captain Najdenov"]

Typed 2 copies

l.g.-

[TFR 39-24]

[handwritten "119"]

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 119"]

LIST

of the crews of American aircraft detained in the sector of the 57th Army of the 3rd Ukrainian Front, and sent to the city of Debrecen (Hungary) "11" March 1945.

1st Crew of an American
"LIBERATOR" Aircraft

1. Navigator - ROKAJ Ehdvin, born 1925, Lieutenant.

2. Gunner- GOBETS Lio, born 1924, Senior Sergeant.

3. Gunner- MAGOER Roef, born 1921, Senior Sergeant.

2nd Crew of American "Liberator"
Aircraft No. 689

1. Crew Commander - BOL Yulzhink, born 1920, Sr. Lieutenant.

2. Copilot - FREJZER Gerol'ts, born 1921, Lieutenant.

3. Bombardier - ROBERT Krejser, born 1919, Lieutenant.

4. Navigator - OREPEKER Lzhon, born 1925, Jr. Lieutenant.

3rd Crew of an American
"LIBERATOR" Aircraft

1. Crew Commander - FERENCH Robert, born 1923, Sr. Lieutenant.

2. Copilot - PARKERET Kened, born 1924, Lieutenant.

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

original signed

"9" March 1945.

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov"]

l.g.-

[TFR 39-25]

[handwritten "137"]

DIRECTORATE OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT (INTELLIGENCE DEPARTMENT)

"20" March 1945 TOP SECRET.

No. 7/-00 195 Copy No.

Field Army

TO THE CHIEF OF STAFF OF THE ALLIED CONTROL COMMISSION
IN HUNGARY

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75 COMRADE MAJOR GENERAL LEVUSHKIN

list 137"]

By order of the Commander of the 3rd Ukrainian Front, Marshal of the Soviet Union Comrade TOLVUKHIN, I am sending you 21 American airmen who crash landed in the rear of the 3rd Ukrainian Front for transfer to the American MILITARY MISSION.

ATTACHMENTS:- List of 21 men.

COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

MAJOR GENERAL (I. PAVLOV)

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov"]

Typed 2 copies

checked by Captain Najdenov

r.ch.-

[TFR 39-26]

[handwritten "138"]

LIST

of the crews of American aircraft detained in the sector of the 57th Army of the 3rd Ukrainian Front, and sent to the city of Debrecen (Hungary) " " March 1945.

1st Crew of an American
"FLYING FORTRESS" Aircraft

1. Bombardier - DAES Klejton, born 1924, Lieutenant

2nd Crew of an American
"FLYING FORTRESS" Aircraft

1. Crew Commander - ANDERSON Gomer, born 1923, Sr. Lieutenant

2. Copilot - KHECHER Luehs, born 1923, Lieutenant

3. Navigator - EHKSLI Mar, born 1916, Lieutenant

4. Radio Operator - LEO Devn, born 1924, Senior Sergeant

5. Gunner - SHREDER Kenod, born 1924, Senior Sergeant

3rd Crew of an American
"FLYING FORTRESS" Aircraft

1. Bombardier - EHRL Aleksander, born 1924, Lieutenant

2. Engineer - KREMP Dzhordzh, born 1920, Senior Sergeant

3. Gunner - SMIT Robert, born 1925, Senior Sergeant

4. Gunner - ONIS Lodz, born 1921, Senior Sergeant

5. Gunner - ZEKRTS On, born 1925, Senior Sergeant

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 138"]

[TFR 39-27]

4th Crew of an American
"Liberator B-24" Aircraft

1. Crew Commander - RUZMER Arnol'd, born 1922, Sr. Lieutenant

2. Bombardier - DZHARVES Gerol'd, born 1915, Sr. Lieutenant

3. Navigator - VERBER Dzhon, born 1924, Lieutenant

4. Engineer - VARTI Mauehds, born 1922, Sergeant

5. Photographer - RAK Gershul, born 1923, Sergeant

6. Radio Operator - LINDLI Grevil', born 1917, Sergeant

7. Gunner - STERN Ol, born 1920, Sergeant

8. Gunner - MEKI Pol, born 1925, Sergeant

9. Gunner - VITM Charlz, born 1925, Sergeant

10. Gunner - GARDING Fred, born 1924, Sergeant

[stamp "TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 13805"]

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL -(A. SOKOLOV)

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov"]

" " March 1945.

r.ch.-

[TFR 39-28]

[handwritten "142"]

DIRECTORATE OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT (INTELLIGENCE DEPARTMENT) TOP SECRET.

"24" March 1945

No. 7/-00 216 Copy No. 2

Field Army

TO THE CHIEF OF STAFF OF THE ALLIED CONTROL COMMISSION

IN HUNGARY

[stamp "TsGASA

fund32900

opis' 1 COMRADE MAJOR GENERAL LEVUSHKIN

delo 75

list 142"]

By the order of the Commander of the 3rd Ukrainian Front, Marshal of the Soviet Union Comrade TOLVUKHIN, I am sending you 22 American airmen, who crash landed in the rear of the 3rd Ukrainian Front, for transfer to the American Military Mission.

ATTACHMENTS:- List of 22 men.

COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT -

MAJOR GENERAL (I. PAVLOV)

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOPS

REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT

LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

original signed

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov (Najdenov)"]

Typed 2 copies

r.ch.-

[TFR 39-29]

[handwritten "143"]

LIST

of the crew of an American aircraft detained in the sector of the 57th Army of the 3rd Ukrainian Front, and sent to the city of Debrecen (Hungary) " " March 1945.

[stamp " TsGASA

fund 32900

opis' 1

delo 75

list 143"]

FIRST CREW OF AMERICAN AIRCRAFT "FLYING FORTRESS" No. -17

1. Crew Commander - KESLER Arnol'd, b. 1923, Lieutenant

2. Copilot - PEKI Ehduard, b. 1923, Lieutenant

3. Navigator - BREKVIL Gaj, born 1924, Lieutenant

4. Bombardier - DZHUBENSKI Chester, b. 1921, Lieutenant

5. Engineer - KHARISON Ehlver, b. 1924, Sergeant

6. Radio Operator - DABKEN Gerol'd, b. 1924, Sergeant

7. Photographer - Pradol' Arnod, b. 1917, Sergeant

8. Gunner - VON Li, b. 1916, Sergeant

9. Gunner - VILKI Martel', b. 1920, Sergeant

10. Gunner - GRIN Rupert, b. 1925, Sergeant

11. Gunner - SAMA Gerol'd, b. 1923, Sergeant

SECOND CREW OF AMERICAN
"LIBERATOR AIRCRAFT-44"

1. Crew Commander - VAJK Tsary, b. 1923, Sr. Lieutenant

2. Copilot - LEN Dzhon, b. 1923, Sr. Lieutenant

3. Navigator - DULI Ehlmots, born 1924, Sr. Lieutenant

4. Bombardier - BKARSKI Archi, b. 1920, Sr. Lieutenant

5. Engineer - NAGL Vil'yam, b. 1921, Sergeant

6. Radio Operator - AGLI Dzhems, b. 1920, Sergeant

7. Photographer - RIV Gerbert, b. 1918, Sergeant

8. Gunner - DZHONS Dzhon, b. 1926, Gunner

9. Gunner - VIL'ZON Robert, b. 1922, Gunner

10. Gunner - OLN Nels, b. 1921, Gunner

11. Gunner - RENDOL'F Robert, b. 1925, Gunner

DEPUTY COMMANDER OF NKVD TROOOPS
REAR GUARD OF THE 3RD UKRAINIAN FRONT
LIEUTENANT COLONEL (A. SOKOLOV)

original signed

[handwritten "True copy: Captain A. Najdenov"]

" " Mar 45

r.ch.-

[TFR 39-30]

DISCHARGES
From the list of sick and wounded allied forces recuperating
in hospitals and base infirmaries of the Northern Fleet

No.	Name FML	Rank	Unit	Date admitted	Date of discharge	Duration of stay	Diagnosis	Outcome
1.	ANKA ADOL'F	Sailor	American Transport vessel	17 May 42	20 Jun 42	44	Thoracic contusions, bronchitis	Discharged for ambul. recovery at British camp at Vasgna
2.	AL'BERT KATSGUST	"	British military vessel	17 Jun 42 VGM-71	Now at hosp.	--	Postoperative stump, lower right leg, toes of left foot amputated after frostbite.	---
3.	MGARS BEJ	"	"	21 Jun 42 VMG-71	"	---	Contusions in the pelvic area. Compression fraction of the 9th thoracic vertabrae.	---
4.	HARRISON VIL'YAM	"	"	21 Jun 42 VMG-71	"	---	Broken right shin bone and pelvis. Lacerations to the forehead.	---

TFR 39-31

1	2	3	4	5	6	7	8	9
5.	URINGVAL CHARL'Z	"	"	21 Jun 42 VMG-71	Now at hosp.	---	Contusions to the left temporal region, broken calcanal bone of the left foot.	---
6.	VAJT ROBERT	"	"	21 Jun 42 VMG-71	"	---	Contusions to the supercilliary arch, contusions to the pelvic	---

							region.	
7.	PELLEGRIN OSKAR	"	Commercial ship	3 Jun 42 communicable disease, VMG	17 June 42	15	Acute gonorrheal uritis.	Released to unit.
8.	MEHNDZHER MIKHAIL	"	"	"	9 Jun 42	7	Contusions to knee joint.	---
9.	RO IOSEF	Stoker	"	"	7 Jun 42	5	Flu.	---
10.	KRICH L'YUIS TOMAS	Sailor	Commercial vessel "Kapiro"	7 May 42 Commu. disease TzMG	11 May 42	5	Subacute articular rhematism.	---
11.	PALLER KHEHNSON	"	Commercial vessel "Bego-Chico"	15 May 42 Commun. disease, VMG	31 May 42	15	Acute cerebral spinal meningitis	---

TFR 39-32

1	2	3	4	5	6	7	8	9
12.	BRENTBERG VIL'YAM	"	American commercial ship	3 Jun 42 Commun. disease, VMG	4 Jun 42	1	2nd Stage of Syphillis	Released, refused hosp treatment
13.	GAMBLIN DZHEMS	Officer	Merchant Marine ship "Effingham"	3 Apr 42 3 May 42	25 Apr 42 16 Jun 42	22 44	3rd degree frostbite toes of both feet	Evacuated to England 26th Apr 1942 on cruiser "Edinberg". After its torpedoing he returned to the naval hosp on 16 Jun. Released at the request of the British Mission.
14.	GARLENEH LION	Sailor	"	3 Apr 42 3 May 42	25 Apr 42 5 May 42	22 2	2nd degree frostbite of both hands	Released to unit.
15.	BEREHG FREHNSIS	"	"	1 Apr 42 11 Apr 42	5 Apr 42 23 Apr 42	4 12	Frostbite in both feet. Acute articular rheumatism.	4 Apr 42 released to unit. 23 Apr evacuated to England.

16.	KHANIFILOD CHARL'S	"	"	1 Apr 42 Murmansk VMG	5 Apr 42	4	General frostbite, catarrhal angina.	5 Apr 42 released to mission.

TFR 39-33

1	2	3	4	5	6	7	8	9
17.	ISTERLING ANTI	Sailor	Merchant marine ship "Effingham"	1 Apr 42	5 Apr 42	4	General frostbite, acute bronchitis	Released to mission.
18.	LOKK FRANK	"	"	1 Apr 42 Murmansk	4 Apr 42	4	Frostbite, both feet	"
19.	BATLA GODEHN	"	"	"	"	"	"	"
20.	"KHEHZUBEJ MONS	"	"	"	"	"	"	"
21.	KH'YULIP	Captain	"	"	"	"	Frostbite both feet and hands	"
22.	KLOK DZHEJMS	Sailor	"	"	"	"	General frostbite.	"
23.	ASHA TOMOS	"	"	"	"	"	"	"
24.	IRGAJS VIL'YAM	"	"	"	"	"	1st degree frostbite, both feet	"

TFR 39-34

1	2	3	4	5	6	7	8	9
25.	KHOTON MEKS	Senior Officer	Merchant Marine ship "City Julietta"	31 May 42	3 Jun 42	3	Contusions to right knee	Released to unit
26.	NEHFTLER KEHRRI	Sailor	Mer. Mar. ship "Hijeer"	15 Jun 42 Murmansk VMG	18 Jun 42	3	Carbuncle of neck	"
27.	PAL'MER NEHNSON	Sailor (Mil)	Mer. Mar. ship "Beo Chico"	15 May 42 Murmansk VMG	16 May 42	1	Meningitis	Transf. to infectious disease hosp.
28.	VITENBOK	Sailor	Mer. Mar. ship "Effingham"	1 Apr 42	5 Apr 42	4	1st degree frostbite on hands and feet.	Released to mission
29.	GUGRI	"	"	'	'	"	1st and 2nd degree frostbite on	"

							hands and feet.	
30.	VEK EHDMOND	"	"	"	"	"	General frostbite	26 Apr evac to England.
				11 Apr 42	26 Apr 42	15	Sciatica, left side.	
				3 May 42	5 May 42	2	General frostbite	Released to mission
31.	DOUL CHARL'Z	"	"	"	"	"	"	"

TFR 39-35

1	2	3	4	5	6	7	8	9
32.	BEHST RICHARD	Sailor	Mer. Mar. ship "Effingham"	1 Apr 42	5 Apr 42	4	General frostbite	5 Apr released to mission
				11 Apr 42	26 Apr 42	15	Lacerations to ankle	26 Apr evac to England
				3 May 42	5 May 42	2	Lacerations to R. supercilliary arch	5 May released to mission
33.	EKES UIL'YAM	"	"	1 Apr 42	5 Apr 42	4	Frostbite to legs	5 Apr released to mission
				11 Apr 42	26 Apr 42	15	Residual frostbite	26 Apr evac to England
				3 May 42	26 Apr 42	2	General frostbite	5 May released to mission
34.	FLETCHER CHARL'Z	"	"	1 Apr 42	26 Apr 42	25	1st and 2nd degree frostbite, toes of both feet.	26 Apr evac to England.
				3 May 42	5 May 42		General frostbite.	5 May released to mission.
35.	SALMON RUDOL'F	"	"	3 Apr 42	23 Apr 42	20	"	Released.

TFR 39-36

1	2	3	4	5	6	7	8	9
36.	KOVINGTON SHARL'	Sailor	Mer. Mar. ship "Effingham"	3 Apr 42	10 Apr 42	7	1st degree frostbite,	Released

							both legs	
37.	KLOS KHALBERIK	"	Mer. Mar. ship "Belot"	3 Apr 42 3 May 42	26 Apr 42 16 Jun 42	23 44	2nd, 3rd degree frostbite in both feet, hands and lower legs.	26 Apr evac to England 16 Jun released to Polyarnoe
38.	CHEHLER DZHORZH	"	"	3 Apr 42	26 Apr 42	23	2nd degree frostbite, both feet	Evac'd to England.
39.	HAJN GIL'BERT	"	Mer. Mar. ship "Effingham"	3 Apr 42 3 May 42	26 Apr 42 27 May 42	23 24	3rd deg. frostbite fingers and toes	26 Apr evac to England 27 May released to Polyarnoe
40.	HERLIK IOSIF	"	"	3 Apr 42 3 May 42	26 Apr 42 27 May 42	23 24	2nd deg. frostbite 1st toe R. foot and 1st deg. both feet 3rd deg. frostbite both feet	26 Apr evac to England 27 May released to mission.

TFR 39-37

1	2	3	4	5	6	7	8	9
41.	LEHLEJN UIL'YAM	Sailor	Mer. Mar. ship "Effingham"	3 Apr 42 3 May 42	26 Apr 42 5 May 42	23 2	2nd deg. frostbite both feet	26 Apr Evac to England Released to mission.
42.	ADKINSON DAVID	"	"	3 Apr 42 3 May 42	26 Apr 42 16 Jun 42	23	4th deg. frostbite right foot	16 Jun released to mission.
43.	HAJD PETER	"	Mer. Mar. ship "Belokt"	3 Apr 42	16 Jun 42	74	3rd deg. frostbite both feet and hands	16 Jun released to Polyarnoe.
44.	EHL'MON ZHOSEF	"	Mer. Mar. ship "Effingham"	3 May 42	12 May 42	9	General frostbite	Released to Polyarnoe.
45.	STARKI EHDUARD	"	Ship "Westminister City"	3 May 42	5 May 42	2	"	Released to mission.
46.	MILZ MORIS	"	Ship "New	3 May 42	9 Jun 42	37	Frostbite,	Released to

[TFR 39-38]

[This page is entirely handwritten]

Questionnaire.

For injured/sick servicemen and citizens of the US, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - Bryunu Vilyas

2. Born - 1918 [illeg.]

3. Military rank - Lieutenant [initials]

4. Nationality - American

5. Address - America, Mar'es, Ohio

6. When wounded or became ill - sick since 13 Dec 1944

7. Repatriated or not - yes

8. The circumstances of injury or illness: Became a prisoner on 13 Sep 1944.

9. Diagnosis: - Myocarditis (after diphtheria)

10. Is he transportable - Evac. sitting

11. Proposed time of recovery - up to 2 months

12. In which medical institution is he (Number and Location) at Evac-hospital 4652, Landsberg.

Signature of individual completing questionnaire:

Medical statistician [signature]

Chief of EhG4652

Major (Medical) [signature] (Zagorskij)

[TFR 39-39]

[All entries are handwritten on a typed form.]

QUESTIONNAIRE. [handwritten "34"]

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - Ponder Ardvin

[handwritten "N. 2"]

2. Born - 1922

3. Military rank - private

4. Nationality - American

5. Address - America, Louisiana, Meni, PO Box 85, Apt.2

6. When wounded or became sick - wounded 1 May 1945

7. Repatriated or not -

8. The circumstances of injury or illness: From an escape from a POW camp in Brandenburg, wounded by German artillery.

9. Diagnosis: - Closed shrapnel wound in the soft tissues of the left shoulder

10. Is he transportable - sitting

11. Proposed time of recovery - 25-30 days

12. In which medical institution is he (his stationing) in Army Field Hospital No. 2162 - Bernau

[handwritten "4 May 1945"]

Chief of APG l/r No. 2162

Guard Colonel (Medical) [signature] (Gordon)

[handwritten "N. 2"]

[handwritten "Bernau"] [signature]

[TFR 39-40]

[handwritten "97"]

QUESTIONNAIRE

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1. Last [Name], First, Patronymic - IOEN AKOSTA

2. Born - 15 March 1919

3. Military rank - Corporal

4. Nationality - American

5. Address - California

6. When wounded or became sick - 15 April 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of injury or illness:

9. Diagnosis: - Tangential shrapnel wound in the frontal wall of the thorax.

10. Is he transportable (sitting, lying) - sitting

11. Proposed time of recovery - 45 days

12. In which medical institution is he (Number and Location) - KhPPG 2401 - ALTENGRABOW

Assistant Chief 1st Directorate SO

Major (Medical) [signature] (DERKACH) May 1945

[TFR 39-41]

[This page is entirely handwritten.] pg. 102

Questionnaire for sending Americans to PPG-2267

Last	Born	Nationality	Rank	Address wound	Date	Repatriated wound	How	Diagnosis	Recovery	Which
Parker Arthur	1924	American	Private	---	5 May 1945	no	car ran over leg	closed fracture middle 3rd of left shin	more than 60 days	PPG2267 Altes-Lager

[TFR 39-42]

[This page is entirely handwritten.]

No. 014350

Questionnaire

for sick US servicemen. 104

Last [Name], First, Patronymic: Siborn Sharl Sharl

Birth date: 17 July 1911

Military rank: Captain - flier

Nationality: American

Address: Philadelphia USA Pennsylvania

When wounded: 6 February 1945

Repatriated or not: Yes

The circumstances of the injury: 6 Feb 1945, his plane was shot down, he parachuted and landed in the trees.

Diagnosis: residual effects of vertebrae fracture

Is he transportable: Yes, lying

Proposed time of recovery: 45 days

Medical institution where he is located: TEhG-3756 Beesdorf, Germany.

Signature of individual completing the questionnaire

[signature]

13 May 1945

[TFR 39-43]

[cut-off by stamp]

of USA, England, Canada and other foreign [cut-off]

[stamp "SECRET

Received_____194_

Entry No._____

Case No._____"]

[initials dated 17 May 42] 178

1. Last - Ponder First - Pierre Patronymic ------

2. Born - 1923

3. Military Rank - POW Sergeant

4. Nationality - American

5. Address - Box 85, Mannu Road, Louisiana

6. When wounded: 1 May 1945

7. Repatriated or not - no

8. The circumstances of the illness or injury: From an explosion of an artillery round nearby - 11 meters.

9. Diagnosis: Closed shrapnel wound from a fragmentary artillery round, soft tissue lower 3rd of left shoulder.

10. Is he transportable (sitting, lying) - transportable - (Evacuated sitting)

11. Proposed time of recovery - until the 1st [cut off]

12. At which medical institution is he - Eh/G 4652 Landsberg Geerishtrasse No.40

Signature of the person who completed the questionnaire.

Medical Statistician [signature]

Signature of the Hospital Chief

Major (Medical) [signature] (Zagorskij)

12 May 1945

[TFR 39-44]

[This page is entirely handwritten.]

Questionnaire

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1.Last [Name] - Keje First - Bobi Patronymic ---

[handwritten "179"]

2.Born - 1925

3.Military rank - Private

4.Nationality - American

5.Address - Greenwood village, state of Orknej

6.When wounded or became sick - 10 May 1945

7.Is he transportable - Yes

8.The circumstances of injury or illness: Became sick when wiping his foreskin with a sponge.

9.Diagnosis: - Paraphimosis

10.Repatriated or not - no

11.Proposed time of recovery - up to 7 days

12.In which medical institution is he (Number and Location) Eh/G 4652 Landsberg.

Signature of individual completing the questionnaire.

(Medical) [signature]

Chief of EhG4652

Major (Medical) signature] (Zagorskij)

15 May 1945

[TFR 39-45]

[This page is entirely handwritten.]

Questionnaire.

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1.Last[Name]- Siborn First - Sheril' Patronymic --

[handwritten "184"]

2.Born - 1911

3.Military rank - Captain

4.Nationality - American

5.Address - Pennsylvania, Philadelphia 56th St. No. 102

6.When wounded or became sick - 6-7 February 1945

7.Repatriated or not - no

8.The circumstances of injury or illness: When parachuting from his plane which was shot down

9.Diagnosis: - Closed fracture of the lumbar vertebrae

10.Is he transportable - yes

11.Proposed time of recovery - up to 1 year

12.In which medical institution is he (Number and Location) Eh/G 4652 Landsberg.

Signature of individual completing the questionnaire.

(Medical) [signature]

Signature of the Chief of Hospital EhG4652

Major (Medical) [signature] (Zagorskij)

18 May 1945

[TFR 39-46]

Questionnaire [handwritten "186"]

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

1.Last [Name], First, Patronymic - Dzhon Tomas King

2.Born - 1919

3.Military rank - Corporal

4.Nationality - American

5.Address - America Box 162, Bradenton, Florida

6.When wounded or became sick - wounded 15 April 1945

7.Repatriated or not -

8.The circumstances of injury or illness: During a skirmish in the city of Magdeburg

9.Diagnosis: - Shrapnel that passed through the right hand damaging bones. A tangential shrapnel wound on the upper third of the left shoulder. A shrapnel wound that passed through the middle third of the softtissue on the left shin.

10.Is he transportable (sitting, lying)- transportable (lying).

11.Proposed time of recovery - 2 and a half months

12.In which medical institution is he - Magdeburg POW hospital.

Assistant Chief 1st Department

Major (Medical) [signature] (Derkach)

[cut-off] May 1945

[TFR 39-47]

[This page is entirely handwritten.]

Comrade [Penkit?]

Questionnaire. 243

For injured/sick servicemen and citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

24 May 1945 [initials]

1.Last[Name]- Parker First - Arthur Patronymic ----

2.Born - 1924

3.Military rank - Private

4.Nationality - American

5.Address - Maryland, Baltimore, Silver Hill Ave. 29- 10

6.When wounded or became sick - 6 May 1945

7.Repatriated or not - no

8.The circumstances of injury or illness: During an automobile accident

9.Diagnosis: - Closed fracture of the right shin bone.

10.Is he transportable - transportable

11.Proposed time of recovery - up to 2 months

12.In which medical institution is he and its station no.- Evac. Hospital 4652 Landsberg.

Signature of individual completing the questionnaire.

(Medical) [signature]

Signature of the Chief of Evacuation Hospital 4652

Major (Medical) [signature] (Zagorskij)

16 May 1945

[TFR 39-48] [handwritten "Stat"] [handwritten "612"]

NKO-USSR

DIRECTORATE [initials]

PEP-15

18 July 1945

No. 315

[handwritten "D121"]

To the HEAD OF THE 1st DEPARTMENT S.U. GROUP
OF SOVIET FORCES IN GERMANY

[handwritten entry "315"]

I am reporting to you that there is one American and three English hospitalized in EhG 4652.

No.	Last [Name], First, Middle	Born	Nationality	Diagnosis
1.	Parker Atur	1924	American	Closed fracture right shin
2.	Gejman Garol'd	1919	English	Amputation stump lower 3rd of the thigh.
3.	Kempler Paul'	1920	"	Osteomyelitis of the

lower 3rd of
the left shin.

4. Majzan Vil'yan 1901 " Amputation stump at
the fundamental phalanx
of one finger, contracted
bending of the left
talocrural joint.

Of these, three require full treatment for 7-10 days, and one suffers from chronic osteomyelitis and does not need immediate surgical intervention. At the present time, they can be transported by train, bus, or plane.

CHIEF PEhP-15

Colonel (Medical): Drozhzhin)

[TFR 39-49]

[handwritten "2"]

SECRET

Copy No. 1

INFORMATION
On Military servicemen of Allied countries treated at hospital PehP-15.

No.	Last, First, P.	Nationality	Rank	Brought from	Diagnosis	Recovery time	Subject to evac.
18 March at EhP121							
1.	LEON Norman	American	Tech. SGT.	the site of the air battle	Facial burn with 1-2 minor abrasions	3 weeks	Sitting
2.	RASSEL' Nillech	"	2LT	"	Upper right shoulder dislocated	10 days	"
3.	ALBERT Lansberg	"	Copilot	"	Strained ligament of the left shin Supected fracture of the inner ankle	30 days	Lying
21 March at KhPPG 4397.							
4.	FRIDRIK Kid	American	SGT	KHPPG2413	Closed compound fracture of the middle 3rd of the right thigh	4 months	Lying
5.	GRAVER Parker	"	1LT	"	Closed fracture outer ankle of the left shin.	45 days	Sitting

Typed: 2 copies

For the CHIEF OF PEhP-15

Colonel (Medical) [signature] (DROZHKIN)

[TFR 39-50]

[This page is entirely handwritten.]

No. 08521 No. 29

5

QUESTIONNAIRE
on a sick American POW

No. 29

1. Last, First, Patronymic - Varren

Mark Frankevich

2. Year of birth - 1917

3. Military Rank - Sergeant

4. Nationality - American

5. Address:- 129 West 70th Street,

Cincinnati Ohio, America.

6. Fell sick on - 3rd March 1945

7. Repatriated or not - yes

8. Circumstances of illness - sore throat and appearance of rash.

9. Diagnosis: Scarlet Fever

10. Is he transportable - not advisable.

11. Suggested recovery period - [until] 15 April 45

12. In what treatment facility is he located -

IG-4288, city of LODZ', Khojniki, Tuberculosis Sanatorium.

26 Mar 45 Chief IG-4288

Major (Medical) [signature] (KUCHERENKO)

[TFR 39-51]

[This page is entirely handwritten.]

4

No. 08521 No. 30

QUESTIONNAIRE
on a sick American POW

1. Last, First, Patronymic - KOL Daniel Dzhenevich

2. Year of birth - 1915

3. Military Rank - officer - Engineer-Technician

4. Nationality - American

5. Address:- P.O. Box 99, North Street, Claytonville, Massachusetts, U.S.

6. Fell sick on - 16th Feb 1945

7. Repatriated or not- yes

8. Circumstances of illness - sore throat and chest(circumstances are unclear)

9. Diagnosis: Scarlet Fever

10. Is he transportable - not advisable.

11. Suggested recovery period - [until] 3 April 45

12. In which treatment facility is he located - IG-4288

city of LODZ', Khojniki, Tuberculosis Sanatorium.

26 Mar 45 Chief IG-4288

Major (Medical) [signature] (KUCHERENKO)

[TFR 39-52]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "No. 08522"]

[handwritten "No. 3"] [handwritten "No. 37"]

QUESTIONNAIRE
on injured and sick military and civilian personnel
of the US, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Niuman Bzef

2. Year of birth - 1924

3. Military Rank - private (airman)

4. Nationality - American

5. Address:- Philadelphia.

6. Date wounded or became ill - 3 Feb 45

7. Repatriated or not- no

8. Circumstances of wound, injury - during a combat flight

9. Diagnosis: perforated fragmentation wound of the right shoulder with extensive damage to the soft tissue and a large bone defect. Perforated fragment wound of the left forearm with damage to the radius.

10. Is he transportable (sitting, lying): yes, lying.

11. Suggested recovery period - more than 3 months

12. Located in which treatment facility (number and location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz'

Chief EhG 2704

Major (Medical) [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR 39-53]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "No. 5"] [handwritten "8"]

QUESTIONNAIRE
on injured and sick military and civilian personnel
of the US, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Ehrnst Iokhan

2. Year of birth - 1916

3. Military Rank - Captain

4. Nationality - American

5. Address:- Washington D.C.

6. Date wounded or became ill - 3 Feb 45

7. Repatriated or not- no

8. Circumstances of wound, illness - during a combat flight

9. Diagnosis: amputation stump at the upper third of the right shin.

10. Is he transportable (sitting, lying): yes, sitting

11. Suggested recovery period - up to 2 months

12. Located in which treatment facility (number and location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz'

Chief EhG 2704

Major (Medical) [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR 39-54]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "No. 4"] [handwritten "p. 9"]

QUESTIONNAIRE
on injured and sick military and civilian personnel
of the US, England, Canada, and other foreigners.

1. Last, First, Patronymic - Fifyuld Moris

2. Year of birth - 1919

3. Military Rank - Lieutenant

4. Nationality - American

5. Address:- New York City

6. Date wounded or became ill - 3 Feb 45

7. Repatriated or not- no

8. Circumstances of wound, illness- during a combat flight

9. Diagnosis: perforated shrapnel wound on the upper third of the right thigh with damage to the femoral bone. After the operation - treat the bone according to [illeg.].

10. Is he transportable (sitting, lying): yes, lying

11. Suggested recovery period - more than 3 months

12. Located in which treatment facility (number and location) Evac-Hospital 2704 city of Lodz'

Chief EhG 2704

Major (Medical) [signature] (GERSHEVICH)

"25" March 1945

[TFR 39-55]

[This page is entirely handwritten.]

List of Americans evacuated on 25 Mar 45 to Lublin E.G. 3685
L 173

List of Americans evacuated on 25 Mar 45 to Lublin

Blankinsim Kim	Sr. Sergeant	Bullet wound	American	France	infantry	sitting

		Upper jaw	English	27 Sep 44		
Viss Robert	Sergeant	wound of the right thigh	American Irish	Germany 30 Sep 44	infantry	lying
Bilger Arpolvu	Sergeant	wound of soft tissue right thigh	American German	Germany 21 Oct 44	infantry	lying
Dzhogensan Lavdiv	Corporal	wound left knee	American English	Holland 1 Oct 44	parachute corps	sitting
Yaiblaz Frejk	Corporal	wound in soft tissue of the	American English	Germany 17 Sep 44	tanker	sitting
Marglis Kenuami	Senior Sergeant	wound soft tissue left	American Jewish	Germany 27 Sep 44	infantry	sitting
Martvi Dzhosef	Sr. Seregeant	closed shrap wound of right knee	American italian	French 8 Aug 44	infantry	sitting
Suit Didek	Lieutenant	closed shrap wound of right knee	American Jewish	Germany 17 Dec 44	artillery	sitting
Ash Robert	Corporal	wound right buttock clammy soft tissues	American English	Germany 4 Oct 44	infantry	lying
Danounye	Sergeant	wound left foot and left	American Irish	Germany 6 Oct 44	- " -	lying

[TFR 39-56]

[TFR 39-56 is a duplicate of TFR 39-55]

[TFR 39-57]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "accounted for"]

[handwritten "No. 21]

[handwritten "29 Apr"][illeg. signature]

[handwritten "186"]

QUESTIONNAIRE
on injured-sick military and civilian personnel

of the US, England, Canada, and other foreigners.

1.Last, First, Patronymic - Polen Robert

2.Year of birth - 1925

3.Military Rank - Lieutenant - aircrew

4.Nationality - American

5.Address:- 23 Ovilia, Pennsylvania

6.Date wounded or became ill - 18 Mar 45

7.Repatriated or not - yes

8.Circumstances of wound, illness- came under German anti- aircraft fire during flight.

9.Diagnosis: closed shrapnel wound of the soft tissue on the upper third of the right shin with damage to the popliteal artery.

10.Transportable or not (sitting, lying) - transportable, lying

11.Suggested recovery period - 2 months

12.Located in which treatment facility - Lodz' SEhG 1103

(number and location)

[handwritten to end of page.]

Chief SEhG 1103

Medical Statistician [signature]

Major (Medical) [signature] (Yastrebenetskij)

[TFR 39-58]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "No. 33"]

QUESTIONNAIRE
on injured-sick military and civilian personnel
of the US, England, Canada, and other foreigners.

[handwritten "No. 188"]

1. Last, First, Patronymic - Kol Verne

2. Year of birth - 1925

3. Military Rank - Sergeant - aircrew

4. Nationality - American

5. Address:- Skepch

6. Date wounded or became ill - 21 Mar 45

7. Repatriated or not - no

8. Circumstances of wound, illness - was wounded in [cut off]

9. Diagnosis: [cut off] right hand, soft tissue of the right shoulder, upper arm, and left forearm.

10. Transportable or not (sitting, lying) - transportable, lying

Can be evacuated on 28 March 45 after a surgical operation.

11. Suggested recovery period - 2 1/2 months

12. Located in which treatment facility - Lodz' SEhG 1103

(number and location)

[handwritten "Chief SEhG 1103 Major (Medical)"]

[signature] (Yastrebenetskij)

[signature] (Ivanovo)

1945

$$$$$

[TFR 39-59]

[handwritten "N 09071"]

INFORMATION [handwritten "l. 216"]

on the reception of foreign military arrivals of allied countries

stationed for recovery at the Treatment Facility PEhP - 15.

No.	Last, First Patronymic	Rank Nationality	Diagnosis	Recovery Time	Transport	From Where
at KPPG 60 28 March this year						
1.	Ehdmunt, Darki-Klard	Pvt American	Acute Appendendicitis		Transport	from the Commandant Staff in Berlin Khen. p.p.

Staff

in Berlin

Khen. p.p. 96033

for the Chief PEhP-15 [handwritten [illeg. word] "No 34"]

[handwritten "31 Mar 45"][ileg. signature]

Colonel (Medical) [signature] (DROZHZHIN)

Distribution: 3 copies

No. 1-2 to addressees

No. 3 to case file

[TFR 39-60]

[handwritten entries on a typed form.]

[handwritten "219"]

QUESTIONNAIRE
on wounded-sick military and civilian personnel
of the US, England, Canada, and other foreigners.

[handwritten [illeg. word] N 32/1 Apr"][signature]

1.Last, First, Patronymic - Khristofer Pikan

2.Year of birth - 27 yrs old.

3.Military Rank - Private

4.Nationality - American

5.Address - 62 Haupt St, Hampton

6.Date wounded or <u>became ill</u> - 25 Mar 45

7.Repatriated or not -

8.Circumstances of wound, illness - at the transfer point.

9.Diagnosis: Scarlet Fever.

10.Transportable or not (sitting, lying) - <u>under no circumstances</u>!

11.Suggested recovery period - 35 days

12.Located in which treatment facility (number and location)

city of Rembertuv, EhG 2014

signature of person

completing the form [signature]

March 1945 [handwritten "Hospital Chief Major (Medical)"]

[signature]

[handwritten "31 Mar transferred

to Lodz'."]

[signature]

[TFR 39-61]

[stamp "Military-Medical Directorate YuZF

Secret

copy No. 1

[handwritten "285"]

SECRET

31 March 1945

Issue No. 09215

Case File No. 2125"]

TO THE HEAD, MILITARY-MEDICAL DIRECTORATE OF THE 1ST BF,
MAJOR GENERAL (Medical) BARABANOV.

Regarding your No. T-3/02157 dated 28 Mar 45, I am reporting that the American Khristofor Pikan and Englishman Ross Viktor, who are suffering from scarlet fever, were evacuated by aircraft to Lodz' on 30 March of this year at 0900.

With regard to the Hindu Kanau Gluda, suffering from tuberculosis of the lungs, he was again examined today and is not transportable (two-sided cavernous process, high temperature, acute exhaustion). He will remain in the hospital for further treatment and, upon improvement of health, will be transferred to one of our hospitals.

As for the American Val'ter Obolen, a telegraphed report was sent on 30 March in accordance with the established forms. The aforementioned Valter Obolen does not have a stomach wound, but is in the hospital for deep general contusions and pressure on the thorax. For health reasons at this time he is also not transportable, and will remain in the hospital in Otvotsk for treatment.

A nurse was sent to escort the scarlet fever patients. Information was given to the pilot about the necessity to carry out disinfection of the aircraft.

Attachments: two questionnaires.

Head, Directorate MEhP-6

Lieutenant Colonel (Medical) (Chernets)

[signature]

Copy

to addressee

to [illeg.]

[TFR 39-62]

[This page is entirely handwritten.]

D 121

[stamp "Military Medical Directorate

SECRET

Rcvd No. 194____

Entry No.

Case File No."]

[handwritten "25 Mar 45"]

Evac-Hospital

Neuman, Yezef YuZF

Born 1924

Airman - flier

American City of Philadelphia 424

He was wounded 3 Feb 45 during a combat mission and made a forced landing on territory occupied by our forces.

Perforated shrapnel wound of the right shoulder with an extensive wound in the soft tissues and significant bone damage. A perforated fragment wound of the left forearm with damage to the ulna.

Transportable lying.

Recovery time is more than 3 months.

Guard Major (Medical) [signature]

25 Mar 45

[TFR 39-63]

[This page is entirely handwritten.]

426

Hospital No. 3, [illeg.] (Captain)

Stendly Friche(de) Tomasovich [initials]

Year of birth 1923

American

Private 1st Class (Private First Class) [Russian equivalent]

Diagnosis - Post-influenza condition

Admitted to the hospital on 18 Mar 45 from the Staff Headquarters (assembly-transfer point) in the city of Oejdche. Given the diagnosis - [in English "pulmonary"] tuberculosis

Became ill on 26 Feb 45 (3 weeks before admittance to the hospital).

Was captured in Italy 30 km from Rome, at a bridge-head at Anzio,

in 1944, was not wounded.

Was liberated from a German camp by our forces on 25 Feb 45 not far from Kolabert.

Taken from the German camp to the Staff Headquarters on 22 Mar 45 for recovery.

Guard Major (Medical) [signature]

24 Mar 45

/Spirin/

[TFR 39-64]

[This page is entirely handwritten.]

[handwritten "427"]

Evacuation hospital No. 2704, City of Lodz'

Fifold Moris Martinovich

Born in 1919

Lieutenant/flier

American

New York City

He was wounded 3 Feb 45 during a combat flight

and made a forced landing on territory

occupied by our forces.

Perforated shrapnel wound, middle

third of the right thigh with damage to

the thigh bone. Carried out an operation

and returned to [health].

Subject to transportation - lying.

Recovery period is more than 3 months.

Guard Major (Medical) [signature]

25 Mar 45

[TFR 39-65]

[This page is entirely handwritten.]

Hospital No. 2704 Major (Medical) Gershevich [handwritten "428"]

Ernst Iogan Dzhako

born 1916

Captain/flier

American

From Washington D.C.

Wounded 3 Feb 45 during a combat flight

(bombing Berlin) and conducted a forced

landing on territory occupied by our forces.

Amputation stump at the upper third of the

right shin.

Transportable sitting.

Recovery period up to 2 months.

Located at the Evac Hospital 2704 in the city of Lodz'.

Guard Major (Medical) [SPIRIN]

25 Mar 45

[TFR 39-66]

[This page is entirely handwritten.]

429

Hospital KhPPT 3533 in Neudam (Mayor is Ehpshtejn)

429

No. 21

1.Polen Robert Sharls

2.Lieutenant - pilot

3.American

4.Born in 1925

5.Was not a prisoner of the Germans.

landed out of necessity on our

territory, due to being wounded.

6.Was wounded on 19 Mar 45 and

also admitted to the hospital on 19 March.

7.Diagnosis: a closed shrapnel wound in the soft

tissue of the right upper third of the shin with

damage to the [in English "popliteal artery"].

(dimensions of the fragment 2x5cm, 21 Mar)

Not transportable for 4-5 days.

24 Mar 45 Major (Medical) [signature "L.M. BARSHAVCHIK"]

[TFR 39-67]

[handwritten "accounted for", No. 33, 28 Mar"]

QUESTIONNAIRE
on an injured flier of the United States of Amercia.

1.Last, First, Patronymic - Kol' Krest'yan Verne

2.Year of birth - 19 December 1925

3.Military Rank - Private

4.Nationality - American

5.Address:- City of Michigan

6.Date wounded or became ill - 22 Mar 45 (wounded)

7.Repatriated or not- no, he is a flyer of the

American Air Army.

8.Circumstances of wound - during a combat flight

9.Diagnosis: closed shrapnel wound in the left shoulder joint, with damage to the joint. Multiple shrapnel

wounds in the soft tissue of the left shoulder. Perforated shrapnel wounds of the soft tissue of the shoulder. Multiple shrapnel wounds of the right hand.

10.Transportable or not (sitting, lying) - transportable,lying

11.Recovery period - up to three months.

12.Located in treatment facility - KhPPG 611, 61st Army,

City of Eberswalde.

Signature of person [signature] (KONDRATOV)

completing the form

March 1945

[handwritten] Evacuated by aircraft to Lodz'.

[TFR 39-68]

[handwritten entries on a typed form]

[handwritten "No. 35 and "431"]

QUESTIONNAIRE
for wounded-sick military members of the
US, England, Canada, and other Dominions.

1.Last, First, Patronymic - Miller Karl

2.Year of birth - 1922

3.Military Rank - [blank]

4.Nationality - American

5.Address - USA state [illeg.]

6.Date wounded or became ill - 20 Apr 45

7.Repatriated or not- no

8.Circumstances of illness, wound -

9.Diagnosis: Closed shrapnel wound in the soft

tissue of the right shoulder and forearm, perforated shrapnel wound of the left forearm with damage to the bone.

10.Transportable or not (sitting, lying) -

11.Suggested recovery period -

12.Located in which treatment facility (number and location)

EHG 3996

Signature.

Junior Lieutenant [signature "Telegina"]

[TFR 39-69]

[handwritten "D121"] [handwritten "552"]

Secret

Copy No. 2

[illeg.]

of

Military-Medical

Directorate

1st Belarussian Front

to the Chief MEhP 14

20 March 1945

.. T-3 -.1896

Colonel (Medical)

Comrade KNYAZEV

Deputy Head, Military-Medical Directorate of the 1st BF

Major General (Medical) - ordered:

1. Evacuate, using your transport from GLR 1155,

[illeg.] the wounded American Captain - PARKER GROVEK -

[illeg.] via airfield evacuation. The time that is necessary

to be in Poznan, will be determined by our representative,

[illeg.] provided in this instruction.

2. Dispatch one doctor to escort the "Douglas",

[illeg.] Americans will be sent to MOSCOW. Send a doctor, hand-carrying medicines and instruments needed to provide aid en route, to the airfield at the time of arrival.

Original Signed HEAD, 1ST DEPARTMENT OF THE VSU, 1ST BF

LIEUTENANT COLONEL (Medical)

[signature]

(ANDREEV)

[TFR 39-70]

SECRET

Copy No. 2

[handwritten "553"]

NKO USSR

[- re -?]

Military-Medical

Directorate of the

1st Belarussian Front

22 March 1945

N-T-3/01921

TO THE HEAD, DEPARTMENT OF REPATRIATION
ATTACHED TO THE MILITARY COUNCIL OF THE 1ST BF
Colonel Comrade KUROVOKOV

With this document, I am reporting amplified data on the Americans and Englishmen located at Front hospitals for treatment.

1. Evac-Hospital 2771 - [illeg.]

1. [illeg.] - Senior Sergeant, 1913, American; closed shrapnel

wound in the soft tissue of the upper third of the lower left leg, transportable sitting.

2. ...AD FRANK - Corporal, 1922, American; closed shrapnel wound

in the soft tissue of the middle third of the left thigh and left groin region; transportable lying.

3. R.. Robert - Corporal, 1923, American; multiple shrapnel wounds to the right buttock with damage to the pelvic bone and soft tissue of the right thigh; not transportable.

2. Evac-Hospital 1694 - PULAVA

4. Kol Edvard - Master Sergeant, 1918, American;

tangential shrapnel wound of the lower third of the left shin with damage to the large thigh bone, and a closed shrapnel wound of the right foot with damage to the bone; not transportable.

5. Kar.. ..st. - Senior Sergeant, 1919, American; closed shrapnel wound of the right ankle, penetrating, with damage to the bone, transportable sitting.

6. ROBERT D. SHMIDT - Sergeant, 1920, American; closed shrapnel wound on the right heel with damage to the bone; transportable sitting.

7. ..K.ER Arnold- Sergeant, 1918, American; penetrating shrapnel wound in the soft tissue, middle third of the right shin, closed shrapnel wound in the soft tissue of the right thigh, and the shoulder with damage to the ulnar nerve; transportable lying.

8. ..GENSA. Lazev - Corporal, 1923, American, closed shrapnel wound of the left knee, transportable sitting.

[TFR 39-71]

2.

The above mentioned wounded have already been registered with your office. In addition, the following wounded were recently admitted:

AMERICANS: [handwritten "554"]

1. KPPG 3 - DO.CH KROKE - 1st Polish Army:

STENDYU FRICHE, flier, pulmonary tuberculosis, transportable sitting.

2. KPPG 3335 - NEUDAM - 5th Shock Army:

name unknown, flier, wound in the soft tissue of the right

lower leg, at present not transportable.

3. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army:

PICHIJ Dzhim, flier, 2nd Lieutenant, closed fragment wound

in the upper third of the right thigh with destruction of the trochanter, transportable lying.

4. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army:

FAGANEN Zhdanov, flier, Lieutenant, compound fracture of the medial malleolus of the right leg; transportable lying.

5. EhG 1305 - SHVEBUS - 33rd Army:

PROTZ Richard, flier, Sergeant, closed fragment wound

penetrating the right half of the thorax; transportable lying

6. EhG 4175 - Lodz' - MEhP 14:

PAL'MER Vestal, Senior Sergeant, closed fragment wound of the

right ankle; transportable sitting.

7. EhG 4175 - Lodz' - MEhP 14:

URAUB Kenedi, Senior Sergeant, closed fragment wound of the

thorax with damage to the shoulder [blade]; transportable sitting.

8. EhG 1103 - Lodz' - MEhP 14:

DANIEHL Garrit, Captain, flier, lymphadenitis; transportable sitting.

9. EhG 1103 - Lodz' - MEhP 14:

STYUART Gilzen, Captain, flier, panaritium of the left toes; transportable sitting.

10. EhG 3849 - Lodz' - MEhP 14:

DIGARANIKO Iosef, corporal, closed fragment wound in the soft tissue of the right shoulder; transportable sitting.

BRITISH

1. EhG 266 - REMBERTUV - MEhP 6:

KHE.LTON Leonard, Corporal; stomach ulcer, transportable sitting.

2. EhG 4928 - MARIENWALDE - 3rd Shock Army:

MARL.RG Galms Gordon,- Private, croup on the right side, pneumonia; not transportable.

FOR THE HEAD, 3RD DEPARTMENT OF THE VSU, 1ST BF

LIEUTENANT COLONEL (Medical) [signature]

2 copies

1-addressee

1-file

[TFR 39-72]

[stamp "Military-Medical Directorate YuZF]

[handwritten "556" and "D121"]

SECRET [handwritten "Secret"]

16 Apr 45

ENTRY No. 011137

CASE FILE No. _____"]

LIST
of the wounded-sick of Allied Armies arriving at SEhG 3813

Last, First, Patronymic	Rank	Nationality	Hosp. name	Date Arrive	Diagnosis	From Where	Recovery period	Remarks
Goll Donal'	Cpl	American	SEhG3813	9 Apr 45	Paralysis of facial nerve after diptheria	VCh 71714	30 Days	
Varren Mark	Pvt	- " -	- " -	- " -	Scarlet Fever, Residue of Bronchial-pneumonia	- " -	- " -	
Ross Viktor	- " -	British	- " -	- " -	Scarlet Fever	- " -	15 Days	
Daroj Klark Edmund	- " -	American	- " -	- " -	Acute Appendicitis	SEhG 1103	30 Days	
Bor Georgij	- " -	British	- " -	- " -	Amputation stump 4th finger both bones due to frost-bite.	- " -	45 Days	
Uol'ch Georgij	Sgt	American	- " -	- " -	Bruised thorax Lodz'			
Abavid Val'ter	- " -	- " -	- " -	- " -	Contusion of the cerebral conjunctiva	" - "		
Davn Sidnej Tomash	Pvt	British	- " -	8 Apr	Frostbite on fingers of the left hand	SEhG 4473		
Dzyajtilyan Matamain	- " -	Hindu	-" -	8 Apr	Pulmonary Tuberculosis			EhG 4495
Kaninsin Podzhatin	- " -	- " -	- " -	9 Apr	Pulmonary Tuberculosis			- " -

Chief SehG 3813

Lieutenant Colonel (Medical) [ ] (Yatlov).

[circular stamp with seal "Evacuation Hospital 3813"]

[handwritten "Khristofer Pikan?"]

[illeg. handwriting]

[TFR 39-73]

[handwritten "556"]

MILITARY-MEDICAL

DIRECTORATE OF THE

1ST BYELORUSSIAN FRONT PLENIPOTENTIARY FOR REPATRIATION, COLONEL (Medical)

26 March 1945 [cut off]

No. T-5/0 [handwritten "2078"]

TO: THE CHIEF OF STAFF OF THE UT, G.M. SHLYAKHTENKO

HEAD OF THE MEDICAL DEPARTMENT OF THE

AUTHORIZED

HEAD OF DEPARTMENT FOR REPATRIATION OF THE 1ST

BELARUSSIAN FRONT, COLONEL KURO [cut off]

REPORT

[handwritten over illegible print] about the progress of the evacuation by status of American and English sick and wounded on 26 March 1945.

No.	Last name, first name	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	Hospital mor location trans. from	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
	a) Americans:					
	1. Evacuation from MILOSTOVO airfield 23 Mar at 1515 hrs					
1.	Kidd Fridrikh	CPT/flier	wounded thigh	lying	UPPG1397	Schwerin
2.	Parker Grovek	"	broken shin bone	"	"	"
3.	Pichij Jim	2LT/flier	wounded thigh	"	ZG1305	Shwibus
1	2	3	4	5	6	7
4.	Fagotsen Zhdanov	LT	broken shin bone	lying	ZG1305	Shwibus
5.	Protch Richard	SGT/flier	Thorax wound	"	YPGR134	Tsilentsig
6.	Niller Russel'	LT	dislocated shoulder	sitting	"	"
7.	Lundberg Akbert	"	bruised shin [?] joint	"	"	"
8.	Norman Deon	SGT	facial burn	"	"	"
9.	Vaskes Antonio	PVT	wounded shoulder	"	ZG2731	Vreshe
	2. Also evacuated by plane from Lodz' airfield 23 Mar at 1700 hrs.					
10.	Pal'mer Vestal	Sr. SGT	wounded ankle	sitting	ZG4175	Lodz'
11.	Khrauf Kenedi	"	thorax wound	"	"	"

12.	Daniel' Garri		CPT/flier	lymphadenitis	"	ZG1703	"
13.	Styuart Gil'zen		"	hangnail	"	"	"
14.	Digaraniko Iosif		CPL	wounded shoulder	"	ZG3649	"

3. Evacuated by Plane from Lublin airfield 25 Mar

15.	Margolis Ben'yanen	Sr. SGT	wounded shins	sitting	ZG3685	Lublin
16.	Yankblad Frank	CPL	Wounded thigh and groin	lying	"	"
17.	Dzhon Eduard	MSG	wounded thigh	"	"	"
18.	Martin Iosef	Sr. SGT	wounded foot	sitting	"	"

1	2	3	4	5	6	7
Shmidt Robert	SGT	wounded heel	sitting	ZG3685	Lublin	
Bikler Arnol'd	"	wounded thigh and shin	lying	"	"	
Chogenesan Laven	CPT	wounded knee	"	"	"	
Resh Robert	"	wounded pelvis	lying	"	"	
Svit	LT			"	"	
Panakinskij	Sr. LT			"	"	"

4. Extracts of recoveries in commandant's staff.

Stendsh Friche	PVT	influenzal pulmonary tuberculosis	TPPG3	Dejch-Krone
Vanantgen Kened			SGTZG4719	Rembertuv
Nagle David David	LT	healthy	ZG1103	Lodz'

5. Temporary left in Front hospitals

Pollen Robert	LT/flier	wounded popliteal artery	Not transportable	KPPG3533	Neudam 23.3
Vazena Mark	SGT/flier	scarlet fever	"	IG4286	Lodz'
Gall	PVT	"	"	"	"

Donald						
Neuman Chausov Dzhaan	"	wounded shoulder	lying	ZG2704	"	
Fidel'd Moris Martin	1st-LT ["ober-lejt."	wounded thigh	lying	"	"	

1	2	3	4	5	6	7
Ernst Iogan Dzhacko	CPT	amputation of lower leg	lying	[illeg.] 2704	Lodz'	subject to evacuation

TFR 39-77]

USSR [handwritten "D121"]

[handwritten "560"]

NKO SECRET

Military Medical copy No. 3

Directorate of the

1st Belarussian Front

[illeg.]

March 1945 TO CHIEF OF STAFF, UT OF THE 1st BF

No. 02154

MAJOR GENERAL
Comrade SCHLYAKHTENKO

[handwritten "Copy - To Head, Department of Repatriation,

Comrade Colonel Kurovskij"]

REPORT

About the American, British, and Hindu sick and wounded evacuated by status on 28 March 1945.

No.	Last and First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	Hospital or location trans. from	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
	a) Americans					

1. Evacuated from MILOSTOVO airfield to ODESSA 23.3 9 people

2. Evacuated from LODZ' airfield to ODESSA 23.3 5 "

3. -"- -"- Lyublin airfield to ODESSA 25.3 10 "

4. -"- -"- LODZ' airfield to POLTAVA 26.3 3 "

5. Discharged upon recovery to Headquarters 3 "

[TFR 39-78]

[handwritten "561"] 2.

1	2	3	4	5	6	7
	6. Temporarily left in Front hospitals:					
1.	Pollen Robert	LT/flier	popliteal artery wound	lying	EhG275-LODZ'	Subject to evacuation
2.	Kol' Krest'yan Verne	PVT/flier	shoulder wound	lying	EhG275-LODZ'	Came in from 61 A from a shot down plane
3.	Vazena Mark	SGT/flier	scarlet fever	non transportable	IG4288-LODZ'	Contagious
4.	Gall Donal'd	PVT	"	"	"	"
5.	Khristophor Pican	PVT	"	"	IG2014-Rembertuv	"
6.	Miller Karl	[LT?]/flier	shoulder wound	sitting	EhG1103-LODZ'	subject to evacuation
7.	Ehdmunt Dorin Klark	PVT	appendicitis	lyingg	KhPPG-SCHWERIN	"

b) British

1. Evacuated by plane from Prague airport 24 Mar 1 person

2. Discharged to Headquarters upon recovery 4 "

3. Temporarily left in Front hospitals:

Bar Georg	PVT	amputated fingers	sitting	EhG275-LODZ'	Subject to evacuation
Clark Cornel'	PVT	pulmonary tuberculosis	non transportable	TPPG-DEJCh-KRONE	Critical condition
Ross Viktor	PVT	scarlet fever	"	IG2014-Rembertuv	Contagious period

[TFR 39-79]

Secret.

Copy No. 2

[hanbwritten "563"]

REPORT

NKO USSR

[- re-?]

Military-Medical

Directorate of the

1st Belarussian Front.

[illeg.] March 1945

T-3/02157

To the Head of MeP6

Lt. Colonel (Medical) Comrade CHERNETS

According to information we received from you on 28 March you have:

1. American KHRISTOFOR PIKAN, private, scarlet fever.

2. British ROSS VIKTOR, private, scarlet fever.

3. Hindu KANADU GLUDA, private, pulmonary tuberculosis.

In addition,

4. American VAL'MER OBOLEN is located in OTVOTSK, with an abdominal wound, and you have not reported to us in the established manner.

Moscow demands that everyone be evacuated. Therefore, it is your personal responsibility to organize consultations of all the injured and ill patients to evacuate them by air to LODZ'.

It is possible to send those with scarlet fever, if they are not in such critical condition that it threatens life - a plane will be modified accordingly.

In view of the serious difficulty in supplying fuel for the aircraft, 2 aircraft will arrive: one - for carrying scarlet fever patients; the other - for carrying tuberculosis and injured patients, which is fully permissible, in view of the presence of separate cabins for them.

Bring the wounded from OTVOTSK to REMBERTUV for simultaneous evacuation with the tuberculosis patients. If OTVOTSK has a runway, then the plane will pick-up the tuberculosis patients first, and then the wounded patients.

Ensure all necessities are provided for during loading. If there is a critical need for an escort, talk it over with the pilot and then decide for yourself.

Send all the information on the dispatched Americans, English, and Hindu with the pilots, in accordance with our questionnaire, indicating the aircraft take-off time from REMBERTUV and security on the flight

route.

Make the pilot transporting the scarlet fever patients aware of the necessity of disinfecting the aircraft.

DEPUTY DIRECTOR, MILITARY MEDICAL DIRECTORATE OF THE 1ST BF

MAJOR GENERAL (Medical) (PLIOCENE)

Distro 2 copies:

copy 1- addressee HEAD, 3rd DEPARTMENT OF THE VSU, 1ST BF

copy 2- case file LT. COLONEL (Medical) (POZNYAKOV)

Originator: Poznyakov.

No. 106. True copy:

[TFR 39-80]

NKO-USSR

[Faintly handwritten "D121"]

SECRET

[handwritten "564"]

copy No. 3

MILITARY-MEDICAL

DIRECTORATE OF THE 1ST BYELORUSSIAN FRONT TO THE CHIEF OF STAFF OF THE UT 1ST BELARUSSIAN FRONT

MAJOR GENERAL Comrade SHLYAKHTENKO

[illeg.] March 1945

No. T-5/0 2211 COPY TO: HEAD, DEPARTMENT OF REPATRIATION

Comrade COLONEL KUROBSKOM

REPORT.

On the presence of American, British, and Hindu injured and ill patients in Front hospitals on 30 March 1945.

On the presence of American, British, and Hindu injured and ill patients in Front hospitals on 30 March 1945.

Last, First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	In which Hospital	Remarks
2	3	4	5	6	7

a) Americans - 8 people

Pollen Robert	LT/flier	popliteal artery wound	lying	EhG1103 LODZ'	subject to evacuation
Kol' Krest'yan Verne	PVT/flier	shoulder wound	"	"	"
Miller Karl	LT/flier	shoulder wound	sitting	"	"
Ehdmund Darti Klark	PVT	appendicitis	lying	"	"
Vazena Mark	SGT/flier	scarlet fever	sitting	MG4288	"
Gall Donal'd	PVT	"	"	"	"

[TFR 39-81]

[handwritten "565"] 2.

2	3	4	5	6	7
Khristofor Pican	PVT	scarlet fever	Untrans.	IG2014 Rembertuv	contagious
Abovets Valter	SGT	thorax wound	"	EhG1763 Otvotsk	generally serious condition
	b) British - 3 people				
[?]ar Georg	PVT	amputated fingers	sitting	EhG1103 Lodz'	subject to evacuation
Ross Victor	"	scarlet fever	Untrans.	IG2014 Rembertuv	contagious
[illeg.]Torned'	"	pulmonary tuberculosis	"	EhG4478 Dojch-Krone	[illeg.]
	c) Hindu - 1 person				
[illeg.]Gludda	PVT	pulmonary tuberculosis	Untrans.	EhG266 Rembertuv	[illeg.]

[handwritten on the left side "Khristofor"]

[handwritten on the left side "Abovets"]

Original Signed Deputy Head, Military Medical Directorate, 1st BF

[handwritten initials] MAJOR GENERAL (Medical) (PLYAKIN)

True copy: [signature]

[illeg.]copy

[illeg.] addressee

[illeg.] case file

[Poznyakov?]

[TFR 39-82]

[Faintly handwritten "D121"]

SECRET

NKO-USSR

[handwritten "566"]

copy No. 3

MILITARY-MEDICAL

DIRECTORATE OF THE

1ST BYELORUSSIAN FRONT

TO THE CHIEF OF STAFF OF THE UT, 1ST BELARUSSIAN FRONT

MAJOR GENERAL Comrade SHLYAKHTENKO

1 April 1945

No. T-3/0 2229

COPY TO: HEAD, DEPARTMENT OF REPATRIATION

Comrade COLONEL KUROBSKOM

REPORT

On the evacuation of American, British, and Hindu injured and ill

patients according to status on 1 April 1945.

Report

on the evacuation of American, British, and Hindu injured and ill patients according to status on 1 April 1945.

Last, First [Names]	Rank	Diagnosis	Trans. of wounded	In which hospital	Remarks
2	3	4	5	6	7
	a) Americans - 8 people				

1. Evacuations from LODZ' airport to POLTAVA 31.3 at 1145 - 3 people

Pollen Robert	LT/flier	popliteal artery wound	lying
Kol' Krest'yan Verne	PVT/flier	shoulder wound	"
Miller Karl	LT/flier	shoulder wound	sitting

Last,First Rank Diagnosis Trans. of In which Remarks

[Names] wounded hospital

2 3 4 5 6 7

---

a) Americans - 8 people

[TFR 39-83]

[handwritten "567"] 2.

2	3	4	5	6	7
2. Temporarily left in Front hospitals - 5 people:					
Ehdmund Darti Koark	PVT	appendicitis	lying	EhG1103 Lodz'	subject to evacuation
Vazena Mark	SGT/flier	recovering from scarlet fever	sitting	ID4288 "	"
Gall Donal'd	PVT	"	"	" "	"
Khristophor Pikan	"	"	"	" "	"
Abovets Val'ter	SGT	thorax wound	Untrans.	EhG1763 Otvotsk	generally serious condition
Dzhorden Patrik Uol'sh	SGT/flier	"	sitting	EhG1880 Rembertuv	
	b) British - 3 people				
Bar Georg	PVT	amputated fingers	sitting	EhG1103 Lodz'	sunject to evacuation

Ross Viktor	"	recovering after scarlet fever	"	IG4288 "	"
Klark Kornel'	"	pulmonary tuberculosis	"	EhG4478 Dojch-Krone	critical condition

c) Hindu - 1 person

Kanadi Gluda	PVT	pulmonary tuberculosis	Nontransportable	EhG266	Rembertuv	In very serious condition
[illeg.] Pandtati 1923	PVT	pulmonary tuberculosis [illeg.]	lying	EhG1335	[Tieza?]	subject to evacuation
[illeg.] [Maragistin?]	"	pulmonary tuberculosis	lying	EhG1335	[Tieza?]	subject to evacuation

Original Signed DEPUTY DIRECTOR, MILITARY MEDICAL DIRECTORATE, 1st BF

[handwritten initials]

MAJOR GENERAL (Medical) (PLYAKIN)

True copy: [signature]

[illeg.] copy

[illeg.] addressee

[illeg.] case file

[Poznyakov?]

[TFR 39-84]

[handwritten "1 leg"]

[handwritten "Transported"]

[handwritten "Entry No. 03418"]

[handwritten "15 Mar 45"]

[handwritten "Directorate FEhP-73"]

[handwritten "Need

to inform [illeg.]?"]

[handwritten "No. 011414"]

(Secret)

QUESTIONNAIRE

[handwritten "581"]

On wounded, sick military members or citizens of the USA, England, Canada and other foreigners.

No.	Name FML	Year of Birth	Mil Rank	Nationality	Address	Date Injured or Sick	Repat- riated or not?	How wounded occurred	Diagnosis	Transportable or not?	Term
1.	Uolsh Dzhorzh	1917	SGT	American	Linn, Mass South St House #7	15 Mar 45	No	During bombing of Berlin	Contusions to chest	Sitting	3 wks Perchik

ISKh No. 0218 / Chief EhG [3996?]

7 April 1945 / Major (Medical)

[signature]

Marejnie)

[TFR 39-85]

[entire document is handwritten]

No. 011402

List

Of Discharged and Evacuated Foreigners, located [cut-off]

in hospitals for recovery

[handwritten "650"]

Last name First	Year of	Rank	Nation-ality	Date admitted	Date of discharge	To where discharged	Date of evaculated	When died	Which hospital
Khristopher Pikan	1920	Pvt	American	30 March	8 April	to Lodz' repatriation point	--	--	4288
Varri Mark Frajnukev	1917	Sgt	"	26 March	--	--	9 April	--	--
Khol Daniil Dzhenovich	1915	Tech.	"	26 March	--	--	9 April	--	--
Ross Mark	1917	Pvt	British	30 March	--	--	9 April	--	--

[Pless?] Albert	1907	"	French	31 March	17 April	to Lodz' repatriation pt. No. 129	--	--	3544
Shiroman P'er	1910	"	"	31 March	17 April	same as above	--	--	"
Larzhes Zhak	1914	"	"	6 April	17 April	"	--	--	"
Levilli Zhan	1916	"	"	12 April	16 April	"	--	--	"
Mukhamed Belikbir	1915	"	French Moroccan	6 April	13 April	"	--	- -	1565
Lan'o [illeg.] imand	1913	"	French	6 April	13 April	"	--	- -	1565
Marparov Jen Martin	1915	"	"	6 April	14 April	"	--	- -	282

Head of Administrations, MEhP 198

Colonel (Medical) [signature] (Penerdzhi)

contents 1 copy

1 - addressee

Chief of Medicine

Major (Medical) [signature} Gol'dshtejn)

[TFR 39-86]

[Entire page handwritten] No. 693

List of discharged foreigners from IG4182

for time of work in Vreshen from 19 Feb to 15 Apr 1945

Last Name, First, Patronymic	Year of Birth	Rank	Nationality	Diagnosis	Date admitted	Date discharged	Discharge to which Hdqrtrs.
Giv	1923	Pvt	American	Enteritis	1923	Feb 1945	No. 92

[TFR 39-87]

[Entire page handwritten]

[Right-hand side of page cut off]

No. 012019

692

List

of discharges , evacuations, deaths of foreign [cut-off]

Last Name, First and Patronymic	Born	Rank	Nationality	Diagnosis	Date admitted	Date discharged
Parker Grovek	1920	Captain	American	closed fracture, external ankle bone of the left leg	10 Jan 1945	---

Chief of G.L.R. 1155

[circular stamp

"Sorting [illeg.]

Hospital No.1107"]

Major (Medical) [signature] (P[cut-off]

[TFR 39-88]

OFFICE OF THE COMMISSIONER

THE USSR COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS

FOR REPATRIATION MATTERS

Moscow, Kropotkinskij Lane No. 7 Tele No. G-6-11-00

13 Dec 1945

[handwritten "7544"]

[handwritten "532"]

Entry No. 06988,010332,010440

[illeg. handwriting]

[handwritten "D-59"]

TO THE HEAD, MEDICAL-EVACUATION ADMINISTRATION OF THE

RED ARMY CHIEF MILITARY MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade Major General (Medical) KHODORKOV

The American Embassy has informed us of the following information.

There were American soldiers that were located in the city of Kyustrin [Germany] held prisoner by the Germans in Stalag 3. Among them, there were 7 people who were in the camp hospital -- including SGT Robert R. BRYUEHR and PVT Alojze DZH. MAKLIN.

After the Red Army troops took Kyustrin, an American, CPT (Medical) NASH, transferred BRYUEHR and MAKLIN on 4 Feb 45 along with other American soldiers to the care of a major in the Red Army

Medical Service and the Chief of the Field Hospital at Stalag 3 in Kyustrin.

I ask your cooperation in a complete investigation of this information and I am interested in its results and the fates of the Americans in question. Please keep me informed.

ACTING DEPUTY FOR THE COMMISSIONER OF THE USSR

COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS FOR REPATRIATION AFFAIRS

MAJOR GENERAL

[signature]

(BASILOV)

[Stamp "SECRET - 37945, 14 Dec 45, Main [words missing] of the Red Army"]

[illeg. handwriting] [handwritten "10432"] [illeg. handwriting]

[TFR 39-89]

OFFICE OF THE COMMISSIONER

THE USSR COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS

FOR REPATRIATION MATTERS

Moscow, Kropotkinskij Lane No. 7 Tele No. G-6-11-00

25 Dec 45

No. 07814

[handwritten "558"]

[handwritten "364"]

[illeg. handwriting]

[illeg. handwriting]

Issue No. 010679/41

TO THE HEAD, MEDICAL-EVACUATION ADMINISTRATION OF THE

RED ARMY CHIEF MILITARY MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade Major General (Medical) KHODORKOV

According to the American embassy, a PFC VEHN Art Lourens, service no.1305331, died in a Russian hospital in the city of Landsberg [Poland] some time between 02 and 05 Mar 45.

It is also known that the doctor in charge of his case was a Russian doctor, Major Georgij Davydovich AROIS.

Please report the exact date and cause of death of VEHN Art Lourens.

Please send a death certificate with directions to the exact location of his grave to our address.

ACTING DEPUTY FOR THE COMMISSONER OF THE USSR

COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS FOR REPATRIATION AFFAIRS

MAJOR GENERAL

[signature]

(BASILOV)

[stamp ~~"389~~

39034, 26 Dec 45"]

[handwritten "10622"]

[this page was cut off, poss. white-out] [TFR 39-90]

[handwritten "page 363"]

SECRET

copy No. 2

TO THE DEPUTY COMMISIONER OF THE USSR

COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS ON REPATRIATION AFFAIRS

To COMRADE MAJOR GENERAL BASILOV

Reference No. 07814, 25 Dec 45

[cut-off typing]

[handwritten "3 No. 1052510s"]

According to the Head of the Medical Directorate, Northern Group of Forces, US Army PFC Art Lajrens Vehn [Lawrence Van Art] does not appear on the lists of hospital deaths.

HEAD, MEDICAL EVACUATION ADMINISTRATION OF THE CHIEF MILITARY MEDICAL DIRECTORATE

MAJOR GENERAL (Medical)

(KHODORKOV)

True copy: Major [illeg. signature]

[TFR 39-91]

Secret

[illeg. handwriting]

[handwritten "l. 4"]

copy No.__

[handwritten "23 March 1945"]

THE RED ARMY CHIEF MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade GENERAL L.A. KHODORKOV

[handwritten "178"]

[handwritten reference to Comrade Vajner on 26 Mar 45]

The following is a list of Americans and British who are located in hospitals and collection points in the territory of Poland and other places. The following are subject to evacuation to ODESSA by plane and railroad.

The evacuation was set for 23 Mar 45.

[mostly illeg. stamp "SECRET

23 Mar 45

11232,3203"]

1ST BELARUSSIAN FRONT

No.	Rank	Last Name	Hospital location	Nationality
1.	Ober LT	FIDEL'D Myuris Martyn	Neudamm	American
2.	CPT	EHRNST Iogan Dzhako	"	"

3. LT NAGLS David Davidovich " "

4. PVT GNEVMAN Geus Dzhon " "

5. CPT POKER Friedenau "

6. KIDD Fridrikh Landsberg "

7. PVT VASKES Aimoni Nalenchuv "

8. SGT VANANDGAN Kenad Rembertuv "

9. Sr.SGT MARGOLIS Ben'yamin Nalenchuv "

10. CPL ENBLUD Frank " "

11. CPL RESH Rebert " "

12. DZHON Ehduard Pulavy "

13. MARTYN Esef " "

14. ROBERT Mase " "

15. BIGLER Arnol'd " "

16. CPL CHEGENESAN " "

17. PVT Last name not yet Lyublin "

established

18. SGT VAKES Antoni Vreshen "

19. CPL HEJLEJTEL Leist Rembertuv English

[handwritten "Central Military Medical Archives F. 39, Op. 69512, D.13"]

[TFR 39-92]

[illeg. stamp "12841","20 Mar 45"]

SECRET

copy No. 2

[stamp "Secret

20 Mar 45

10880, 3128"]

[illeg. handwriting]

[handwritten reference to Comrade Vajner, dated 26 Mar 45]

TO COMRADE POSKREBYSHCHEV

[handwritten "183"]

For the report to Comrade STALIN, I am sending you information on sick and wounded Americans, who are in army and front hospitals and cannot be evacuated to the rear for health reasons.

1st BELARUSSIAN Front

[illeg. handwriting]

No.	Rank	Last Name	Hosp. Loc.	Note
1.	OberLT	+ Fidel'd Myuris Martyn	Neudamm	
2.	CPT	+ Ehrnst Iogan Dzhako	"	4167
3.	LT	+ Nagls David Davidovich	"	
4.	CPT	+ Poker	Friedenau	496

5. + Kidd Landsberg 5177

6. PVT + Vaskes Aimoni Nalenchuv 2771

7. SGT + Vanandgan Kenad Rembertuv 4719 [x]

8. Sr SGT ++ Margolis Ben'yamin Nalenchuv 2771

9. CPL ++ Enblud Frank " 2771

10. CPL ++ Resh Rebet " 2771

11. ++ Dzhon Ehduard Pulavy 1694

12. ++ Martyn Esef " 1694

13. ++ Robert Mase " 1694

14. ++ Bigler Arnol'd " 1694

15. CPL ++ Chegenesan Lavan " 1694

16. PVT + Neuman Cheusov Dzhaan Neudamm 5238

17. PVT Last name not yet Katowice Ukrainian established Front

[The "+" signs are representations of check marks on the original.]

20 Mar 45

COLONEL GENERAL [signature] (SHTEMENKO)

[TFR 39-93]

[handwritten "page 6"] 3.

No.	Rank	Last Name	Hosp. Loc.	Nationality
23.		PETI Robert	Chenstohoff	American
24.	PVT	Name being checked on Katowice		American

2nd UKRAINIAN FRONT

1.	SGT	DZHANSTON Vil'yam	Seget	American

4th UKRAINIAN FRONT

1.	LT	GANSLER Rikhard	Novo-Sonch	American

[Nowa Sol?]

In addition to that there are also 38 British in the hospital at Chenstokhof. Their names are being clarified.

Reports have been received that there are 65 British and 9 Americans who were freed from captivity during the course of battle on the 20th and 21st of March 45 in the city of Katowice .

Thus, in all of our hospitals we have:

65 British

21 Americans

Recently liberated in combat:

65 British

9 Americans

In total, the following personnel must be sent to the Odessa transient camp by rail or air on 23 Mar.

130 British

30 Americans

On 25 Mar a group of the Directorate's officers is being sent to Poland in order to once more thoroughly search all hospitals, collection points and populated areas. They will work through the Polish administration to reveal all British and Americans, who for various reasons were able to remain in Poland, and send them all to Odessa.

[TFR 39-94]

[illeg. handwriting] [handwritten "page 8"]

Secret

copy No. 10

CHIEF MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY

TO Comrade GENERAL L.A. KHODORKOB

[handwritten "119"]

[handwritten "Comrade Vajner/in case No. 263"] [initials]

[stamp mostly illeg. "SECRET"]

I am reporting preliminary figures on the evacuation of British and Americans from Poland to Odessa by

air and by rail on 23 Mar.

1. Total number delivered   78 People

 Of these: Americans   33   "

     British   45   "

[illeg. stamp]

 Temporarily remaining in hospitals as nontransportable:

     Americans   10 People

     British   7   "

2. This information, by front, breaks down as follows:

 a. 1st Belarussian Front

      22 Americans were sent:

1. CPT   POKER

2.   KIDD Fridrikh

3. SGT VANANDGAN Kenad

4.Sr SGT MARGOLIS Ben'yamin

5. CPL ENVLUD Frank

6.Sr SGT MARTYN Esef

7. SGT ROBERT Mase

8. SGT BIGLER Arnol'd

9. CPL CHEGENESAN Loven

10. SGT VAKES Antoni

11. CPT/flier PARKER Grovek

12. LT/flier PICHI Dzhim

13. LT FAGATSEN Zhdanov

14. SGT/flier PROTCH Richard

15. LT MILLER Russel'

[TFR 39-95]

[handwritten "page 9"]

2.

16. LT LUNDERG Ogbert

17. SGT NORMAL Leon

18.Sr SGT PAL'MER Gestel'

19.Sr SGT URAUF Kenada

20. CPT/flier DANIEL' Garpi

21. STYUART Gil'zen

22. CPL DIGARANIKO Iosif

From this number there are twelve people that are accounted for, including the crews from downed "Flying Fortress" aircraft.

Temporarily remaining in hospitals as nontransportable:

10 Americans:

1. 1LT FIDEL'D Moris Martyn

2. CPT EHRNST Iogan Dzhako

3. LT NAGLS David Davidovich

4. PVT GNEVMAN Geus Dzhon

5. CPL RESH Robert

6. DZHON Ehduard

7. SGT/flier VAZENA Mark

8. PVT GALL Donal'd

9. LT/flier POLEN Robert

10. PVT STENZH Friche and

7 British:

1. CPL HEJLEJTEN Leist

2. PVT LYAGSHVUR Yan

3. CPL GALAKAN E.M.

4. CPL REJTER A.E.

5. PVT MARLIRG Gallen Gordin

6. PVT BAR Georg and

7. PVT KVARK Kornel'g

[TFR 39-96]

[handwritten "23 Mar 45 1st Belar. Fr."]

[illeg. handwriting] [handwritten "25.3"]

[Entire page is teletype.]

[illeg.]handwritten "Comrade Vajner/

...material on this question,"

[handwritten "23"] [initials],"26 Mar"]

[stamp "SECRET

28 Mar 45

12030, 3454"]

[illeg. handwriting] [handwritten "1 Amer[ican]...Odessa clarify arrival of Resh Robort"]

FIND OUT WHO REQUESTED GENERAL PLYAKHIN FROM THE MEDICAL DIRECTORATE.

IS G PLYAKHIN AT THE SET?

I REQUEST THAT YOU IMMEDIATELY CALL SMIRNOV

STOP AIRCRAFT WITH MUKHIN ARRIVED AT 2000 HRS

22 MAR 1945 TOOK 9 AMERICANS ON BOARD

AT MILOSLOVO AIRFIELD TOOK OFF AT 1516 HRS

ASSUMED COURSE TO LODZ', WHERE AFTER AN HOUR FLIGHT

TOOK ON 5 AMERICANS AND TODAY HAVING

14 PERSONS ON BOARD DEPARTED ON A COURSE

TO ODESSA STOP

I AM TRANSMITTING INFORMATION, THAT WE STILL HAVE MORE

TO REPORT ON LYUBLIN ACCORDING TO OUR INFORMATION

THE DOUGLAS AIRCRAFT DID NOT ARRIVE AT LYUBLIN A TOTAL OF

8 PERSONNEL ARE SUBJECT TO EVACUATION FROM LYUBLIN STOP

2 AMERICANS AND 7 BRITISH ARE HOSPITALIZED, AT LYUBLIN-

STATION NALEMCHUK MILITARY HOSPITAL 2771

RESH ROBET - MULTIPLE SHRAPNEL WOUNDS ARE ON THE RIGHT

BUTTOCK WITH DAMAGE TO THE BUTTOCK, PELVIC BONE, AND

THE SOFT TISSUE OF THE RIGHT THIGH

[TFR 39-97]

[Entire page is teletype, with illeg. handwriting in the left margin]

[handwritten "2"]

[handwritten "24"]

:NONTRANSPORTABLE STOP

AMERICAN DZHON ADUANT SGT EhG 1694 PULAVY

TANGENTIAL SHRAPNEL WOUND ON LOWER THIRD OF LEFT SHIN WITH DAMAGE

TO THE TIBIA AND CLOSED SHRAPNEL WOUND ON LEFT FOOT WITH BONE DAMAGE

NONTRANSPORTABLE STOP

BRITISH

REMBERTUV EVAC HOSP 266

KHOZEMTON - LEONART[underlined by hand]

CPL GASTRIC ULCER STOP

[REMBERTUV KHOGELTON LENAT CPL GASTRIC ULCER STOP][This is lined out by hand.]

IG 2014 REMBERTUV

LYAGTVUR YAN - DYSENTERY, /[FDAASH][This is lined out by hand.]

PRAGUE

GALAKEN E M SICK DIAGNOSIS YET TO BE DETERMINED.

EHG 1116 PRAGUE RETSPER [underlined by hand] A Z [handwritten word - may say "departed"]

SICK DIAGNOSIS YET TO BE DETERMINED STOP

AT FILIMONENKO MARIENWALDE EhG 4928

MARLIRG GALLEN GORDIN PVT [underlined by hand]

AT FILIMONENKO MARIENWALDE EhG 4928

BAR GEORG [illeg. handwriting] PVT AMPUTATION OF

TWO FINGERS FOLLOWING FROSTBITE STOP

AT SELEMANOVICH / 1 PA[TIENT]/ KHPPGZ 3

KRONE CLARK KORNEL'K PVT TBTs [cirrhotic tuberculosis] STOP

TODAY 23 MAR 45 UNDER THE ESCORT OF MUKHIN THE AMERICANS

WERE EVACUATED BY DOUGLAS TO ODESSA STOP

[TFR 39-98]

[handwritten "3"]

[handwritten "25"]

[Entire page is teletype.]

FIRST: - KIDD FRIDRIKH CPT flier FROM

KHPPGZ 4397 SCHWERIN STOP

PARKER GRAVEK FLIER CPT KhPPGZ 4397 SCHWERIN STOP

WITH BROKEN SHIN BONE

PICHY DZHIM LT/FLIER EVAC HOSP 1305 SHVIGUS

SHRAPNEL WOUND TO UPPER THIRD OF

THE HIP.

FAGATSEN ZHDANOV LT EVAC HOSP 1305 SHVIDUS

CLOSED FRACTURE OF THE ANKLE OF RIGHT LEG.

PROTCH RICHARD SGT FLIER KhPPGZ 434 TSILENTSIG

SHRAPNEL WOUNDS TO RIGHT SIDE OF THROAT STOP

MILLER RUSSEL' LT KhPPGZ 434 TSILENTSIG

DISLOCATION OF RIGHT SHOULDER.

LUNDERG OKBERT LT KhPPGZ 434 TSILENTSIG

STRAIN OF THE LEFT TALOCRURAL LIGAMENT.

NORMAN LEON SGT KhPPGZ 434 TSILENTSIG

2ND DEGREE BURNS AND CONTUSIONS TO THE FACE

THE LAST FOUR ARE PILOTS FROM A DOWNED FLYING

FORTRESS AIRCRAFT AND LANDED BY PARACHUTE ON

OUR TERRITORY.

VASSKES ANTON LT

WOUNDED DIAGNOSIS NOT YET ESTABLISHED

IN ADDITION WE ARE REPORTING THAT RECOVERING IN

RESHEN EVAC HOSP 2871 STOP FROM LODZ' EVAC HOSP 4175ST

[TFR 39-99]

[handwritten "4"]

[handwritten "26"]

[Entire page is teletype.]

SGT PAL'MER VESTAL

CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE TALOCRURAL LIGAMENT OF THE RIGHT FOOT STOP.

EVAC HOSPITAL 4175 LODZ'

SR. SGT URAUF KENEHDI

CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE RIBCAGE WITH DAMAGE TO BRACHIAL PLEXUS STOP

EVAC HOSP 1703 LODZ'

CPT/FLIER DANIEHL' GARRI

LYMPHADENITIS STOP

LODZ' EVAC HOSP 1703

STYUART GIL'ZEN

PANARITIUM 1ST TOE LEFT FOOT STOP

LODZ' 3649 CPL DIGARANIKO IOSIF

SOFT TISSUE SHRAPNEL WOUND OF THE RIGHT SHOULDER STOP

THEY MUST BE EVACUATED BY A SPECIAL DOUGLAS AIRCRAFT FROM LYUBLIN STOP

EVAC HOSPITAL 3685

SR. SGT MARGOLIS BIN'MEN

CLOSED SHRAPNEL WOUNDS IN THE SOFT TISSUE OF THE UPPER THIRD OF LOWER LEFT LEG STOP

EVAC HOSPITAL 3685

CPL YANKBLAD FRANK

CLOSED SHRAPNEL WOUND IN THE SOFT TISSUE OF THE MIDDLE THIRD OF THE LEFT THIGH AND LEFT INGUINAL AREA STOP

EVAC HOSPITAL 3685

SR. SGT MARTIN IOSIF

CLOSED SHRAPNEL WOUNDS TO THE RIGHT TALOCRURAL LIGAMENT WITH BONE PENETRATING SKIN STOP

EVAC HOSPITAL 3685

SGT ROBERT L. SHMIT

CLOSED SHRAPNEL WOUND TO RIGHT HEEL WITH BONE DAMAGE.

EVAC HOSPITAL 3685

SGT BIKLER ARNOLD/ RECOVERED IN EVAC HOSP 1694/

PIERCING SHRAPNEL WOUND TO THE

[TFR 39-100]

[Entire page is teletype.]

[handwritten "5"]

[handwritten "27"]

SOFT TISSUE OF THE MIDDLE THIRD OF LOWER RIGHT LEG,

CLOSED SHRAPNEL WOUND TO THE LOWER THIRD OF RIGHT THIGH

AND TO THE SOFT TISSUE OF LOWER THIRD OF THE RIGHT SHOULDER

CHOCHENSAN LAVEN CPL EVAC HOSP 3685

SHRAPNEL WOUND LEFT LEG / ALSO RECUPERATED

PULAVY EVAC HOSP 1694

STENDZH FRIGI PVT EVAC HOSP 3685

SICK TBT [Pelvic Tuberculosis?] TRANSPORTABLE STOP

LEVMANZH [NEUMAN crossed out by hand]

GAUSOV DZHAN PRIVATE EVAC HOSP 3685

SHRAPNEL WOUND TO THE RIGHT SHOULDER WITH BONE DAMAGE STOP

NEUMAN NOT NECESSARY - EIGHTH LAST NAME NOT YET ESTABLISHED

RANK LT LEG WOUND.

PLEASE REPORT TO KHODORKOV THAT THE EVACUATION ON THE DOUGLAS WITH

ESCORT OF MUKHIN WAS ONLY JUST MADE KNOWN TO US ON 22 MAR 45 AND IN THE MORNING THE CIPHER WAS RECEIVED ABOUT THE FOUR AMERICANS UNDER THE MANAGEMENT OF MOROZOV AND THEIR REMOVAL FROM THE ARMY AND HOW IT HELD UP THE TAKEOFF OF THE DOUGLASS AIRCRAFT AT MILOSLOVO AIRFIELD FOR A SHORT WHILE STOP

[TFR 39-101]

[handwritten "page 28"]

[Official telegram form]

[handwritten "30"]

No. 800/255/59/95/25 3 82 44

To: Chief Medical Directorate - Smirnov

[stamp "SECRET

22 Mar 45

/203/ 3455"]

[illeg. handwriting]

I AM REPORTING ON THE NONTRANSPORTABLE [Page cut off]

: FOUR AMERICANS -

RESH ROBERT CPL THIGH INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS,

POLLEN ROBERT LT/FLIER SHIN INJURY SERIOUS CONDITION TEMPERATURE,

TWO SICK WITH INFECTIONS -

VAZENA MAK SGT/FLIER SCARLET FEVER

HALL DONAL'D PVT

[TFR 39-102]

TELEGRAPH

[stamp "14/2"]

TELEGRAM

Commo center of the NKO USSR

:MERCURY TO LT COLONEL ROMANOV = GENERAL PLYAKHIN IS

COMING TO THE NEGOTIATIONS = DS TYPEFACE[SHRIFT]

[handwritten "29"]

16 00 IGON'KIN :

[TFR 39-103]

Copy

LIST No. 3

CORPSES OF BRITISH AND AMERICANS

BROUGHT TO EVAC HOSP 1398 11 Mar 45

No.	Last, First Names	Rank
1.	BIZLEJ GENRI	NCO
2.	FREZORFURST Kokkej	Sr. SGT
3.	GEZEL'SHTEJN Frederick	SGT
4.	GOLYAN Leoli	CPL

5. MIL'TON Dzhon PVT

6. TOMAS Dzhozef GUARDSMAN

7. FINISHAL'

8. ROBETSON Dzhak PVT

Original Signed Chief of Medical Unit EhG 1398

Major (Medical)

(Trogun)

True copy: Chief, EhG 4548

Major (Medical)

(Parfatskij)

[signature]

[TFR 39-104]

TELEGRAPH TELEGRAM

Commo center of the NKO USSR

[Official telegram form]

No. 8000/255/59/95/25 3 82 44

To: Chief Military Medical Directorate - to Smirnov

[stamp "SECRET

22 Mar 45 /203/ 3455"]

[handwritten "30"]

[illeg. handwriting]

I AM REPORTING ON THE NONTRANSPORTABLE [Page cut off].

: FOUR AMERICANS

RESH ROBERT CPL HIP INJURY GENERAL CONDITION NOT SERIOUS,

POLLEN ROBERT LT/FLIER SHIN INJURY SERIOUS CONDITION TEMPERATURE,

TWO SICK WITH INFECTIONS -

VAZENA MAK SGT/FLIER SCARLET FEVER

HALL DONALD' PVT [Ends in progress]

NKO. 1083-45

[TFR 39-105]

[Entire page is handwritten.]

LIST

of servicemen of the Allied Forces delivered by aircraft

from the region of Shvibus-Lodz', to Odessa on 25 Mar 45

[handwrittten "Case 1 2738"]

[handwritten "Comrade Vajner"]

Last, First Names	DOB	Rank	Nat	Diagnosis
Kidd Fridrikh	1919	SGT	American	Closed fracture middle third right thigh.
Parker Griver	1924	Sr.LT	"	Closed fracture of the external malleolus of the lower left leg.
Norman Leon	1922	SGT	"	Head wounds, facial burns.

Landberg Al'bert 1922 LT " Sprained ligaments of the

lower left leg.

Pal'mer Veston 1922 Sr.SGT " Closed shrapnel wound of
the lower right leg.

Digoronimo Iosif 1922 CPL " Perforated shrapnel wound
on

upper third of right
shoulder. Daniehl' Garri 1916 CPT " Hydradenitis of the left

axillary region.

Styuart Gil'zen 1922 CPT " Panaritium of toes on
left foot.

Kenidi Urauf 1915 Sr.SGT " Closed shrapnel wound to

the ribcage with damage
to the

brachial plexus.

Vaskes Antoni 1922 SGT " Perforated bullet wound
to PVT according shoulder with
paralysis of

to documents the right [illeg.]

Killer Ravali 1922 2LT " Subglenoid dislocation of

the

right shoulder.

Grog Richard 1923 SGT " Contusions of head.
Closed

wound right half of the

ribcage - penetrating.

Fogosen Danal 1917 Sr. SGT " Closed fracture of the 2LT according
malleoulus of the lower

to documents right leg ([illeg.).
Diga Dzhim 1925 2LT " Closed shrapnel
wound to

right with bone damage.

[1 word illeg.] LTC Zh. Mukhin

[TFR 39-106]

THE CHIEF MEDICAL DIRECTORATE OF THE RED ARMY

to Comrade L. A. KHODORKOV

[handwritten "D No.50"]

[stamp "SECRET

11867/1399"]

I am reporting that as of 27 Mar the following Americans and British, who were liberated from captivity,

were located on the territory of Poland:

	British		Americans	
	Sick	Healthy	Sick	Healthy
1. Nontransportable sick:				
a. Krakow EhG 4548 CPL Klejn	1	-	-	-
b. Rembertuv EhG 2014 PVT Recks	1	-	-	-
" " PVT Kanal Bluda	1(Hindu)	-	-	-
" " Pilot Bal'mer	-	-	1(From Otvodsk)	
c. Lodz' EhG 4288 Bezhena Mark	-	-	1(Pilot)	
2. Sick received from Front				
Hospitals of the 1st BF:				
Lodz' Medical Evac Hosp 1103 -				
will be evacuated to Odessa	-	-	5	-

3. Information by Front

a. 1st BF - Neudamm

Mobile Field Hosp 3533

flier Palen Robert

- - 1(nontrans)

Waldenburg EhG 2753 PVT

Bar Georg 1 - - -

Deutch-Krone EhG 3 PVT

Dlang Kornel' 1(nontrans) - - -

Marienwalde EhG 4928 PVT

Marlirg Gordon 1 - - -

Those liberated in

Pomerania and concentrated

in the 1st BF for

dispatch to Odessa from

Vzhesen Station - 96 - 37

b. Also from Rembertuv

Station - 2nd BF - 12 - 9

c. Also from Rastenburg

Station - 3rd BF - 28 - -

[illeg.] [handwritten "2

Individual groups of men from the mentioned contingents continue to be sent from the fronts to Poland for loading on transport, as well as to separate front hospitals (Lodz') without regard to their assigned military unit.

Measures have been taken to dispatch all healthy transportable troops to Odessa on 27 Mar.

DEPUTY TO THE COMMISSIONER OF THE SNK USSR

FOR REPATRIATION MATTERS

LIEUTENANT GENERAL

[illeg. handwriting]

[signature]

(GOLUBEV)

"24" Mar 45

No. 001544

[TFR 39-107]

[handwritten "page 108"]

LIST No. 3

Sick American servicemen sent by plane from Lyublin to Odessa on 23 Mar 45.

No.	Rank/Branch of Service	Last Name, First Name
1.	---	DZHONES Edvard
2.	Senior SGT	MARGOLIS Binimehn
3.	CPL	YANGBLAD Prenk
4.	Senior SGT	MARTYN Iosif
5.	SGT	ROBERT Shmed
6.	SGT	BIGLER Arnol'd
7.	CPL	CHEGENESAN Loven
8.	CPL	RESH Robert
9.	Sr.LT	BLANKINSKIJ
10.	---	SVUL'T

[TFR 39-108]

[handwritten "page 109"]

LIST No. 4

Sick American servicemen sent by plane from Poznan to Odessa on 23 Mar 45.

No.	Rank/Branch of Service	Last Name, First Name
1.	LT	VASKES Antoni
2.	CPT/flier	KIDD Fridrikh
3.	CPT/flier	PARKER Gravek
4.	LT/flier	PICHIJ Dzhim
5.	LT	FAGATSEN Zhdanov
6.	SGT/flier	PROTCH Richard
7.	LT	MILLER Russel'
8.	LT	LUNDERG Ogbert
9.	SGT	NORMAN Lench

[TFR 39-109]

[handwritten "page 110"]

LIST No. 5

Sick American servicemen sent by plane from Lodz' to Odessa on

23 Mar 45.

No.	Rank/Branch of Service	Last Name, First Name
1.	Senior SGT	PAL'MER Vestal
2.	Senior SGT	URAUF Kenzdi
3.	CPT/Flier	DANIEHL' Gari
4.	-	STYUART Gil'zen
5.	CPL	DIGARANIKO Iosif

[TFR 39-110]

[handwritten "111"]

LIST No. 6

Sick servicemen of the Allied armies who remained in Lodz' based on seriousness of ailments.

No.	Rank/Branch of service	Last Name, First Name
1.	OberLT	FIDEL'D Moris Martin

2. CPT EHRNST Iogan Dzhako

3. LT NAGLS David Davidovich

4. PVT NEUMAN Geusov Dzhohn

5. SGT/flier VAZENI Mark

6. PVT GALL Donal'd

7. LT/flier POLEN Robert

[TFR 39-111]

[Two illeg. handwritten references to Comrade Vajner]

[handwritten "270"]

OFFICE OF THE COMMISSIONER

THE USSR COUNCIL OF PEOPLE'S COMMISSARS

FOR REPATRIATION AFFAIRS

Moscow

Kropotkinskij Lane No. 7

Tele No. G-6-11-00

21 Apr 1945 Secret

No. 02146 File No. 1

[handwritten "D-50"]

DEPUTY HEAD OF THE RED ARMY

CHIEF MEDICAL DIRECTORATE

To Comrade Major General (Medical) KHODORKOV

The following individuals are recuperating in hospitals on the territory of Poland for an extended period of time:

1. KANALU Gluda - Indian, PVT, city of Rembertuv, EhG No. 266

2. CLEJTON Radzhinal'd - British, Senior SGT, city of Krakow,

EhG No. 4548, 1st Ukrainian Front

3. CORNET Genry - British, PVT, EhG No. 3284, city of Chenstokhov, 1st Ukr. Fr.

4. FELTNER Vil'yams - British, PVT, EhG No. 3284, city of Chenstokhov, 1st Ukr. Fr.

In addition, the following are at Front Hospitals:

1. MEJ Stenarij Penton - American, CPT, city of Khatvan, 2nd Ukr. Fr.

2. BRADLEJ Ehrnest - British, EhG No. 2655, city of Shlokhau

ACTING DEPUTY TO THE COMMISSIONER OF THE SNK USSR

FOR REPATRIATION AFFAIRS

MAJOR GENERAL

[signature]

(BASILOV)

[stamp "SECRET

21 Apr 45

15148/4416"]

[TFR 39-112]

[Entire page handwritten]

pg. 139

D 50

Enciphered Telegram

from 2nd Ukr. Fr.

sent 17 Apr, received 17 Apr

[illeg. note to Comrade Vajner.]

[stamp "SECRET

17 Apr 45

75V/4332"]

Dovaroren, PFC, British, is in EhG 3390, amputation of both feet, transportable. American Kituman Richard, PVT, closed fracture lower third right femur, transportable. Erran Suzbachish Grodman is in EhG 39 (Iskafe), NCO, pulmonary tuberculosis (Iskafe).

Conclusion follows

[illeg. writing across entire page]

No. 1600

19:00 618

[TFR 39-113]

[Official telegraph form]

[handwritten "page 5"]

TELEGRAPH =FLASH DELIVER IMMEDIATELY

Comms Center NKO USSR

TO CHIEF MILITARY MED DIR - TO SMIRNOV

[handwritten "2nd Belar. Fr. 24"]

FROM 1577/354 B/S 2 4 14 52

Received 14:25 04 Apr No. 127 24

[Page is cut off.]

EhG 2222 KONITTS HAS AMERICAN PILOTS WHO WERE IN A

DOWNED B-17 OF BOMBER GROUP 103 :

KARL [Broken off]EDRICKSON [underlined by hand] LT MULTIPLE BULLET WOUNDS OF SOFT TISSUE OF LEFT

[TFR 39-114]

[official telegraph form]

[handwritten "page 6"]

[handwritten "128"]

[stamp "24"]

TELEGRAPH

Comms Center NKO USSR

THIGH, LOWER RIGHT LEG, LEFT ANKLE

TRANSPORTABLE,

GEROL'D GETER [All names hand underlined] LT - HEALTHY,

ARTUR GERMAN 2LT INJURY TO SOFT TISSUE OF HEAD,

PENETRATING WOUNDS TO SKULL NONTRANSPORTABLE.

DZHAN STAVARD SGT CONTUSIONS TRANSPORTABLE,

GEROLD' MIL'MAN SGT INJURIES TO SOFT TISSUE OF FACE

[broken off]TRANSPORTABLE,

GEORG BEJLI SGT CONTUSIONS TRANSPORTABLE,

CHARL'Z FARREL' SGT 8 BROKEN RIBS OF RIGHT

[TFR 39-115]

[official telegraph form]

[stamp "24"]

TELEGRAPH

Commo Center NKO USSR

No. 129

[page is broken off]

( )TRANSPORTABLE.

SGT GERRI STUBI DIED DURING THE ACCIDENT

NUMBER 1/2711= COMRADE ZHUKOV

SOBOLEV 14 25

[handwritten "page 7"]

[TFR 39-116]

[official telegraph form]

[handwritten "page 24"]

TELEGRAPH

Commo Center NKO USSR

[page is cut off]

[illeg. handwritten note to Comrade Vajner.]

ODVO 1074 5/S 2673 21 45 = MOSCOW

CHIEF MEDICAL

DIRECTORATE OF THE RED ARMY

FROM SMIRNOV

A LIST OF INJURED ALLIED POWS

TAKEN BY PLANE TO ODESSA ON 25

Mar 1945

FROM KRAKOV PILOTS [broken off]VAVA AND MALOV/ 2 DOUGLASES

1/ KARAN STANLEI - PVT - BRITISH

2/ MIKDEJ DZHORDZH - NCO - BRITISH

3/ MIKGREKO RONAL'D - NCO [cut off]

[handwritten "D 50"]

[TFR 39-117]

[official telegraph form]

[handwritten "page 25"]

4/ ZHIRAR ZHAN - SGT [cut off]

5/ [5/EH?]DUARD - PVT - BRITISH

6/ [completely cut off]

7/ [cut off] PVT - BRITISH

8/ VOL'[cut off] - BRITISH

9/ PIASON IOGANN - [cut off]

10/ ZAJMAN EHDUARD - SGT [cut off]

11/ [cut off] OCHNGAUZ - SEN. SGT - [cut off]

12/ [cut off] ARTUR - PVT - BRITISH

13/ [cut off] BRITISH

14/ LIDZHORDZH [cut off] BRITISH

15/ KOLMAN STENDLI [cut off]

16/ KLEVTON DZHORDZH - PVT - [cut off]

17/ [cut off]UD LEONARD - NCO

18/ [cut off]D GARRI - NCO

TELEGRAPH

TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

BRITISH

19/ VUD DZHON - SR SGT - BRITISH

20/ KAKAREL VERTROM - PVT - BRITISH

21/ BOLDING GARRI - SR SGT - BRITISH

22/ BEKKER CHRTUR - OBER FELTWEBEL - BRITISH

FROM LYUBLIN/2 DOUGLASES/PILOTS GUARDS LT NOVIKOV AND GUARDS CAPT OKALINA.

1/ GEJGEL SHENRI - SGT - AMERICAN

2/ OSN'OR KARL - CPL - AMERICAN

3/ KHISMAN VIL'YAM - SR SGT - AMERICAN

4/ TAST DONAL'DO - SR SGT - AMERICAN

5/ SVIT TEJG - LT - AMERICAN

6/ YANBLAT FRANK - SGT - AMERICAN

7/ BLYANKLENKLI NIL - SR SGT - AMERICAN

[TFR 39-118]

[Entire page is teletype]

[handwritten "page 25 back side"]

8/ MARTEN IOSIF - SR SGT - AMERICAN

9/ BIGER ARNOL'D - SGT/FLIER - AMERICAN

10/ DZHONS EHDVARD - SEN SGT - AMERICAN

11/ RAJSH ROBERT - CPL - AMERICAN

12/ DUGLAS DEVID - PVT - AMERICAN

13/ DZHOUNS DEVID - CPL - AMERICAN

14/ AKKARELI VILEZH VIL'YAM - SGT - AMERICAN

15/ KUINLI IORAN - LT - AMERICAN

16/ DZHOGENNICON EHVEN - CPL - AMERICAN

17/ SMITO ROBERT - SGT - AMERICAN

18/ MIKSEN DZHIM - LT - AMERICAN

19/ FERGATION DONAL'D - SR SGT - AMERICAN

20/ MARGOLIS VENALIN - SR SGT - AMERICAN

[TFR 39-119]

[official telegraph form]

[handwritten "page 26"]

TELEGRAPH TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

21/ STEFONOV MARTI IOSEF - PVT - AMERICAN

FROM LODZ' PILOT LT NOVIKOV

1/ PARKER GRAVER - SR LT - AMERICAN

2/ DONAL'D GARRI - SR SGT - AMERICAN

3/ PAL'MER VESTERST - SR SGT - AMERICAN

4/ NORMAN LEON - SGT - AMERICAN

5/ VASKES ANTHONI - LT - AMERICAN

6/ PROK RICHARD - SGT - AMERICAN

7/ LANBERG AL'BERT - LT - AMERICAN

8/ KIDR FRIDRIKH - PVT - AMERICAN

9/ KINADI RALET - SR SGT - AMERICAN

10/ DZHOUPUL TOSLAD - CPT - AMERICAN

[TFR 39-120]

[Entire page is teletype]

[handwritten "page 26 back side"]

11/ STYUART GIL'ZON - PVT - AMERICAN

12/ NOLLER ROVALI - LT - AMERICAN

13/ ROGESHEN JOHN - LT - AMERICAN

14/ PICHI - LT - AMERICAN

FROM CHENSTOKHOV. PILOT ZVEZDIN.

1/ LAJBAGADU GRUN - PVT - INDIAN

2/ VALLA KRAM - PVT - INDIAN

3/ RAKUBIR ZNIKH - JR SGT - BRITISH

4/ BERDVARD OMOND - PVT - BRITISH

5/ VIL'SON DUGLAS - PVT - BRITISH

6/ DADZHY KALET - PVT - INDIAN

7/ TILASNI DZHEMS - PVT - BRITISH

8/ SHARBUEHL' NRANOKHA - PVT - INDIAN

9/ DADI KADEN - JR SGT - INDIAN

[TFR 39-121]

[official telegraph form]

[handwritten "page 40"]

[illeg. handwriting]

[illeg. handwritten note to "Comrade Vajner"]

TELEGRAPH TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

From 1291/858/606 61 6/5 2033

Received 02:13 [Month/Day unreadable]

TO THE CHIEF MIL MED DIR TO SMIRNOV

I AM REPORTING THAT IN LANDSBERG RECOVERY

HOSPITAL THERE ARE THREE PEOPLE:

ONE AMERICAN: BRUZH, VIL'YAM; 2LT;

TWENTY SEVEN YEARS OLD; ENDOCARDITIS

TWO BRITISH : FIRST

MANZI, VIL'YAM; SGT; 44 YEARS OLD; FROSTBITE,

LEFT FOOT

: SECOND

NEJCHE, GOROL'; PVT; TWENTY FIVE YEARS OLD; WOUNDED,

[TFR 39-122]

[Entire page is teletype.]

[handwritten "page 40 back side"]

AMPUTATION UP TO RIGHT THIGH.

ALL TRANSPORTABLE. REQUEST

ORDERS ON FURTHER EVACUATION.

NO 3/1854 ANDREEV

0210 CHIGRINEV

[illeg. handwriting]

[TFR 39-123]

[entire page handwritten]

page No. 52

List List No. 3

Sick American service members sent by plane from Lyublin to Odessa - 23 Mar 45.

Rank	Name
---	DZHONES Ehdvard
Sr SGT	MARGOLIS Binimehn
CPL	YANGBLAD Prenk
Sr SGT	MARTYN Iosef
SGT	ROBERT Shmed

SGT BIGLER Arnol'd

CPL CHEGENESAN Loven

CPL RESH Robert

Sr LT BLANKINSKIJ

--- SVUL'T

[TFR 39-124]

[entire page handwritten]

List No.[cut off]

A list of sick American service members sent by plane from Poznan to Odessa - 23 Mar 45.

	Rank	Name
1.	LT	VASKES Anthoni
2.	CPT/flier	KIDD Fridrik
3.	CPT/flier	PARKER Gravek
4.	LT/flier	Pichij Dzhim
5.	LT	FAGATSR Zhdanov

6. SGT/flier PROTCH Richard

7. LT MILLER Rusel'

8. LT LUNDERG Ogbert

9. SGT NARMAN Leng

[TFR 39-125]

[entire page handwritten]

Page 53

List List No. 8

Sick American service members sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 Mar 45.

Rank Name

SGT PAL'MER Vestal

Sr SGT URAUF Kenzdi

CPT/flier DANIEHL Tari

--- STYUART Gil'sen

CPL DIGARANIKO Iosef

[TFR 39-126]

[handwritten "page 60"]

LIST No. 3

Sick American servicemembers sent by plane from Lublin to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "60"]

No.	Rank	Name
1.	---	DZHONES Ehdvard
2.	Sr SGT	MARGOLIS Binimehn
3.	CPL	YANGBLAD Prenk
4.	Sr SGT	MARTIN Iosef
5.	SGT	ROBERT Shmed
6.	SGT	BIGLER Arnol'd
7.	CPL	CHEGENESAN Loven
8.	CPL	RESH Robert
9.	Sr LT	BLANKINSKIJ
10.	---	SVUL'T

[TFR 39-127]

LIST No. 4

[handwritten "page 61"]

Sick American service members sent by plane from Poznan to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "6"]

	Rank	Name
1.	LT	VASKES Anthoni
2.	CPT/flier	KIDD Fririkh
3.	CPT/flier	PARKER Gravek
4.	LT/flier	PICHIJ Dzhim
5.	LT	FAGATSR Zhdanov
6.	SGT/flier	PROTCH Richard
7.	LT	MILLER Rusel'
8.	LT	LUNDERG Ogbert
9.	SGT	NORMAN Lench

[TFR 39-128]

LIST No. 5

[handwritten "page 62"]

Sick American service members sent by plane from Lodz' to Odessa - 23 Mar 45.

[handwritten "62"]

No.	Rank	Name
1.	SGT	PAL'MER Vestal
2.	Sr SGT	URAUF Kenzdi
3.	CPT/flier	DANIEHL' Gari
4.	---	STYUART Gil'sen
5.	CPL	DIGARANIKO Iosef

[TFR 39-129]

LIST No. 6 [handwritten "page 63"]

Sick servicemen of Allied armies remaining in Lodz' due to severity of ailments. (Americans)

[handwritten "63"]

No.	Rank/Branch	Name
1.	OberLT	FIDEL'D, Moris Martin
2.	CPT	EHRNST, Iogan Dzhako

3. LT NAGLS, David Davidovich

4. PVT NEUMAN, Geucov Dzhon

5. SGT/flier VAZENI, Mark

6. PVT GALL, Donal'd

7. LT/flier POLEN, Pobert

[TFR 39-130]

[official telegraph form]

[stamp "VVS"]

[illeg. handwriting]

[page is cut off]

TELEGRAPH TELEGRAM

Commo Center NKO USSR

3259/2968/42 76 19 5 2 38

TO CHIEF MIL MED DIR TO KHODERKOV

I AM REPORTING NEW AMERICANS AND INDIANS RECUPERATING

IN MY HOSPITAL :

AMERICANS : FIRST - PARKER, OTRUN; PVT; BROKEN SHIN CONFINED TO BED

SECOND - SIBORIN, SHARL; PILOT CPT; AFTER BREAK OF SPINE CONFINED TO BED, BOTH ARE AT LANDSBERG.

INDIANS, FIVE : TEK, BAGADUT; PFC[listed as ober efrejter]

DVE EHSKE[broken off] JUNIOR OFFICER

CHANSHRAJ PVT

ROMNATA KARLE PVT

NASIF SIN PVT.

ALL OF THEM HAVE PULMOMARY TUBERCULOSIS.

[TFR 39-131]

Copy. 2

USA DEPT.

File 44

[stamp "MID-USSR

Embassy of USSR in the USA

Washington

22 Apr 1946"]

9 April 1946.

DIRECTOR OF THE USA DEPARTMENT, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

To Comrade S.K. TSARAPKIN

I am sending you the State Department's demarche of 9 April 1946 inquiring as to the burial location of 6 American airmen shot down by the Japanese near Cape Lopatka on the Kamchatka peninsula on 9 June 1945.

Please reply to the embassy with the necessary information for

forwarding to the State Department.

[signature]

ATTACHMENTS: see text

Chargé d'affaires

of the USSR in the USA[signature] (N. Novikov)

[illeg. handwriting]

[TFR 39-132]

Copy. 2

Translation from English.

The Secretary of State pays his respects to the temporary Chargé d'Affaires of the USSR and requests that he inform the State Department as to the burial location of the following United States Army Air Corps personnel:

Captain Dzh. Natam Ehlzer	0-724028
Captain E. Dzh. Irving	0-396938
LiEutenant Orvil Kh. Lord	0-784739
Senior Sergeant Frederik A. Lang	34275916
Senior Sergeant Roland R. Ehrsner	16046137
Corporal Link K. Denton, Jr.	34505983

These individuals were crew members of a United States Army B-25 bomber aircraft No. 44-29148, which was shot down 9 June 1945 by enemy aircraft near Cape Lopatka, Kamchatka, USSR.

State Department

Washington, 9 April 1946.

Translated - Alekseeva.

True copy: [illeg. signature]

[TFR 39-133]

[handwritten several illeg. words "Filed"]

[handwritten "537"]

[stamp "MID-USSR

USA Dept. secret

entry No. 1380

"23" September 1948"]

[stamp "Declassified

3 June 19" cut off]

Secret

Copy No. 1

Armed Forces Ministry

of the USSR

GENERAL STAFF

Directorate for

Foreign Relations

"22" Sep 1948

No. 145832c

Moscow USSR

To the Director of the USA Dept.

of the Ministry of Foreign Affairs

To Comrade F.T. OREKHOV

reference No. 617/USA

I am reporting that the remains of six American fliers who perished during the Great Patriotic War and were buried on Cape Lopatka, Kamchatka, have been exhumed and sent to Japan, in six galvanized coffins, onboard the steamship "Dojku Maru" on 16 September of this year.

It has been suggested that General DEREVYANKO organize their transfer to American authorities in Japan.

original signed

COMMANDER OF THE DIRECTORATE FOR FOREIGN RELATIONS

GENERAL STAFF OF USSR ARMED FORCES

LIEUTENANT GENERAL

[signature] (SLAVIN)

[TFR 39-134]

[handwritten "~~16~~ 18"]

Moscow, 12 April 1945

Dear Mr. Kennan,

I am writing to confirm the receipt of your letter of 8 April 1945 concerning the issuance of a Soviet exit

visa to Mr. Charl'z Gordon Barrouz and have the honor to inform you that, as reported by official Soviet organs, an exit visa to leave the USSR has been approved for Charl'z Gordon Barrouz as of 10 April of this year.

With sincere respect,

Original signed Tsarapkin

to Mr. D.C. Kennan

Counsul to the Embassy

of the United States of America

Moscow

Distr:

Molotov

Vyshinskij

Dekanozov

Consular Dept.

file 2.

12 April 45

True copy: [signature]

[handwritten [1 illeg.] "22/" [1 illeg.]

[TFR 39-135]

[handwritten "19" "~~18~~" "20"]

[stamp "DECLASSIFIED COPY

3 Jul 92"]

SECRET

copy No.1

USSR

PEOPLE'S COMMISSARIAT

OF INTERNAL AFFAIRS

TO THE HEAD OF THE CONSULATE DEPARTMENT

OF THE NKVD OF THE USSR - Comrade BELYAEV.

Chief Directorate of Militia

OVIR

" " Apr 45

In reference to No. KO-1430 dated 2 Mar 45

No. 29/v/3456

Moscow

It is reported that, on 10 Apr 45, citizen BARROUZ Charl'z Gardonu was issued a visa for exit from the USSR through the KPP Baku No. 100047, valid until 24 Apr 45.

HEAD OF THE OVIR, CHIEF DIRECTORATE

OF THE MILITIA NKVD USSR

(EMEL'YANOV)

DEPUTY HEAD, 2ND DIVISION OVIR

MAJOR, MILITIA

(LANDAR')

[illeg.] Moscow OVIR comrade Ryazantsev

reports that Barrouz received the passport

on 10 Apr.

(Nikishin)

[handwritten "True copy:"]

[illeg. signature]

[TFR 39-136]

[handwritten "46"]

copy No. 1

No. 73/2FE

Attachment No. 1

USSR

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Department 2nd Far East

Moscow, Kuznetskij

issue No. and date

record No. and date

Most. 2145

[Telephone number illeg.]

[stamp "[mostly illeg.] 401 [stamp "[mostly illeg.] 1557s.

1 Mar 47 142"] 1 Mar 47"]

23 Feb 47

TO THE ASSISTANT CHIEF OF GENERAL STAFF, ARMED FORCES OF THE USSR

To the General of the Army A.I. ANTONOV

I submit for your approval a draft of the reply to MacArthur's staff regarding his request to send an American mortuary team to the Petropavlovsk region in Kamchatka [to obtain] the remains of Tomas Ring.

If you concur, please stamp the draft. I will then present it to Comrade Molotov for authorization.

DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

USSR -

[signature]

[Ya. MALIK]

Sent in 2 copies fz.

1- addressee

2- file

[handwritten "[illeg.] 438960s"]

[TFR 39-137]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 1

Korobka pg 46"]

[TFR 39-138]

[handwritten "to 1557s]

[handwritten "Attachment No. 1"}

[handwritten "47"]

" " Jan 1947

No. ____

to Comrade V.M. MOLOTOV.

In a telegram from Tokyo on 27 October 1946, Comrade Derevyanko reported that he received a memorandum from MacArthur's staff with a request to permit the Americans to send a special team from the Mortuary Bureau to the Petropavlovsk region in Kamchatka [to obtain] the remains of Tomas E. Ring, an American Air Corps Technical Sergeant who was buried there in 1943.

In reply to our inquiry to the General Staff of the Armed Forces of the USSR on this matter, General of the Army Antonov reported in a letter dated 6 December 1946, that according to information from the border guard, nine American military service members were buried in five different places in Kamchatka from 1943 to 1945. The grave of Tomas E. Ring is currently being put in order and will be ready in a month. At the same time, the letter noted that Marshall Vasilevskij considers it necessary to decline the American request for access to Kamchatka.

As we know from the practice of our military authorities in the Balkans, where the Americans made similar requests to our military authorities, such American commissions were given access to the burial places of the US Army service members.

In connection with the above, I would consider it advisable to propose the following solution:

[TFR 39-139]

[handwritten "to 1557s]

[handwritten "48"]

2.

1. Issue instructions to the General Staff of the Armed Forces of the USSR to conduct exhumations of all nine graves of the American military service members and to cremate the remains. Send the inscribed urns of those cremated to Vladivostok for subsequent delivery to Comrade Derevyanko in Tokyo.

2. Issue instructions to Derevyanko to send a reply to MacArthur's Staff, pointing out that with regard to the request to send a special mortuary team to Kamchatka to obtain the remains of Sergeant T. Ring, the Soviet authorities have established that during the period of 1943-45, in addition to Sergeant Ring, eight American service members (list the names) were buried on Kamchatka. These graves were exhumed and the bodies sent for cremation with all observance of military honors. Express our readiness to transfer the urns of all listed personnel to MacArthur's staff. They can be sent immediately from Vladivostok to Tokyo with the consent of MacArthur's staff.

Request your instructions.

(Ya. Malik)

[TFR 39-140]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 1

Korobka pg 47-48"]

[TFR 39-141]

[handwritten "Attachment No. 2, 3 pgs"]

[handwritten "43"]

[handwritten "Entry 1557s, 2075s]

copy No. 2

TO THE DEPUTY MINISTER FOREIGN AFFAIRS

OF THE USSR

25 Mar 47

[handwritten "No. 438960s"]

Comrade MALIK

Reference No. 73/2ndFE

It is necessary to decline the request from MacArthur's staff to send a special mortuary team to Kamchatka and the Kurile Islands to exhume the remains of American Servicemen buried in these regions.

Conducting cremations in place is not possible. It is possible to exhume the graves of Sergeant TOMAS RING, Sergeant UDOCHEK, and Corporal NET'YU-M GLADEK and send their remains to Vladivostok.

The Americans are aware of the deaths of the three service members listed above. The Americans do not know about the deaths of six fliers who were shot down near Cape Lopatka and therefore we should not inform them of it.

I consider it advisable to report the following to MacArthur through comrade DEREVYANKO:

[handwritten "42-81"]

[TFR 39-142]

[handwritten "11"]

- 2 -

"In accordance with your wishes, the Soviet command issued orders regarding the exhumation and

delivery of remains of Sergeant TOMAS RING, Sergeant UDOCHEK, and Corporal NET'YU-M GLADEK to Vladivostok. These last two were also buried in this area.

The transfer of remains can be conducted in the ports of Vladivostok or Tokyo, at your convenience.

With regard to the remains of DZHEHK GRINSHTEJN, the Soviet command has issued orders to conduct a search in the area you indicated.

The results of the search will be reported."

DEPUTY CHIEF TO THE GENERAL STAFF

USSR ARMED FORCES

GENERAL OF THE ARMY

(ANTONOV)

[TFR 39-143]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 1

Korobka pg 43-44"]

[TFR 39-144]

[handwritten "72"]

Copy No. 2

Foreign Affairs

Directorate

22 April 47

[handwritten "43954ss"]

TO THE DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
USSR
Comrade MALIK
Attachment to our No. 438960s of 25 Mar 47

In response to our inquiry concerning missing-in-action US Army Private DZHEK GRINSHTEJN, the Chief of Staff of the Far East Military District reported that there were no remains of deceased American fliers found during the Red Army occupation of the Kurile Island area.

original signed

HEAD OF THE DIRECTORATE OF FOREIGN AFFAIRS

CHIEF OF STAFF OF THE USSR ARMED FORCES

LIEUTENANT GENERAL

_____ (N. SLAVIN)

True Copy: [illegible signature]

[TFR 39-145]

[archival stamp at bottom of page "Central Archives, MO RF, Fond 40, Opis' 178425ss, Delo 1, Korobka l. 72"]

[TFR 39-146]

[handwritten "Attachment No. 1"]

Directorate of

Internal Relations

[cut off] Feb 47

[cut off] [handwritten "8184s"

TO THE DEPUTY MINISTER OF FOREIGN

AFFAIRS, USSR

To Comrade MALIK

In Reference to our No. 293787s dated 7 Dec 46

I am sending an attached list of American aircrew members who perished or are missing in the Far East, and about whom the American military mission has inquired to the General Staff of the USSR Armed Forces several times.

I also wish to report:

a) Sergeant TOMAS RING (REJNG) from the crew of the interned B-24 aircraft No. 240309. Both bones of the left shin were broken and the right hip joint was dislocated. Crew members delivered him in a state of shock to the infirmary of the Kamchatka Border Detachment, where he died. He is buried in the Petropavlovsk Cemetery.

b) Sergeant Pavel UDOCHEK (UTCHEK) from the crew of the interned B-25 aircraft No. 336158 was delivered dead on 11 May 45. He is buried 5 miles south of Petropavlovsk-Kamchatskij.

c) Corporal MET'YU M. GLADEK from the crew of the interned B-25 aircraft No. 43-36160 was delivered dead on 10 Jun 45. He is buried on Kamchatka.

[TFR 39-147]

[handwritten "15"]

All three crews of these aircraft, with the exception of the dead, were transferred to the Americans through the Tashkent Internment Camp.

The following US Air Force servicemen are also buried on Kamchatka:

1. Captain EHDUARD EHRVING (EHDUARD DZH. IRVING)

2. Captain NAJTEN ANZER (DZH. NATAN EJZAR)

3. Lieutenant NERD' (ORVIL KH. LORD)

4. Sergeant FREHD BENE (FREDERIK A. LEHNG)

5. Corporal ROLAND (ROLAND R. ERNGER)

6. Corporal LES NAKE-DENTON (LEZLI K. DENTON DZHCH.)

All were crew members of the B-25 aircraft No. 44-29148 which was shot down on 10 Jun 45 south of Cape Lopatka.

According to the Far Eastern Military District Command, no other graves of American servicemen were found.

ATTACHMENTS: A four page list.

THE HEAD OF THE INTERNAL RELATIONS DIRECTORATE

GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE SOVIET UNION

LIEUTENANT GENERAL

_____(N. SLAVIN)

[handwritten "True copy:"][illeg. signature]

[TFR 39-148]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 14-15]

[TFR 39-149]

Record No. 01507[handwritten "9099s" "59" 2322

[stamp "[mostly illeg.]

28 Oct 47"]

Chief of Staff

Far East Military

District

2 October 1947

No. 0659

TO THE HEAD, INTERNAL RELATIONS DEPARTMENT

MINISTRY OF THE USSR ARMED FORCES

[handwritten "30.10."]

A copy of the protocols on the exhumation of the American fliers and a copy of the statement of their transfer to the captain of the steamship 'Zyryanin' is attached.

Attachment: Copy of the Protocols and statement on 4

pages, addressee only

ACTING CHIEF OF STAFF, MVV [SKROTA?]

LIEUTENANT GENERAL

[signature]

(DRONOV)

typed 2 copies

Copy 1 - addressee

" 2 - file

Checked by Romashev

Sent. BA.27 Sep 47

No. [illeg.]

[illeg. handwriting]

[TFR 39-150]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 59"]

[TFR 39-151]

[handwritten "to 9099s" "60"]

DUPLICATE

PROTOCOL

6 Jul 47

Petropavlovsk

On this day and year, the commission consisting of the chairman - Lieutenant Colonel F.P. Kukarin and members - Chief of Anatomic Pathology Laboratory Major (Medical) A.A. Terekhov and medical-forensic expert Captain (Medical) V.S. Remarchuk conducted an exhumation of the corpse of US Air Force Corporal Meht'yu M. Gladek, who died on 10 Jun 1945 in air combat against Japanese fighters near Simusyu Island.

The exhumation of the above-mentioned corpse was conducted in order to return him to his homeland.

The body, dressed for burial and wrapped in a white linen sheet, was removed from the grave and placed in a wooden coffin which was then placed in a metal coffin made of galvanized iron. The lid was fastened with screws and hermetically soldered shut.

A brass plate engraved with the last name of the deceased is affixed to the lid of the metal coffin.

This statement attests to the aforementioned.

Lieutenant Colonel (KUKARIN)

SIGNATURES: Major (Medical) (TEREKHOV)

Captain (Medical) (REMARCHUK)

CAPTAIN (Admin) [signature]

(ROMASHOV)

[seal "Military Unit Field Post 83529"]

[TFR 39-152]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 60"]

[TFR 39-153]

[handwritten "to 9099s" "61"]

DUPLICATE

PROTOCOL

6 Jul 47 Petropavlovsk

On this day and year, the commission consisting of the chairman - Lieutenant Colonel F.P. Kukarin and members - Chief of Anatomic Pathology Laboratory Major (Medical) A.A. Terekhov and medical-forensic expert Captain (Medical) V.S. Remarchuk conducted an exhumation of the corpse of US Air Force Sergeant PAVEL UTCHE, who died on 11 Jun 1945 while bombing Japanese targets near Simusyu Island.

The exhumation of the above-mentioned corpse was conducted in order to return him to his homeland.

The body, dressed for burial and wrapped in a white linen sheet, was removed from the grave and placed in a wooden coffin which was then placed in a metal coffin made of galvanized iron. The lid was fastened with screws and hermetically soldered shut.

A brass plate engraved with the last name of the deceased is affixed to the lid of the metal coffin.

This protocol attests to the aforementioned.

Lieutenant Colonel (KUKARIN)

SIGNATURES: Major (Medical) (TEREKHOV)

Captain (Medical) (REMARCHUK)

CAPTAIN (Admin) [signature]

(ROMASHOV)

[seal "Military Unit Field Post 83529"]

[TFR 39-154]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 61"]

[TFR 39-155]

[handwritten "to 9099s" "62"]

COPY

PROTOCOL

6 Jul 47 Petropavlovsk

On this day and year, the commission consisting of the chairman - Lieutenant Colonel F.P. Kukarin and members - Chief of Anatomic Pathology Laboratory Major (Medical) A.A. Terekhov and medical-forensic expert Captain (Medical) V.S. Remarchuk conducted an exhumation of the corpse of US Air Force Sergeant TOMAS E. RING, who died in a hospital on 1 Sep 1943 as a result of wounds received during an aircraft crash on 12 August 1943 in the region of Petropavlovsk.

The exhumation of the above-mentioned corpse was conducted in order to return him to his homeland.

The body, dressed for burial and wrapped in a white linen sheet, was removed from the grave and placed in a wooden coffin which was then placed in a metal coffin made of galvanized iron. The lid was fastened with screws and hermetically soldered shut.

A brass plate engraved with the last name of the deceased is affixed to the lid of the metal coffin.

This protocol attests to the aforementioned.

Lieutenant Colonel (KUKARIN)

SIGNATURES: Major (Medical) (TEREKHOV)

Captain (Medical) (REMARCHUK)

CAPTAIN (Admin) [signature]

(ROMASHOV)

[seal "Military Unit Field Post 83529"]

[TFR 39-156]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 62"]

[TFR 39-157]

[handwritten "to 9099s" "63"]

COPY

STATEMENT

12 Jul 47 Petropavlovsk

On this day and year, Lieutenant Colonel F.N. Kukarin, the representative of the Garrison Chief of the city of Petropavlovsk, in the presence of Captain 3rd Class Yu. D. DARKIN conducted a transfer of the exhumed corpses of American fliers: Sergeant TOMAS E. RING, Sergeant PAVEL UTCHEK, and Corporal MEHT'YU M. GLADEK to the captain of the steamship 'ZYRYANIN' N.V. KOPYLOV, for delivery to Vladivostok, where they will be surrendered to representatives of the 5th Navy.

The above named bodies are being transferred in galvanized iron coffins; the lids fastened with screws and hermetically soldered. Brass memorial plates engraved with the last name of the deceased are affixed to the lids of the metal coffins.

Three protocols, written in English, one for each coffin, are being transferred along with the coffins.

The captain of the steamship "ZYRYANIN" has received three coffins and three protocols written in English.

Completed: Lieutenant Colonel - Kukarin

Present during the transfer

Captain 3rd Rank - DARKIN

CAPTAIN (Admin) [signature]

(ROMASHOV)

[seal "Military Unit Field Post 83529"]

[TFR 39-158]

[stamp "Central Archives

MO RF

Fond 40

Opis' 178425ss

Delo 5

Korobka pg 63"]

[TFR 39-159]

[handwritten "181"]

Secret Copy No. 1

[illeg. handwritten note to Slavin dated

10 Nov 46]

USSR

Ministry of Foreign Affairs

Department 2nd Far East

Moscow, Kuznetskij Most. 2115

Record and date Index No. and date

Tel. 5-30-20 No. 366/2FE

[stamp "[mostly illeg.] 7022s 4 Oct 46

10 Nov 46"]

TO THE CHIEF, GENERAL STAFF OF THE USSR ARMED FORCES

Marshal A.M. VASILEVSKIJ

Comrade Derevyanko reports in telegram No. 54267 dated 27 October about a memorandum he received from MacArthur's staff which requested permission to send a special mortuary team to the Petropavlovsk region on Kamchatka to obtain the remains of Air Corps Technical Sergeant Tomas E. Ring, who was buried there in 1943.

If you have no objection to allowing the Americans access to Kamchatka, it would be possible to give Comrade Derevyanko instructions to reply to MacArthur's staff that the American government should apply directly through their Embassy in Moscow on this matter.

Until you make a decision, we must keep in mind that the Americans may make similar requests in the future. Therefore, it is desirable to establish how many Americans were buried on Kamchatka during the war years 1941-1945 and their places of burial.

I request that you report your observations on the entire situation.

DEPUTY MINISTER OF FOREIGN

AFFAIRS USSR -

[signature]

(Ya. Malik)

[stamp "Entry No. 3575

5 Nov 1946

Secretariat of the Chief of the General Staff"]

Typed 2 copies. rsh

1 - to addressee,

[Bottom of page is cut off]

[TFR 39-160]

[stamp "Central Archives MO RF

TOP SECRET, copy No. 1

Fond 40

Opis' 178419ss

Delo 3

Pages 180,181

Order No. 61/84

Done by [signature]

19 May 92"]

[TFR 39-161]

[stamp "Top Secret"]

[handwritten "180"]

[handwritten "Entry No. 7022s"]

SECRET

Copy No. 2

[handwritten "D6"]

TO THE DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

USSR

Comrade MALIK

7 Dec 46

[handwritten "No. 293787s"]

Reference No. 366/2fe, No. 401/2fe

According to reports from the border troops, the following American military service members were buried in five different places on Kamchatka from 1943-45:

1. Sergeant TOMAS RING, [handwritten "interned aircrew"] buried in the Petropavlovsk cemetery in 1943.

2. Sergeant UDOCHEK, [handwritten "interned aircrew"] buried five kilometers north of Petropavlovsk in 1945.

3. Lieutenant NERD', Corporal LES NAKE-DENTON, Captain NEJTEN ANZER, Sergeant FRED VENE, and Corporal ROLAND; all perished 9 Jun 45, buried on the southern end of Cape Lopatka. [handwritten "perished aircrew" after each name]

4. Captain EDUARD EHRVING [handwritten "perished aircrew"] and Corporal RET'YU M. GLADEK

[handwritten "interned aircrew"] , are buried in various places on Kamchatka in 1945.

IN TOTAL, 9 Americans are buried on Kamchatka.

The grave of TOMAS RING is currently being put in order and will be ready in a month.

Marshal of the Soviet Union VASILEVSKIJ believes it necessary to refuse the Americans access to Kamchatka.

original signed

DEPUTY CHIEF OF THE GENERAL STAFF

USSR ARMED FORCES

GENERAL OF THE ARMY

(ANTONOV)

[handwritten "True copy:] [illeg. signature]

[TFR 39-162]

[illeg. stamp]

OFFICE OF THE COMMISSIONER

THE USSR COUNCIL OF PEOPLES COMMISSARS

FOR REPATRIATION AFFAIRS

Moscow, 7 Kropotkinskij Prospect, tel G-6-11-00

[handwritten "D-17"]

No. 0780127 Dec 45

Entry no. 09061, 12031/sh.

TO THE ASSISTANT CHIEF OF THE GENERAL STAFF

OF THE RED ARMY

To Comrade Lieutenant General N.V. SLAVIN

In sending you a copy of the letter from General Roberts, the US Embassy Military Attache, I am reporting that a corresponding request has been made to Comrade Lieutenant General KAZAKOVTSEV, the Chief of Staff of the Far East District, in regards to the aircrew that perished.

However, since the last response (see telegram No. 204257 dated 19 Dec 45) the following has become known:

An American B-25 was damaged during a flight to Syumusyu Island. The aircraft violated the state border and flew into our territory at an altitude of 200 meters at 1130 hrs. A TOF battery on Cape Lopatka shot down the aircraft at 1132 hrs. The aircraft crashed at coordinates 5054 north longitude and 15643 east latitude. The six crew members perished. The aircrew composition, as recovered from burned

documents, is as follows:

1. IRVING Eduard, aircraft commander, also Squadron Commander

2. LORDZH Kherri, pilot, Lieutenant

3. AJZER Natan, navigator, Captain

4. PENE Fred, flight mechanic, Senior Sergeant

5. DENTON Lesli, radio operator, Corporal

6. EHRNSER Roland, gunner, Private.

I do not believe that it is advisable for us to report the incident to the US Mission, especially considering the fact that it does not concern repatriation.

I request that the Mission be given an answer in accordance with your decision on this matter.

We have made General ROBERTS aware that any response to the question they raised in letter No. 22 dated 23 Nov 45 will be made by you.

ACTING DEPUTY COMMISSIONER OF THE SNK USSR

ON REPATRIATION AFFAIRS

MAJOR GENERAL

[signature] (BASILOV)

[illeg. handwriting]

[TFR 39-163]

[handwritten "6751s"]

[handwritten "19 Aug 47"] [handwritten "49"]

USSR

Ministry of Foreign Affairs

Department 2nd Far East

Moscow, Kuznetskij Most. No.15

Record and date

No. and date

Tel. 5-30-20

copy No. 1

No. 250/2DV

[stamp "3352

18 Aug 47"]

18 Aug 47

TO THE ASSISTANT CHIEF OF THE GENERAL STAFF

USSR ARMED FORCES

[illeg. handwriting]

To Comrade General of the Army A.I.ANTONOV

Comrade Major General Kislenko, our representative in the Allied Council for Japan, has reported that MacArthur's staff has made a request for information on the burial of crew members of an American aircraft. According to information held by the staff, they died on 9 Jun 45 near Cape Lopatka on Kamchatka and were buried, as suggested by the Americans, by Soviet authorities in that same area. The Americans reported the following information on the deceased:

Last, First	Rank	Service number
1. Irving Ehdvard Dzh.	Captain	0396038
2. Ehser Dzh. Natan	Captain	0724028
3. Lord Orvil Kh.	2nd Lieutenant	0784739
4. Ehrnser Roland R.	Sr. Sergeant	16046137
5. Leng Frederik A.	Sr. Sergeant	34275906
6. Denton Lesli S.	Corporal	34607983

At the same time, MacArthur's staff requests permission to send an American mortuary services investigation group to the territory of the USSR in order to search for and return the remains of the above mentioned crew members.

[illeg. handwriting along left side]

[illeg. handwriting]

[TFR 39-164]

[handwritten "50"]

2.

[handwritten "to 67315"?]

The information reported on the deceased American fliers corresponds with the information detailed in your letter No. 438184s dated 13 Feb of this year.

Request you inform the MID USSR as to the opinion of the General Staff of the Armed Forces of the USSR concerning the above mentioned request from MacArthur's staff.

DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

OF THE USSR -

[signature]

(A. Vyshinskij)

typed 2 copies, fz

1- to addressee

2- to file

[handwritten "letter sent from Comrade Slavin"]

[TFR 39-165]

Copy

[handwritten 328]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS USA

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Secretariat of the Military Attache

Moscow, USSR

23 Nov 45

No. 22

to Lieutenant General K.D. GOLUBEV

Deputy Representative SNK for repatriation

Moscow, USSR

Dear General GOLUBEV,

On 19 Sep 45, we made a request for the exact location of the graves of the B-25 aircrew which perished in combat near Kamchatka on 9 Jun 45.

The crew composition:

Captain Zh.Natan AJZER, serial number O-724028

Lieutenant Orvil Kh.Lord, s/n O-784739

Captain Ehdvard Zh.IRVING, s/n O-396038

Staff Sergeant Frederik A.Lang, s/n 342759916

Staff Sergeant Roland R. Ehrnzer, s/n 16046137

Corporal Lesli K. DENTON, s/n 34607983.

We have not yet received a reply. We would be very grateful for a reply to our letter so that we might report to the Defense Department.

Yours truly,

US Military Attache

Brigadier General US Army

F.N. ROBERTS

True copy: [signature]

Guards Captain

(PCHELINTSEV)

"24" Dec 45

[TFR 39-166]

[stamp "Central Archives MO RF

TOP SECRET, copy No. 1

Fund 40

Opis' 11549

Delo 269

Pages 47,48,327,328

Order No. 61/83

Completed [signature]

19 May 92"]

[TFR 39-167]

[handwritten "191"]

Report

10 June 1945, 1800 hours Kamchatka time. Naval map 2988, published 1943. Petropavlovsk, Kamchatka

As a result of the interrogation of the crew [of one of the aircraft] and the results of the observations of the Border Guards detail, I, Major REVA, the representative of the USSR Border Troops, have established that:

On 10 June 1945 at 0620 hours, a U.S. B-25J "Mitchell" aircraft, number 43-36160, departed a U.S. military base in the Aleutian Islands on a course of 260 degrees on a mission to bomb the fishing industry and ships on the Japanese Island of Araido. It was in a formation of eight aircraft of the same type under the overall command of Captain Irving, the Squadron Commander.

During the approach to the target the detachment was divided into two groups of four planes each in order to attack from two directions. At approximately 1120 hrs bombs were dropped on the target from an altitude of 500 meters. While returning to their base the aircraft were attacked by five Japanese Zero Oscar fighters who had followed to the approximate coordinates of 50 degrees, 55 minutes latitude, 156 degrees, 40 minutes longitude. The right engine failed, the hydraulic system was damaged and the turret gunner was killed by Japanese fighter gunfire. The crew observed Captain Irving's aircraft, which supposedly was being shot down by Japanese fighters, begin to smoke in the air approximately two miles from Cape Lopatka, glide down and crash on Kamchatka near Lopatka. The two undamaged aircraft departed for base. Flying on one engine, the decision was made to land on Kamchatka. During the approach to Petropavlovsk, a malfunction of the hydraulic system was discovered and the landing gear would not go down.

At 1228 hrs at coordinates 52 degrees, 58 minutes latitude and 158 degrees, 56 minutes, 15 seconds longitude it violated the state border of the USSR, at 1230 hrs at coordinates 53 degrees, 02 minutes latitude and 158 degrees, 56 minutes longitude it flew over the territory of the Kamchatka peninsula and at 1243 hrs it landed at the Elizovo airfield - 128 AD, on its fuselage with retracted landing gear. As a result of landing on the fuselage, the entire lower part of the fuselage along the entire length of the aircraft was crushed and deformed and the propeller blades of the engines were bent. Except for the one killed in the air, the crew of five were healthy and unharmed:

1. Aircraft Commander Lieutenant Robert B. Varing 22 yrs

2. Copilot Lieutenant Zherri N. Krut 22 yrs

3. Navigator Lieutenant Bajron F. Fil't 21 yrs

4. Radio operator Corporal Roj A. Devejn 20 yrs

5. Gunner Corporal Roj S. Keris 22 yrs

A corpse was discovered in the plane with a bullet wound through the head - the flight engineer, who was also a gunner, Corporal Matthew M. Gladek - 20 years.

The crew was disarmed and interned. The corpse, until further notice, remains at the airfield under guard.

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op. No. 1, d. KhR 871, l. 191"]

[TFR 39-168]

This document was prepared in triplicate.

ENCLOSURE: Report of the technical inspection of the aircraft and [1 word illeg.] removable equipment.

REPRESENTATIVE OF THE BORDER TROOPS

USSR - MAJOR:- [signature] (REVA)

COMMANDER OF THE U.S. AIRCRAFT [signature]

LIEUTENANT:- (ROBERT B. WABRING)

TRANSLATOR-LIEUTENANT [signature] (TRUKHACHEV)

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op. No. 1, d. KhR 871, l. 191ob"]

[TFR 39-169]

[handwritten "194"]

Report

The external examination of the crew member of the U.S. [Army] Air Forces B-25J aircraft No. 43-36160 Corporal Matthew M. Gladek Matth(ew M. Gladek [handwritten in English] No. 42020135 T 43.44A).

On 12 June 1945, I, the senior physician of military unit PP 64310 of subunit PP 64306, Far East Front, Captain (Medical) PLETNER, L. B. in the presence of the senior physician of military unit PP 64308 BEREZIN, I. A., and the representative of counter-espionage "SMERSH" Senior Lieutenant CHEBATKOV, P.A., at the request of the senior physician of military unit PP 64306, carried out an external examination of the corpse of Corporal Gladek.

PRELIMINARY INFORMATION

Upon the landing of the damaged B-25J aircraft No. 43-36160 on 10 June 45 at 1330 hrs, among the crew members was the seriously wounded Corporal M. GLADEK. He exhibited weak life signs. While extracting M. GLADEK from the aircraft he expired.

EXTERNAL EXAMINATION

Clothing. The body was dressed in a fur-lined jacket, summer overalls, wool pants and uniform blouse, knitted t-shirt, cotton shorts, leather Chukka boots, socks and a canvas belt. On the body were two identical medallions [dog tags]. One medallion was taken to be sent to the relatives of the deceased, the second was left on the corpse. The pockets were empty. Parts of the clothing were torn and stained by blood.

The corpse is that of a male of average height, average build, 22-25 years old, in satisfactory health. Rigor mortis was highly pronounced in all parts of the body. On the lower parts of the corpse in the area of the sacrum and the shoulder blades are bluish-purple bruises. In the chest area is a sign of a past injection. Above the left ear is a 2 x 1 centimeter half-moon shaped laceration penetrating the skull cavity with a smashed left pars squamosa ossis temporalis [left temporal bone]. There is brain matter in the cavity. The exit wound is in the oral cavity. There is a circular shaped lacerated wound 4 centimeters in diameter and many small wounds up to 0.3 centimeters in size in the skin of the left thigh. On the inner surface of the left thigh is a round shaped, 0.8 centimeter diameter exit wound. On the posterior surface of the left thigh is a second exit wound with a diameter of 0.5 centimeters. There were no other injuries found on the body during the examination.

[TFR 39-169a]

Senior physician of military unit PP 64310

[original signed] Captain (Medical) _____ (Pletner)

Senior physician of military unit PP 64308

Captain (Medical) [signature] (Berezin)

Representative of Counter-intelligence

[original signed] Senior Lieutenant _____ (Chebatkov)

[TFR 39-170]

CONCLUSION: The death of Mat'ev M. Gladek, crewmember U.S. [Army] Air Forces B-25J aircraft No. 43-36160, (according to his dog tag

[Name handwritten in English] Matthew M. Gladek,

No. 42020135 T 43.44A)

resulted from the destruction of brain matter due to a gunshot wound.

SENIOR PHYSICIAN OF MILITARY UNIT PP 64310

original signed

Captain (Medical) _____ (PLETNER)

[handwritten "True copy: Senior Sergeant [illeg.]"]

Done in triplicate

Copy No. 1 File

Copies 2-3 to the addressees

15 June 45

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op.No. 1, ed. KhR 871, l. 194ob"]

[TFR 39-171]

[handwritten "195"]

Report

On 12 June 1945, a burial commission consisting of MESHERYAKOV, SHEROUKHOV and TASKIN, on the verbal orders of the unit commander, buried Mat'yu M. Gladek, the deceased aerial gunner of U.S. aircraft No. 43-36-160.

The burial took place on 12 June 1945 at 1900 hrs in the cemetery of military unit 64308. The coordinates are:

Latitude - 53 degrees - 09 minutes

Longitude - 158 degrees - 28 minutes

The grave was marked by a cross with an inscription.

COMMISSION:

1. [signature] (MESHERYAKOV)

2. [signature] (SHEROUKHOV)

3. [signature] (TASKIN)

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op.No. 1, ed. KhR 871, l. 195]

[TFR 39-172]

[handwritten "222"]

Report

10 June 1945

Petropavlovsk, Kamchatka

Naval chart 2988, published 1943. I, the Chief of the 1st Section of the Headquarters Detachment, Major P. I. Reva, from the results of the observation [by border patrol troops] and interrogation of the crew of a U.S. aircraft that made a forced landing at Elizovo airfield on 10 June of this year, have established that:

A two engine U.S. B-25J "Mitchell" Bomber aircraft was damaged while on a combat raid on Japanese military targets on Shumshu Island. At 1130 hrs the aircraft violated the border at an altitude of 200 meters and at 1132 hrs it flew over our territory and was shot down by a battery of the Pacific Ocean Fleet. The aircraft caught on fire in the air and crashed into the ground at coordinates 50 degrees, 54 minutes north latitude, 156 degrees. 43 minutes east longitude.

The crew of 6 was killed during the explosion and crash of the aircraft. They included:

1. Aircraft Commander, who was also the Squadron Commander, Captain Ehduard Ehrving

2. Copilot, Lieutenant Herri Lord

3. Navigator, Captain Zh. Nejten Ajzer

4. Flight Engineer, Senior Sergeant Fred Pene

5. Radio Operator, Corporal Leslij Denton

6. Gunner, Private Roland Ehrnser

The partially burned documents for 4 of the people were found Among the mutilated and partially burned corpses. The fliers' bodies were buried in a common grave at coordinates 50 degrees, 54 minutes north latitude, 156 degrees, 43 minutes east longitude.

A copy of the incident area map is attached to this document and to the first copy of the personal documents of the 4 flyers.

Chief of the 1st Department

Major:- [signature] (REVA)

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op.No. 1, od. KhR 871, l. 222"]

[TFR 39-173]

[handwritten "54"]

TOP SECRET

Copy No. 2

To the Deputy Minister of Foreign Affairs, USSR

Comrade VYSHINSKIJ 28/29 Aug 47

[handwritten "44256/ss"]

[handwritten "I332"]

[handwritten "D4"]

Four American aircraft appeared over the Kuril Ridge flying from the direction of the Japanese Islands and violated the state border near Cape Lapatka on 10 Jun 1945.

During the flight over our territory, the aircraft were fired on by shore batteries of the Pacific Fleet. One aircraft was shot down.

At the crash site the parts of six burned bodies and the broken-up, burned remains a B-25 aircraft were found. The bodies were buried on the west coast of the Kamchatka Peninsula.

Major General Dean, the former head of the American Military Mission, said in a letter from 13 Jun 45 that based on information from Washington on 10 Jun 45 an American B-25 aircraft No. 44-29148 was shot down near Cape Lapatka. General Dean requested information on the fate of the downed aircraft's crew in this letter, in a letter from 18 Sep 45 and in a meeting with Lieutenant General SLAVIN on 21 Sep 45.

The Americans were informed that the General Headquarters of the Red Army has no information on the lost plane.

It is possible to conclude from the requests from General Dean and from the MacAurthur headquarters that the Americans want to receive confirmation that their aircraft was shot down by our artillery [sic] and use this against us. On the other hand they are trying everything to obtain permission to visit our Far East border zone in the Kamchatka region.

[TFR 39-174]

- 2 -

[handwritten "55"]

It is considered necessary to decline the Americans request to send a mortuary search team onto the territory of the USSR and to affirm that the General Staff of the Soviet Army has no information about the aircraft.

DEPUTY CHIEF OF THE GENERAL STAFF

USSR ARMED FORCES

GENERAL OF THE ARMY

(ANTONOV)

[handwritten "True copy:"] [illeg. signature]

[TFR 39-175]

[stamp "Central Archives of the Ministry of Defense of the USSR

SECRET, copy No. 1

Fund No. 40

Opis' No. 178425ss.

Delo No. 5

Pages No. 20 pages

Order No. 61/85

Completed by [illeg. signature]

[handwritten "19 May 92"]]

[TFR 39-176]

[stamp "TOP SECRET"]

SECRET

Copy No. 2

[handwritten "D-4"]

Directorate of

Internal Relations

[cut off] Feb 48

[handwritten "1438184s"]

TO THE DEPUTY MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS, USSR

to Comrade MALIK

Reference our No. 293787s dated 7 Dec 46

Attached please find a list of American aircrew members who perished or are missing in the Far East, and about whom the American military mission has inquired to the General Staff of the Armed Forces of the USSR several times.

I also with to report:

a) Sergeant TOMAS RING (REJNG) from the crew of the interned B-24 aircraft No. 240309. Both bones of the left shin were broken and the right hip joint was dislocated. Crew members delivered him in a state of shock to the infirmary of the Kamchatka Border Detachment, where he died. He is buried in the Petropavlovsk Cemetery.

b) Sergeant Pavel UDOCHEK (UTCHEK) from the crew of the interned B-25 aircraft No. 336158 was delivered dead on 11 May 45. He is buried 5 miles south of the Petropavlovsk-Kamchatskij.

c) Corporal MET'YU M. GLADEK from the crew of the interned B-25 aircraft No. 43-36160 was delivered dead on 10 Jun 45. He is buried on Kamchatka.

[TFR 39-177]

[handwritten "15"]

- 2 -

All three crews of these aircraft, with the exception of the dead, were transferred to the Americans through the Tashkent Internment Camp.

The remaining American Air Force servicemen are buried on Kamchatka:

1. Captain EHDUARD EHRVING (EHDUARD DZH. IRVING)

2. Captain NEJTEN ANZER (DZH. NATAN EJZAR)

3. Lieutenant NERD' (ORVIL KH. LORD)

4. Sergeant FREHD BENE (FREDERIK A. LEHNG)

5. Corporal ROLAND (ROLAND R. ERNGER)

6. Corporal LES NAKE-DENTON (LEZLI K. DENTON DZHCH.)

All were crew members of the B-25 aircraft No. 44-29148 which was shot down on 10 Jun 45 south of Cape Lopatka.

According to the Far Eastern Military District Command, no other graves of American servicemen were found.

ATTACHMENTS: A four page list.

THE HEAD OF THE INTERNAL RELATIONS DIRECTORATE OF THE GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE SOVIET UNION

LIEUTENANT GENERAL

_____(N. SLAVIN)

[handwritten "True copy:"][illeg. signature]

[TFR 39-178]

[This page is handwritten.]

[English]

This document states that Radioman was killed almost instantly, which is contrary to the actual truth. He died shortly after landing at Petropavlovsk.

[signature] Hubert B. Winter

[End English]

In this document it states that the radio operator was killed instantly, which is a discrepancy with the facts. He died within several minutes of landing at Petropavlovsk.

Khaber Vinter

Translated from English

LT:- [signature] (A. Trukhachev)

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op. No. 1, ed. KhR 871, l. 141ob"]

[TFR 39-179]

[handwritten "146"]

REPORT

12 May 1945

Petropavlovsk, Kamchatka

I, The Forensic Medical Expert Korotkov, in the presence of the Judge Advocate, Major (Legal) Sozin, Lt. Colonel (Medical) Kichaev, Senior Lieutenant (Medical) Golosovskij, at the suggestion of the Military Judge Advocate, carried out an external examination of the corpse of UTCHEK, PAVEL, delivered to the city hospital from the military airfield.

During the examination it was established that it was the corpse of a large framed, taller than average, well nourished male. There were minor injuries on the back of the body. The head was seriously injured - the face was unrecognizable and displayed an overall lacerated, fragmentary wound. The eyes, nose and lips were absent. The skull was crushed and in the area of the left eye socket, and brain matter was visible from the wound. On the left forearm there was a large laceration and fragmented bone breaks.

Both hands were crushed and several fingers were absent. On

[1 word illeg.] surface of the body there are individual superficial wounds of various size and irregular shapes.

Small metal fragments were found in the crushed tissue.

Forensic Medical Expert Korotkov [signature]

Signatures

Lt. Colonel (Medical) Kichaev [signature]

Sr. Lt. (Medical) Golosovskij [signature]

Major (Legal) Sozin [signature]

Conclusion: Based on the information from the external examination of the corpse, I conclude that the death of UTCHEK, PAVEL is a result of severe wounds to the head from shell fragments with massive destruction of the skull and brain.

Forensic Medical Expert:- [signature] (Korotkov)

[Circular seal over the signature above that says Forensic Medical Expert in the middle and Kamchatka Oblast around the outside.]

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op.No. 1, ed. KhR 871, l. 146"]

[TFR 39-180]

[handwritten "147"]

Report

15 May 1945

Petropavlovsk, Kamchatka

We the undersigned - representatives of the Border Troops of the NKVD, USSR - Major Reva, Captain Petrov and Lieutenant Trukhachev and the Commanders of U.S. aircraft which made forced landings on the territory of the USSR on 11 May 1945 - Lieutenant Hubert Winter and Lieutenant Richard Bruno Klinki, on this date buried the body of the deceased American flyer Sergeant UTCHEK, PAVEL, who was killed on board the U.S. aircraft B-25J No. 43-36158 during the bombing of targets on the Japanese Island of Shumushu.

The corpse was laid to rest in a grave two meters deep at coordinates 53 degrees, 05 minutes north latitude and 153 degrees, 38 minutes east longitude, map 100.00 [published] 1934, sheet N-57-102 Petropavlovsk, Kamchatka.

Over the grave a burial mound was made and a wooden grave marker (cross) was erected, inscribed in

English and in Russian with his last name, surname and date of death.

The crews of the two aircraft that made forced landings in the area of Petropavlovsk on 11 May 1945, participated at the burial.

This document is to certify the forgoing.

Representatives of the Border Troops

Major [signature] Reva

Captain [signature] Petrov

Lt. [signature] Trukhachev

Commanders of the U.S. aircraft:

Lt [signature] (Hubert Winter)

Lt (Richard Bruno Klinki)

[signature]

[stamp "Basis: TsAPV Fund No. 231, op.No. 1, ed. KhR 871, l. 14]

[TFR 39-181]

[handwritten "22"]

Top Secret

[handwritten "1/4-51"] [handwritten "465"]

[handwritten "29 Jan 47]

To HEAD OF GUPVI MVD, USSR

LIEUTENANT GENERAL Comrade KRIVENKO

Moscow

Reference No. 3/./38 dated 6/.-47

A thorough cross-check of the data of the registration and operations department of Special Camp No. 188 and the Special Hospital No. 5951 has established the following:

1. BAILER Iogan Gustav, born 1911, a junior private, claimed American nationality, exposed as a German in October 1945, sent from Camp No. 188 on special train No. 98333 to Camp No. 69 in Frankfurt am der Oder for repatriation to his homeland among 496 prisoners of war, listed on the guards list as number 31, but no notes regarding his departure were found in the card file.

2. With regards to the prisoner of war BONER Karl Zheri, born 1919, according to operational documents of OChO Camp No. 188 he was also revealed to be a German and had Mexican nationality. In connection with this, he was taken for exploitation as an trained element for d-f under the nickname "merchant". The d-f on him was given to the Special department UMVD TO archives, in which there is information regarding the departure of BONER 20 July 46 from URO Camp No. 189 to Camp No. 69 in Frankfurt am

der Oder for repatriation. Also, in a statistical report for July 1946, BONER was listed as a departee for Frankfurt am der Oder for repatriation to his homeland (see our stat report from the month of June 1946 for the list of learned element departees as number 5, but in guard lists of 20 July 46 for Camp No. 188, a prisoner of war BONER is not listed at being sent.)

Simultaneously, the Deputy Chief of Administration of Camp No. 188 requested clarification by his own will for the operational work of a Major AKSYUTIN (previously the assistant chief OChO Camp No. 64) and the authorized representative LOBANOV of these camps; the conduct of which is located within the exploitation of the prisoner of war BONER.

3. As regards the prisoner of war KHARVIS Arenberg, he is not listed on the registration cardfile at the former Camp No. 188, but he was sent from Camp No. 210 to camp No. 188 as number 227 on the guards list of 158 prisoners of war. He was listed as an American (the only American) and subsequently crossed off the list, along with 9 other names. Then on a dual-signature statement dated 6 June 1945 acknowledging the receipt of the train and its contents it is stated that Camp No. 188

[TFR 39-182]

recieved only 149 prisoners, and not one was listed as an American. Therefore, prisoner of war KHARVIS Arenberg did not reach Camp No. 188 and his location can be determined by asking Camp No. 21O.

4. Regarding the deceased prisoner of war KONRADI Dzhordzh - no notes were made on the guards list regarding his death, but the explanation was attached by nurse Sr. Sergeant TIMOFEEVA who was escorting the train on which KONRADI died. According to hospital No. 5951 no information confirming the death of KONRADI has been found and there is nothing about him in the registration [files].

HEAD GUPVI MVD DIRECTORATE TO

COLONEL

(LESHCHUK)

HEAD OPVI UMVD TO

MAJOR(KVALENSKIJ)

"...." January 1947

[TFR 39-183]

[handwritten "20"]

Top Secret

[handwritten "465"]

To Comrade Senior Lieutenant IVANOV

Deputy Chief, Camp No. 64 Directorate of Operational Work

City of Morshanok

The GUPVI of the MVD of the USSR urgently demands that you establish the whereabouts of American POWs who were earlier detained in MVD Camp No. 188: BONNER Karl Karl, born in 1919; and VAJLER Iogan Gustav, born in 1922.

A check of all the documents by us has established that BONNER and VAJLER were in fact held in Camp No. 188. They went through the appropriate screening, after which they were not listed as Americans, but as Germans, and were included by the Senior Operational Representative, Junior Lieutenant LOBANOV, on the list of POWs who were not subject to be sent for repatriation.

The prisoner BONNER, however, while passing through the d/f "trader" is listed in the rolls and index file of the Camp No. 188 registration account as having departed to Frankfurt am Oder for repatriation on 20 Jul 46, but there are no traces [of him] in the URO's transport list and card index of the departing [repatriates]. VAJLER is also not listed amongst those repatriated or sent or to other camps. Thus, the POW's VAJLER and BONNER have not departed Camp No. 188 and must be held in the camps of the Tobovsk Oblast, but during the search no traces [of them] were found.

With the receipt of this letter, I ask you to immediately begin a search and determine the whereabouts of the above mentioned POW's of Camp No. 188.

You are to simultaneously make an inquiry with the Operational Worker Junior Lieutenant LOBANOV, who earlier dealt with the Americans, as to how he knows about BONNER and VAJLER and establish in what documentation it was shown that the POW BONNER was repatriated on 20 Jul 46.

Considering the seriousness and importance of the decision on this matter, be forthcoming with the reply.

HEAD OF THE OPVI UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

"28" Jan 47

No. [illeg.]46

[handwritten "Received [illeg. signature] 28 Jan 47"]

[TFR 39-184]

THE DIRECTORATE OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Tambov Oblast

"2" Sep 47

No. -p-1573

City of Tambov

[illeg. signature]

TO THE DEPUTY HEAD OF THE 1ST DIRECTORATE OF THE

GUPVI MVD USSR

COLONEL

Comrade EFREMO[cut off]-city of Mo[cut off]

Reference No. 8/2/6134 dated 16 Sep 47

With regard to the situation surrounding the prisoner KHARVIS-ARENBERG Vil'yam (Fredrikh

Vil'gel'm), born 1913 - American. [cut-off]has been reported to you three times - namely: 26 Nov 46 for No. 1/II 205 [cut-off] 1947 for No. 1/V-51 and 7 Feb 47 for No. 1/V-69.

With receipt of your inquiry dated 9 Apr 47 for No. 8/2/ [cut-off] we again conducted a thorough search of the registration document archives [cut-off] of MVD Camp No. 188, an inquiry was made at [cut-off] Department No. 1 of Camp No. 188 , which is located in the city of Kirsanov [cut-off] to the Seratov Oblast to determine if the POW we are looking for, KHARVIS-ARENBERG, would turn up there. The 1 [cut-off] Camp Section No. 2 of Camp No. 64 was again inquired (the [cut-off] and answers are attached), but no positive response was received.

As a result, the situation surrounding the search remains [cut-off] - in specific, KHARVIS-ARENBERG's presence is not listed nor is he listed on the lists of [cut-off] those who died.

The registration section of b/Camp No. 188 was dismissed as a result of the dissolution [cut-off] and is outside of the Oblast's boundaries. Not having any kind of possibility at the present of determining the residence [sic] of the prisoner KHARVIS-ARENBERG, we assume that the prisoner ARENBERG Fridrikx Vil'gel'm, having entered Camp No.

[ends in progress, cut-off]

[TFR 39-185]

[illeg. handwriting]

MVD of the USSR Top Secret

Camp No. 64

Operations Section

"18" February 46

TO THE HEAD OF OPVI UMVD - TAMBOV OBLAST

To COMRADE MAJOR KHVALENSKIJ

No. 00124[illeg. handwriting]

City of Mormansk

City of Tambov

Reference No. 1/U 46 dated 27 Jan 47

As a result of the questioning of the POWs, Khajm Fred and Sklej Dzhordzh, regarding the POWs you are searching for - Bonner Karl Karl born 1919, and Vajler Iogan Gustav, born in 1922, it was explained that at the end of 1945 or at the beginning of 1946, the prisoner Bonner Karl departed Camp No. 188 on a special transport train for one of the work camps (according to prisoner Khajm). Prisoner Vajler Iogan departed for his own country from Camp No. 188 in October 1945 (according to prisoner Sklej).

In addition, these POWs explained that the following POWs also know of Bonner Karl and Vajler Iogan: Brajling Genri (at the Kaganovich factory), Myuller Al'fred (at the st-ve? Sanitorie) and Dykh Ptefan (in the territory of former Camp No. 188) who are located in Camp section No. 2[cut off] of Camp No. 64. These people, who were also considered Americans, were held in MVD Camp No. 188.

At the same time, we are reporting that the Operational Worker Junior Lieutenant Lobanov found that

POW Bonner Karl's departure was indicated in the card index of the operations/registration [section] of Camp No. 188. The basis of this is a memo from the registration section.

Deputy Chief of the Directorate of MVD Camp No. 64

Operations Junior Lieutenant [signature] (Ivanov)

Chief of the 1st Department, Camp Operations Section

Lieutenant [signature] (Petrov)

Sent in 2 copies

Copy No. 1 Addressee

Copy No. 2 file

Checked by Lobanov

l ya

[TFR 39-186]

[handwritten "456"]

RECEIPT

Given to Comrade Merkylenko. I received 2 (two) prisoners of war from him in Camp No. 188 t/o.

Duty officer(signature [handwritten "not legible"])

(Three cornered authorization stamp)

True copy:Secretary of the Camp Directorate

[illeg.] KFSSR Captain [signature "Maksimov"]

[seal "Ministry of Internal Affairs

POW Camp No. 126"]

[handwritten "141"]

Top Secret

[handwritten "457"]

TO THE [illeg.] HEAD OF CAMP SECTION No. 2, CAMP No. 64

SENIOR LIEUTENANT Comrade DILVEAPNESHKIN

- here -

OPVI

22 Apr 47

[handwritten "4/p 602"]

I am asking you to immediately report to where and when the prisoner of war ARENBERG Fridrikh Vil'gel'm departed. [He was] born in 192[cut off], American, who arrived from camp [illeg.] and [illeg.] to Camp No. 188 on 20 Sep 45 for which there is a receipt issued by Camp No. 188 and a certificate.

I am also reporting that REJGER R[u]dol'f Genrikh, born in 1905, arrived at Camp No. 188 along with Prisoner ARENBERG.

THE HEAD OF THE OPVI MVD TO

MAJOR

(KHVALENSKIJ)

[illeg. handwriting]

[TFR 39-187]

[handwritten "Entry No. 53040/ 26 Dec 46"]

[illeg. handwriting]

[handwritten "462"]

[handwritten "19"]

Top Secret

USSR MINISTRY OF

INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

"20" December 1946TO THE HEAD OF THE OPVI UMVD, TAMBOV OBLAST

No. 8/2/5367

city of Moscow

to Comrade KHVALENSKIJ

For No. 1/II/2059 dated 28 NOV 46

Thoroughly recheck all of the documents you have on Camp No. 188, and also [check] the documents from the Operations Section. The American POW VAJLER Iogan Gustav, born in 1922, arrived from Camp No. 125. Establish exactly to where and under what last name he was sent. Also [check on] Kharvis-Arenberg Frank Vil'yam [arrived] from Camp No. 120. Report the results to the GUPVI MVD USSR by 1 Jan 47.

Henceforth, you are to immediately report all changes in the registration documents for prisoners of war to the Registration Section of the GUPVI, MID of the USSR so the changes can be made in the central index file.

DEPUTY HEAD OF THE GUPVI, MID USSR

LIEUTENANT GENERAL

[signature] (PETROV)

[stamp "[mostly illeg.] SECRETARIAT

Entry No.7875

25 Dec 46"]

Completed by Davydova

[printed along the left side of the page "When answering refer to our No. and the date."]

[TFR 39-188]

Entry No. 13352[handwritten "93[?]"]

[stamp "[mostly illeg.] SECRETARIAT[handwritten "465]

201

Top Secret

9 Jan 47"]

USSR

PERSONAL

MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

"6" January 1946

No. 8/2/28

city of Moscow

TO THE HEAD OF THE UMVD - TAMBOV OBLAST

COLONEL

To Comrade LESHCHUK

city of Tambov

[handwritten "to Comrade Khvalenskij"]

[illeg. handwriting]

I am reporting that the GUPVI, MVD USSR is receiving requests from the Ministry of Foreign Affairs, USSR and from other official organizations about the search for prisoners of war who are listed in the card index as being held in Camp No. 188. There are no records on [their] release from Camp No. 188 and the OPVI UMVD confirms that they could not have departed, although they are also not present in

any of the camps in the Tambov Oblast.

For instance:

1. No. 8/2/4462 dated 28 Oct 46 (passed via "VCH") We inquired as to the whereabouts of the American prisoners KONRADI Dzhordzh, born in 1925 and BONAR Karl Karl, born in 1919, after their departure from Camp No. 188. It is highly intolerable that almost two months have been wasted since [we sent] our memorandum No. 8/2/5013 dated 30 Nov 46. Comrade Major KHVALENSKIJ, the Head of the GUPVI, reported in No. 1/II/2191 dated 24 Dec 46 that KONRADI Dzhordzh died on 6 Jul 45 and BONAR, Karl Karl is listed as having arrived at Camp No. 188, but where he went has not been established.

2. We inquired with No. 8/2/4791 dated 20 Nov 46 (passed via "VCH") as to the whereabouts of the American prisoners KHARVIS Arenberg, born in 1920, arrived at Camp No. 188 from Camp No. 120, and VAJNER Iogan Gustav, born in 1922, he arrived at Camp No. 188 from Camp No. 125. Major KHVALENSKIJ, with No. 1/II/2059 dated 28 Nov 46, reported that the prisoners KHARVIS and VAJNER are listed as having arrived, but it does not seem possible to determine to where they departed. To date, there has been no response to our repeat inquiry No. 8/2/5367 dated 20 Dec 46.

Having reported the above to you, I ask you to immediately reverify where the American prisoners of war KHARVIS Arenberg, VAJNER Iogan and BONAR Karl have departed, and report this to the GUPVI of the MVD, USSR. Send the registration file with the certificates of death and of burial for the prisoner KONRADI Dzhordzh who died on 6 Jul 45, while being transported from Camp No. 188 to Special Hospital No. 5951 (city of Kirsanov)

I am also asking that any remaining registration [files] of POWs from Camp No. 188 and Special Hospital No. 5951 be immediately put in proper order and point out to Comrade Major KHVALENSKIJ, the Head of the OPVI, the unacceptable sluggishness in completing our request.

THE HEAD OF THE GUPVI, MVD USSR

LIEUTENANT GENERAL

[signature]

(KRIVENKO)

[printed along the left side of the page "When answering refer to our No. and the date."]

[TFR 39-189]

[handwritten "Entry 5245

15 Apr 47"]

[handwritten "~~415~~ 10"]

[handwritten "comrades [illeg.] 16 Apr"]

Top Secret

USSR

MINISTRY OF

INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

TO THE HEAD OF OPVI UMVD OF THE

TAMBOV OBLAST

MAJOR COMRADE KHVALENSKIJ

city of Tambov

"9" Apr 47

No. 8/2/2453

city of Moscow

In reference to No. 1/u-51 from 28 Jan 47

I am requesting for the third time that you recheck and report to the GUPVI MVD USSR on where the American prisoner of war KHORVIS-ARENBERG Fridrikh Vil'gelm is being held, or to where he was sent.

The ARENBERG mentioned above was turned over to the MVD Camp No. 188 on 30 Sep 45.

I am attaching a copy of the statement of the transfer of the prisoner of war ARENBERG, the receipt and a list from the MVD Camp No. 120.

ATTACHMENT: see above.

HEAD OF THE 2ND DEPARTMENT OF THE GUPVI, MVD USSR

MAJOR

[signature] (MAKOV)

[stamp "[mostly illeg.] 2666

14 Apr 47"]

[printed along left-hand margin "When answering, refer to our [entry] number and date."]

[TFR 39-190]

[handwritten "~~454~~ 11"]

LIST.

of the prisoners of war from Camp No. 120 who departed for Camp No. 188 on 25 Sep 45

==========

No.	Name Last	First	Middle	Date of Birth	Nationality	Rank

==========

1. Arenberg Fridrikh Vil'gelm 1923 American PFC

2. Rejger Rudol'f Genrikh 1905 American Private

Head of the Directorate of Camp 120

MVD KFSSR

Lieutenant Colonel

[signature] (Makarov)

Head of URO Camp Directorate

Lieutenant [signature] (Gubin)

[handwritten "~~415~~ 12"]

Copy

STATEMENT

On 30 Sep 45, we, the signatories: Duty Officer Nitshiperov, Zone Commandant Dubovitskij and Convoy Chief Merkulenko, have prepared this statement for the arrival of the two prisoners from Petrozavodsk.

Garrison caps 2, overcoats 2, cloth service jacket 2, cloth pants 2, shirts 4, drawers 2, leather boots 2, socks 2,

sweaters 2.

To this end, this statement was prepared.

Duty Officer (signature illeg.)

Zone Commandant of the Camp (no signature)

Convoy Chief (Merkulenko)

True copy: secretary of Camp 120 Directorate

MVD KF SSR Captain [signature] (Maksimov)

[stamp "Ministry of Internal Affairs POW Camp No. 120"]

27 Mar 47

[TFR 39-191]

[This page is entirely handwritten.]

according to transfer lists from the registration department as those who departed [for?] Camp 188.

Deputy Head of [Camp Department No. 2?] (Lepeshkin)

Senior Lieutenant [signature] (Bodrova)

Inspector ug.

[This page is a continuation of TFR 39-202]

[TFR 39-192]

[This page is entirely handwritten.]

Top Secret

[handwritten "~~461~~ 18]

[handwritten "Entry No. 5323 15 May 47"]

[illeg. handwriting]

Directorate

of Prisoner of War Camp No. 388 MVD USSR

Camp Division No. 11

Operative Group

7 May 47

No. 8/5-47

city of Kirsanov

to the Chief of OPVI Directorate

MVD of Tambov Oblast

Major Comrade Khvyalenkov[sic]

city of Tambov

In reference to your No. 1/u-239 from 4 May 47

I am reporting that the following 4 prisoners of war;

1) Kharvis-Arenberg Fridrikh Vil'gelm

2) Gaim Fred Valentin, born 1912, Ober Efrejter

3) Simbrat Ion Georg, born 1917, Private

4) Dzhurdgiev Zharko, born 1920, Yugoslav

were not held in Camp Division No. 11 in the city of Kirsanov nor are they presently held here. Therefore, I must report to you that it is not possible [for me to know] the location of the above-mentioned prisoners of war.

Operational Representative

of Camp Division No. 11, Directorate

of the Prisoner of War Camp No. 338 of the MVD

Sergeant [signature] (Shlakov?)

[TFR 39-193]

Top Secret

to the Head of the OPVI UMVD TO

Comrade Major KHVALENSKIJ

I am reporting that the prisoner of war BONAR Karl Karl -- born 1919, American -- appears in the archives of Camp No. 188 as having arrived 1 Jul 45, but is not present and does not appear on the lists of killed or dead.

20 Dec 46

Inspector [signature] (BODROVA)

Top Secret

[handwritten "30"]

to the Head of the OPVI UMVD TO

Major Comrade KHVALENSKIJ

I am reporting that prisoner of war VAJLER Iogan Gustav -- born 1922, American -- appears in the archives of Camp No. 188 as having arrived 30 May 45, but is not present and does not appear on the lists of killed or dead.

20 Nov 46

Inspector [signature] (BODROVA)

Top Secret

[handwritten "28"]

to the Chief of the OPVI UMVD TO

Major Comrade KHVALENSKIJ

I am reporting that after a thorough investigation, it has been established that the American prisoner of war Arenberg Kharvis Vil'gelm (born 1923), not Kharvis Arenberg Vil'yam Rudolf (born 1923), appears under No. 227 in the transfer list of prisoners of war sent from Camp No. 212 on 24 Jun 45 to Camp No. 188, but is crossed off the list; Americans accepted at the camp do not appear in the transfer statement of 5 Jul 45.

16 Jan 47

Inspector [signature] (BODROVA)

[TFR 39-194]

Copy

[handwritten "~~469~~ 26"]

to the Deputy Head of the GUPVI MVD USSR

Major General Comrade RATUSHNYJ

Moscow

In reference to No. 8/2/4462 from 28 Oct 46

I am reporting that the prisoner of war KONRAD Dzhordzh, born 1925, American, died during transport from Camp No. 188, station Rada to Special Hospital No. 5951, city of Kirsanov, 6 Jul 45, from dystrophy.

As concerns the prisoner of war BONAR Karl Karlovich, born 1919, he is mentioned in the card index from Camp No. 188 as having arrived from Camp No. 120 on 1 Aug 45, but no one under that name is listed as having departed [the camp] and he is not present [in the camp]. In all probability, the prisoner of war BONAR was discovered as having taken on a different nationality and last name and has already been sent somewhere under a different last name.

Presently, clarification is impossible since Camp No. 188 has been closed.

Head of the OPVI UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

25 Dec 46

No. 1/p-2191

[handwritten "True copy from the original

Head of OPV UMIR

16 Jan

Major [illeg. signature]"]

[TFR 39-195]

25-52

Note [sent] by "VCH"

[handwritten "~~467~~ 24"]

to the Head of GUPVI MVD USSR

LIEUTENANT GENERAL COMRADE KRIVENKO

Moscow

In reference to No. 8/2/791 from 5 Feb 47

I am reporting that your No. 8/2/28 was completed by us and sent to your address 28 Jan 47 as No. 1/u-51.

THE HEAD OF THE DIRECTORATE OF THE MVD TO

LIEUTENANT COLONEL (LESHCHUK)

"7" Feb 47

No. [handwritten "1/u-69"]

Transmitted:

Received:

[the following text is handwritten]

[four illeg. words and "7 Feb 47" written over text]

207

[1-2 missing] 47

from Moscow

Note [sent] by "VCH" 25

to Head of the UMVD TO, Comrade Lt. Colonel Leshchuk ~~468~~

I request that you quickly reply to our No. 8/2/28 from 6 Jan 47 on the status of American prisoners of war Kharvis Arenberg, Vajner Iogan and Bonar Karl.

original signed Krivenko

[stamp "Secretariat entry No. 867 7 Feb 1947"]

No. 8/2/791

6 Feb 47

Transmitted: Gavrilov

5 Feb 47

V-57 from 22 [illeg.] 2330 [hours] Received: Davydov

[TFR 39-196]

Top Secret

Copy No. 1

[handwritten "entry No. 5028/27 Jul 47"]

[stamp "SECRETARIAT UNK TO

Entry No. 5331

2 Aug 47"]

kn-2. USSR

Ministry of

Internal Affairs

GUPVI

"26" Jul 47

No. 8/2/4898

city of Moscow

TO HEAD OF THE OPVI, TAMBOV OBLAST

MAJOR COMRADE KHVALENSKIJ

city of Tambov

Expedite completing our No. 8/2/2453 from 9 Apr 47 on the recheck of the prisoner of war ARENBERG Fridrikh Villi, born 1923, by nationality American, Private First Class, sent 26 Sep 45 to Camp No. 188 station Rada from MVD Camp No. 212.

HEAD OF THE REGISTRATION DEPARTMENT, GUPVI MVD USSR

MAJOR [signature]

(MAKOV)

[printed along left-hand margin "Upon answering, refer to our [entry] number and date."]

Top Secret

Copy No. 1

[handwritten "OPVI [illeg.] 10 Oct 47"]

[handwritten "~~451~~ 8"]

2-od. USSR

Ministry of

Internal Affairs

GUPVI

"26" Sep 47

No. 8/2/61340

city of Moscow

TO HEAD OF THE UMVD, TAMBOV OBLAST

MAJOR GENERAL

COMRADE MAKHAN'KOV

city of Tambov

I am reporting that over the course of nine months, the GUPVI MVD USSR has been corresponding with the Tambov Oblast UMVD (8/2/15367? from 20 Dec 46, 8/2/28 from 6 Jan 47, 8/2/791 from 5 Feb 47, 8/2/2453 from 9 Apr 47, and 8/2/4898 from 26 Jul 47) with the goal of establishing the destination of the American prisoner of war KHARVIS-ARENBERG Frank Vil'yam, who was transferred from Camp No. 120 to Camp No. 188. To this date, a satisfactory answer has not been received at the GUPVI MVD USSR. The Chief of the OPVI Major Comrade KHVALENSKIJ did not answer our last request No. 8/2/2453 of 9 Apr 47.

I request that you order the Chief of the OPVI to immediately fulfill our requests concerning the POW KHARVIS and that you impose disciplinary punishment on those persons responsible for the delay in the fulfillmemnt these requests.

I request that you report the results to GUPVI.

DEPUTY HEAD OF THE 1ST DIRECTORATE, GUPVI MVD USSR

COLONEL [signature] (EFREMOV)

[printed along left-hand margin "Upon answering, refer to our [entry] number and date."]

[stamp "SECRETARIAT UNK TO

ENTRY No. 6697

30 Sep 47"]

[TFR 39-197]

to the Chief of the OPVI UMVD of Tambov Oblast

Major Khvalenskij

Concerning your telephone request, I am reporting that after repeated checks by myself and the Senior Assistant to the Chief, Lieutenant Vyazov, it has been established that the American POW Arenberg Fridrikh Vil'gelm (born 1923) and with him the POW Fejger Rudol'f German arrived at Camp 188 from Camp 120 on 1 Oct 45. However, they are not [listed] in the registration materials of departures from Camp No. 188, in lists of the dead, in lists of those transferred to their native countries, or in lists of those transferred to other camps.

Deputy Chief of the Camp division [signature] (Vorvuzov) Major

Inspector [signature] (Bodrova)

[Above text is handwritten. Text below is typed.]

Top Secret

[handwritten "~~458~~ 15"]

[stamp "OPVI

4 May 47

1/u-239"]

Operational Representative of the

POW Camp Section No. 1

Junior Lieutenant Pankov

city of Kirsanov

I request that you check and report on whether you have detained in your camp section the following American POWs:

1. KHORVIS-ARENBERG Fridrikh Vil'gelm

2. GAIM Fred Valentin, born 1912, ober efrejter

3. SIMBRAT Ion Georg, born 1917, soldier

4. DZHURDNEV Zharko, born 1920, Yugoslav.

The above-mentioned POWs were transferred from Camp No. 188 to Camp No. 388, city of Atkar.

If they have departed, report to where and when they departed.

Head of the OPVI UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

[TFR 39-198]

[handwritten "~~415~~ 10"]

[handwritten "Entry 5245

15 Apr 47"]

[handwritten " To Comrade [illeg.] 16 Apr"]

Top Secret

USSR

MINISTRY OF

INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

TO HEAD OF THE OPVI, UMVD

TAMBOV OBLAST

MAJOR COMRADE KHVALENSKIJ

city of Tambov

"9" Apr 47

No. 8/2/2453

city of Moscow

In reference to No. 1/u-51 from 28 Jan 47

I am requesting for the third time that you recheck and report to the GUPVI MVD USSR as to the place where the American prisoner of war KHORVIS-ARENBERG Fridrikh Vil'gelm is being held, or to where he was sent.

The ARENBERG mentioned above was turned over to the MVD Camp No. 188 on 30 Sep 45.

I am attaching a copy of the statement of the transfer of the prisoner of war ARENBERG, the receipt and a list from the MVD Camp No. 120.

ATTACHMENTS: see above.

HEAD OF THE 2ND DEPARTMENT, GUPVI MVD USSR

MAJOR [signature] (MAKOV)

[stamp "[mostly illeg.] 2666

14 Apr 47"]

[printed along left-hand margin "Upon answering, refer to our [entry] number and date."]

[TFR 39-199]

[handwritten "~~454~~ 11"]

LIST.

of the prisoners of war from Camp No. 120 who departed for Camp No. 188 on 25 Sep 45

No.	Name Last	First	Middle	Date of Birth	Nationality	Rank
1.	Arenberg	Fridrikh	Vil'gelm	1923	American	PFC
2.	Rejger	Rudol'f	Genrikh	1905	American	Private

Head of the Directorate for Camp 120

MVD KFSSR Lieutenant Colonel [signature] (Makarov)

Head of URO Camp Directorate

Lieutenant [signature] (Gubin)

[handwritten "~~415~~ 12"]

Copy

STATEMENT

On 30 Sep 45, we, the signatories: Duty Officer Nitshiperov, Zone Commandant Dubovitskij and Convoy Chief Merkulenko, have prepared this statement for the arrival of the two prisoners from Petrozavodsk.

Garrison caps 2, overcoats 2, cloth service jacket 2, cloth pants 2, shirts 4, drawers 2, leather boots 2,

socks 2,

sweaters 2.

To this end, this statement was prepared.

Duty Officer (signature illeg.)

Zone Commandant of the Camp (no signature)

Convoy Chief (Merkulenko)

True copy: Secretary of Camp 120 Directorate

MVD KF SSR Captain [signature] (Maksimov)

[stamp "Ministry of Internal Affairs of the USSR

POW Camp No. 120"]

27 Mar 47

[TFR 39-200]

[handwritten "452"]

[stamp "SECRETARIAT UNK TO

Entry No. 5331

2 Aug 47"]

Top Secret

Copy No. 1

[handwritten "Entry No. 5028/27 Jul 47"]

kn-2. USSR

Ministry of

Internal Affairs

GUPVI

"26" Jul 47

No. 8/2/4898

city of Moscow

TO HEAD OF THE OPVI, TAMBOV OBLAST

MAJOR COMRADE KHVALENSKIJ

city of Tambov

Expedite completing our No. 8/2/2453 from 9 Apr 47 on the recheck of prisoner of war ARENBERG Fridrikh Villi, born 1923, by nationality American, Private First Class, sent 26 Sep 45 to Camp No. 188 station Rada from MVD Camp No. 212.

HEAD OF THE REGISTRATION DEPARTMENT, GUPVI MVD USSR

MAJOR [signature] (MAKOV)

[printed along left-hand margin "Upon answering, refer to our [entry] number and date."]

[handwritten "~~451~~ 8"]

Top Secret

Copy No. 1

2-od. USSR

Ministry of

Internal Affairs

GUPVI

"26" Sep 47

No. 8/2/61340

city of Moscow

TO HEAD OF THE UMVD, TAMBOV OBLAST

MAJOR GENERAL

COMRADE MAKHAN'KOV

city of Tambov

I am reporting that over the course of nine months, the GUPVI MVD USSR has been corresponding with UMVD of Tambov Oblast (8/2/15367? from 20 Dec 46, 8/2/28 from 6 Jan 47, 8/2/791 from 5 Feb 47, 8/2/2453 from 9 Apr 47, and 8/2/4898 from 26 Jul 47) with the goal of establishing the destination of the American prisoner of war KHARVIS-ARENBERG Frank Vil'yam, who was transferred from Camp No. 120 to Camp No. 188. To this date, a satisfactory answer has not been received at the GUPVI MVD USSR. The Head of the OPVI, Comrade Major KHVALENSKIJ did not answer our last request No. 8/2/2453 of 9 Apr 47.

I request that you order the Head of the OPVI to immediately fulfill our requests concerning the prisoner KHARVIS and that you impose disciplinary punishment on those persons responsible for the delay in the fulfillment of these requests.

I request that you report the results to GUPVI.

DEPUTY HEAD OF THE 1ST DIRECTORATE, GUPVI MVD USSR

COLONEL [signature] (EFREMOV)

[printed along left-hand margin "When answering, refer to our [entry] number and date."]

[stamp "SECRETARIAT UNK TO

ENTRY No. 6697

30 Sep 47"]

[TFR 39-201]

to the Head of the OPVI UMVD, Tambov Oblast

Major Khvalenskij

Concerning your telephone request, I am reporting that after repeated checks by myself and the Senior Assistant to the Head, Lieutenant Vyazov, it has been established that the American POW Arenberg Fridrikh Vil'gelm (born 1923) and POW Fejger Rudol'f German arrived at Camp 188 from Camp 120 on 1 Oct 45. However, they are not [listed] in the registration materials of departures from Camp 188, in lists of the dead, in lists of those transferred to their native countries, or in lists of those transferred to other camps.

Deputy Head of the Camp Division [signature] (Vorvuzov) Major

Inspector [signature] (Bodrova)

Top Secret

[handwritten "458 15"]

[stamp "OPVI 4 May 47

1/u-239"]

Operational Representative of the POW Camp Section

Junior Lieutenant Blynov?

city of Kirsanov

I request that you check and report on whether you have detained the following American POWs in your camp section:

1. KHORVIS-ARENBERG Fridrikh Vil'gelm

2. GAIM Fred Valentin, born 1912, ober efrejter

3. SIMBRAT Ion Georg, born 1917, soldier

4. DZHURDNEV Zharko, born 1920, Yugoslav.

The above-mentioned POWs were transferred from Camp No. 188 to Camp No. 388, city of Atkar.

If they have departed, report to where and when they departed.

Head of the OPVI UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

[TFR 39-202]

[This page is entirely handwritten.]

Entry 5245

29 Apr 47[illeg. signature]

Comrade [remainder illeg.]

17

460 [crossed out]

to Head of OPVI UMVD, Tambov Oblast'

Major Khvalenskij

Regarding your request dated 21 Jan 47 No. 1/p-[?]02

I am reporting that there is no POW Arenberg Fridrik Vil'gel'm, born 1923, American, listed in the registration information in the archives of MVD Camp No. 48. The arrival of POW Fejgehr Rudol'f Genrikh is also not listed. As a former co-worker in the registration section of the UV MVD Camp, I suggest that these POWs were sent to Camp No. 188 of the [illeg.] camp. One should inquire [illeg.] Saratov-Moscow, since Camp 188 sent people there, like their own camp division, according to a labor-usage list and therefore they are not here [possibly cut-off].

[TFR 39-203]

[This page is entirely handwritten]

Top Secret ~~461~~ 18

Directorate

of Prisoner of War Camp No. 388 MVD USSR

Camp Division No. 11

Operative Group

7 May 47

No. 8/5-47

city of Kirsanov

to Head of OPVI Directorate

MVD of Tambov Oblast

Major Comrade Khvyalenkov[sic]

city of Tambov

In reference to your No. 1/u-239 from 4 May 47

I am reporting that the following prisoners of war:

1) Kharvis-Arenberg Fridrikh Vil'gelm

2) Gaim Fred Valentin, born 1912, Ober Efrejter

3) Simbrat Ion Georg, born 1917, Private

4) Dzhurdgiev Zharko, born 1920, Yugoslav

were not held in camp division No. 11 in the city of Kirsanov nor are they presently held. Therefore, I must report to you that it is not possible [for me to know] the location of the above mentioned prisoners of war.

Operational Representative

of Camp Division No. 11, Directorate

of the Prisoner of War Camp No. 338 of the MVD

Sergeant [signature] (Shlakov?)

[TFR 39-204]

[handwritten "20"]

Top Secret

[handwritten "465"]

To Comrade Senior Lieutenant IVANOV

Deputy Head, Camp No. 64 Directorate of Operational Work

City of Morshanok

The GUPV of the MVD, USSR urgently demands that you establish the whereabouts of American POWs who were earlier detained in MVD Camp No. 188: BONNER Karl Karl, born in 1919; and VAJLER Iogan Gustav, born in 1922.

A check of all the documents by us has established that BONNER and VAJLER were in fact held in Camp No. 188. They went through the appropriate screening, after which they were not listed as Americans, but as Germans, and were included by the Senior Operational Representative, Junior Lieutenant LOBANOV, on the list of POWs who were not subject to be sent for repatriation.

The prisoner BONNER, however, while passing through the d/f "trader" is listed in the rolls and index file of the Camp No. 188 registration account as having departed to Frankfurt am Oder for repatriation on 20 Jul 46, but there are no traces [of him] in the URO's transport list and card index of the departing [repatriates]. VAJLER is also not listed amongst those repatriated or sent or to other camps. Thus, the POWs VAJLER and BONNER have not departed Camp No. 188 and must be held in the camps of the Tobovsk Oblast, but during the search no traces [of them] were found.

With the receipt of this letter, I ask you to immediately begin a search and determine the whereabouts of the above mentioned POWs from Camp No. 188.

You are to simultaneously make an inquiry with the Operational Worker Junior Lieutenant LOBANOV, who earlier dealt with the Americans, as to how he knows about BONNER and VAJLER and establish in what documentation it was shown that the POW BONNER was repatriated on 20 Jul 46.

Considering the seriousness and importance of the decision on this matter, be forthcoming with the reply.

HEAD OF THE OPVI, UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

"28" Jan 47

No. [illeg.]46

[handwritten "Received [illeg. signature] 28 Jan 47"]

[TFR 39-205]

Top Secret

[handwritten "465"]

[handwritten "22"]

[handwritten "1/4-51"]

[handwritten "29 Jan 47]

To HEAD OF THE GUPVI, MVD USSR

LIEUTENANT GENERAL Comrade KRIVENKO

Moscow

Reference No. 3/./38 dated 6/.-47

A thorough cross-check of the data of the registrations and the operations departments of Special Camp No. 188 and the special hospital No. 5951 has established:

1. BAILER Iogan Gustav, born 1911, Junior Private, claimed American nationality, exposed as a German in October 1945, sent from Camp No. 188 on train No. 98333 to Camp No. 69 in Frankfurt am der Oder for repatriation to his homeland among 496 prisoners of war, listed on the guards list as number 31, but no notes regarding his departure were found in the card file.

2. With regards to the prisoner of war BONER Karl Zheri, born 1919, according to operational documents of OChO Camp No. 188 he was also revealed to be a German, and had Mexican nationality. In connection with this, he was taken for exploitation as an trained element for d-f under the nickname "merchant". The d-f on him was given to the Special department UMVD TO archives, in which there is information regarding the departure of BONER 20 July 46 from URO Camp No. 189 to Camp No. 69 in Frankfurt am der Oder for repatriation. Also, in a statistical report for July 1946 BONER was listed as a departee for Frankfurt am der Oder for repatriation to his homeland (see our status report from the month of June 1946 for the list of learned element departees as number 5, but in guard lists of 20 July 46 for Camp No. 188, a prisoner of war BONER is not listed at being sent.)

Simultaneously, the Deputy Head of Administration Camp No. 188, requested clarification by his own will for the operational work of a Major AKSYUTIN (previously the assistant chief OChO Camp No. 64) and the authorized representative LOBANOV of these camps; the conduct of which is located within the exploitation of the prisoner of war BONER.

3. As regards the prisoner of war KHARVIS Arenberg, he is not listed on the registration cardfile at the former Camp No. 188, but he was sent from Camp No. 210 to Camp No. 188 as number 227 on the guards list of 158 prisoners of war. He was listed as an American (the only American) and subsequently crossed off the list along with 9 other names. Then on a dual-signature statement dated 6 June 1945 acknowledging the receipt of the train and its contents, it is stated that Camp No. 188

[ends in progress].

[TFR 39-206]

Top Secret

PERSONAL

465

Entry No. 13352

[stamp mostly illeg. "SECRETARIAT 201 9 Jan 47"]

USSR

MINISTRY OF

INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

"6" January 1946

No. 8/2/5367

city of Moscow

TO HEAD OF THE UMVD, TAMBOVSK OBLAST

COLONEL

To Comrade LESHCHUK

city of Tambov

[handwritten "to Comrade Khvalenskij"]

[illeg. handwriting]

I am reporting that the GUPVI, MVD USSR is receiving requests from the Ministry of Foreign Affairs, USSR and from other official organizations about the search for prisoners of war who are listed in the card index of those held in Camp No. 188. There are no records on [their] release from Camp No. 188 and the OPVI UMVD confirms that they could not have departed, although they are also not present in any of the camps in the Tambov Oblast.

For example:

1. No. 8/2/4462 dated 28 Oct 46 (passed via "VCH") We inquired as to the whereabouts of American POWs KONRADI Dzhordzh, born in 1925, and BONAR Karl Karl, born in 1919 after their departure from Camp No. 188. It is highly intolerable that almost two months have been wasted since [we sent] our memorandum No. 8/2/5013 dated 30 Nov 46. Comrade Major KHVALENSKIJ, Head of the GUPVI, reported in No. 1/II/2191 dated 24 Dec 46 that KONRADI Dzhordzh died on 6 Jul 45 and BONAR, Karl is listed as having arrived at Camp No. 188, but where he went to has not been established.

2. We inquired with No. 8/2/4791 dated 20 Nov 46 (passed via "VCH") as to the whereabouts of American POWs KHARVIS Arenberg, born in 1920, arrived in camp No. 188 from camp No. 120, and VAJNER Iogan Gustav, born in 1922, arrived in Camp No. 188 from Camp No. 125. Major KHVALENSKIJ, with No. 1/II/2059 dated 28 Nov 46, reported that The POWs KHARVIS and VAJNER are listed as having arrived, but it does not seem possible to determine to where they departed. To date, there has been no response to our repeat inquiry No. 8/2/5367 dated 20 Dec 46.

Having reported the above to you, I ask you to immediately recheck to where the American POWs KHARVIS Arenberg, VAJNER Iogan and BONAR Karl have departed and report this to the GUPVI of the MVD, USSR. Send the registration file with the certificates of death and of burial for prisoner KONRADI Dzhordzh who died on 6 Jul 45, while being transported from Camp No. 188 to Special Hospital No. 5951 (city of Kirsanov)

I am also asking that any remaining registration [files] of POWs from Camp No. 188 and Special Hospital No. 5951 be immediately put in proper order and point out to Comrade Major KHVALENSKIJ, the Head of the OPVI, the intolerable slowness in carrying out these requests.

HEAD OF THE GUPVI, MVD USSR

LIEUTENANT GENERAL

[signature]

(KRIVENKO)

[printed along the left side of the page "When answering refer to our No. and the date."]

[TFR 39-207]

Note [sent] by "VCH"

25-52

[handwritten "~~467~~ 24"]

to Head of GUPVI, MVD USSR

LIEUTENANT GENERAL COMRADE KRIVENKO

city of Moscow

In reference to No. 8/2/791 dated 5 Feb 47

I am reporting that your No. 8/2/28 was completed by us and sent to your address on 28 Jan 47 as No. 1/u-51.

HEAD OF THE DIRECTORATE OF THE MVD TO

LIEUTENANT COLONEL (LE_UK)

"7" Feb 47

No. [handwritten "1/u-69"]

Transmitted:

Recieved:

[the following text is handwritten]

[four illeg. words and "7 Feb 47" written over text]

207

[illeg.] 47

from Moscow

Note [sent] by "VCh" 25

to the Head of the UMVD TO, Comrade Lt. Colonel Leshchuk ~~468~~

I request that you expedite completion of our No. 8/2/28 dated 6 Jan 47 concerning the check on American prisoners of war Kharvis Arenberg, Vajner Iogan and Bonar Karl.

original signed Krivenko [stamp "867 1947"]

No. 8/2/791

6 Feb 47

Transmitted: Gavrilov

5 Feb 47

V-57 from 22 [illeg.] 2330 [hours]

Received: Davydov

[TFR 39-208]

Copy

~~469~~ 26

to the Deputy Head of the GUPVI, MVD USSR

Comrade Major General RATUSHNYJ

city of Moscow

In reference to No. 8/2/4462 dated 28 Oct 46

I am reporting that the prisoner of war KONRAD Dzhordzh, born 1925, American, died from dystrophy

during transport from Camp No. 188, station Rada to the Specialized Hospital No. 5951 in the city of Kirsanov, on 6 Jul 45.

As concerns the prisoner of war BONAR Karl Karlovich, born 1919, he is mentioned in the card index from Camp No. 188 as having arrived from Camp No. 120 on 1 Aug 45, but no one under that name is listed as having departed [the camp] and he is not present [in the camp]. In all probability, the prisoner of war BONAR was uncovered as having taken on a different nationality and last name and has already been sent somewhere under a different last name.

Presently, it is not possible to clarify [this] as Camp No. 188 has been closed.

Head of the OPVI UMVD TO

MAJOR (KHVALENSKIJ)

25 Dec 46

No. 1/p-2191

[handwritten "True copy from the original

Head of [OPV UMNR?]

16/I Major [illeg. signature]"]

[TFR 39-209]

Top Secret

to the Head of the OPVI UMVD TO

Comrade Major KHVALENSKIJ

I am reporting that the prisoner of war BONAR Karl Karl -- born 1919, American -- appears in the archives of Camp No. 188 as having arrived 1 Jul 45, but is not present and does not appear on the lists of killed or dead.

20 Dec 46

Inspector [signature] (BODROVA)

Top Secret

to the Head of the OPVI UMVD TO

Major Comrade KHVALENSKIJ

I am reporting that prisoner of war VAJLER [2 illeg.] -- born 1922, American -- appears in the archives of Camp No. 188 as having arrived 30 May 45, but is not present and does not appear on the lists of killed or dead.

20 Nov 46

Inspector [signature] (BODROVA)

Top Secret

to the Head of the OPVI UMVD TO

Major Comrade KHVALENSKIJ

I am reporting that after a thorough investigation, it has been established that the American prisoner of war Arenberg Kharvis Vil'gelm (born 1923), not Kharvis Arenberg Vil'yam Rudolf (born 1923) appears under No. 227 in the transfer list of prisoners of war sent from Camp No. 212 on 24 Jun 45 to Camp No. 188, but is crossed off the list; Americans received at the camp do not appear in the transfer statement of 5 Jul 45.

16 Jan 47

Inspector [signature] (BODROVA)

[TFR 39-210]

Top Secret

[illeg. handwriting]

MVD of the USSR

Camp No. 64

Operations Section

"18" February 46

No. 00124

City of Mormansk

TO THE HEAD OF OPVI UMVD, TAMBOV OBLAST

TO COMRADE MAJOR KHVALENSKIJ

[illeg. handwriting]

City of Tambov

Reference No. 1/V 46 dated 27 Jan 47

As a result of the questioning of the POWs Fred Khajm and Dzhordzh Sklej, regarding the POWs you are searching for - Karl Karl Bonner born 1919, and Iogan Gustav Vajler, born in 1922, it was explained that at the end of 1945 or at the beginning of 1946 the POW, Karl Bonner, departed Camp No. 188 on a special transport train for one of the work camps (according to POW Khajm). The POW, Vajler Iogan, departed for his own country from Camp No. 188 in October 1945 (according to POW Sklej).

In addition, these POWs explained that the following POWs also know of Karl Bonner and Iogan Vajler: Genri Brajling (at the Kaganovich factory), Al'fred Myuller (at the st-ve Sanitorie) and Ptefan Dykh (in the territory of former Camp No. 188) who are located in camp section No. 2[cut-off] of Camp No. 64. These people, who were also considered Americans, were held in MVD Camp No. 188.

At the same time we are reporting that the Operational Worker Junior Lieutenant Lobanov found that POW Karl Bonner's departure was indicated in the card index of the operations/registration [section] of Camp No. 188. This is based on a memo from the registration section.

Deputy Head of the Directorate of MVD Camp No. 64

Operations Junior Lieutenant [signature "Ivanov"]

Head of the 1st Department of the Camp Operations Section

Lieutenant [signature "Petrov"]

Sent in 2 copies

Copy No. 1 Addressee

Copy No. 2 file

Checked by Lobanov

l ya

[TFR 39-211]

[handwritten "Entry No. 53040/26 Dec 46"]

[illeg. handwriting]

462

19

Top Secret

USSR

MINISTRY OF

INTERNAL AFFAIRS

GUPVI

"20" December 1946 TAMBOV OBLAST

No. 8/2/5367

city of Moscow

TO THE HEAD OF THE OPVI UMVD

To Comrade KHVALENSKIJ

Reference No. 1/II/2059 dated 28 Nov 46

Thoroughly recheck all of the documents you have on Camp No. 188, and also [check] the documents from the Operations Section. The American POW Iogan Gustav VAJLER, born in 1922, arrived from Camp No. 125. Establish exactly to where and under what last name he was sent. Also [check on] Frank Vil'yam Kharvis-Arenberg who [arrived] from Camp No. 120. Report the results to the GUPVI MVD USSR by 1 Jan 47.

Henceforth, you are to immediately report all changes in the registration documents for prisoners of war to the Registration Section of the GUPVI, MID USSR so the changes can be made in the central index file.

DEPUTY HEAD OF THE GUPVI, MID USSR

LIEUTENANT GENERAL

[signature "PETROV"]

[Stamp "[mostly illeg.] SECRETARIAT

Entry No. 7875

25 Dec 46"]

Completed by Davydova

[printed along the left side of the page "When answering refer to our No. and the date."]

[TFR 39-212]

[handwritten "456"]

RECEIPT

Given to Comrade Merkylenko. I received 2 (two) prisoners of war from him in Camp No. 188 t/o.

Duty officer (signature [handwritten "not legible"])

(Three corner seal for authorization)

True copy: Secretary of the Camp Directorate

[illeg.] KFSSR Captain [signature "Maksimov"]

[seal "Ministry of Internal Affairs

POW Camp No. 126"]

[handwritten "144"]

Top Secret

[handwritten "457"]

TO THE [illeg.] HEAD OF CAMP SECTION No. 2, CAMP No. 64

SENIOR LIEUTENANT Comrade DILVEAPNESHKIN

- here -

OPVI

22 Apr 47

[handwritten "4p602"]

I am asking you to immediately report to where and when the prisoner of war Fridrikh Vil'gel'm ARENBERG departed. Born in

192[cut-off], American, who arrived from camp [illeg.] and [illeg.] to Camp No. 188 on 20 Sep 45 for which there is a receipt issued by Camp No. 188 and a certificate.

I am also reporting that R[u]dol'f Genrikh REJGER, born in 1905, arrived at Camp No. 188 along with the POW ARENBERG.

THE HEAD OF THE OPVI MVD TO

MAJOR

(KHVALENSKIJ)

[illeg. handwriting]

</TEXT></DOC>